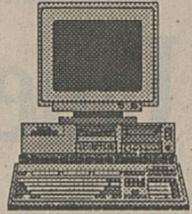


LA LIBERTÉ

ISELI Organisation de Bureau SA
Rte du Coteau 1, 1763 Granges-Paccot
Tél. : 037/26.36.56 Fax : 037/26.51.76

Venez découvrir les nouveaux
olivetti
PC PRO SX16 ET SX20

Ordinateur personnel, 80386SX (16 ou 20 MHz),
3MB RAM, disque dur 40 à 100 MB, floppy 3.5",
écran VGA couleur, avec MS-DOS+Windows 3.0



J.A. 1700
Fribourg 1
1 fr. 50
L
120^e ANNÉE
N° 260

Hans Baechler

Retour à la terre



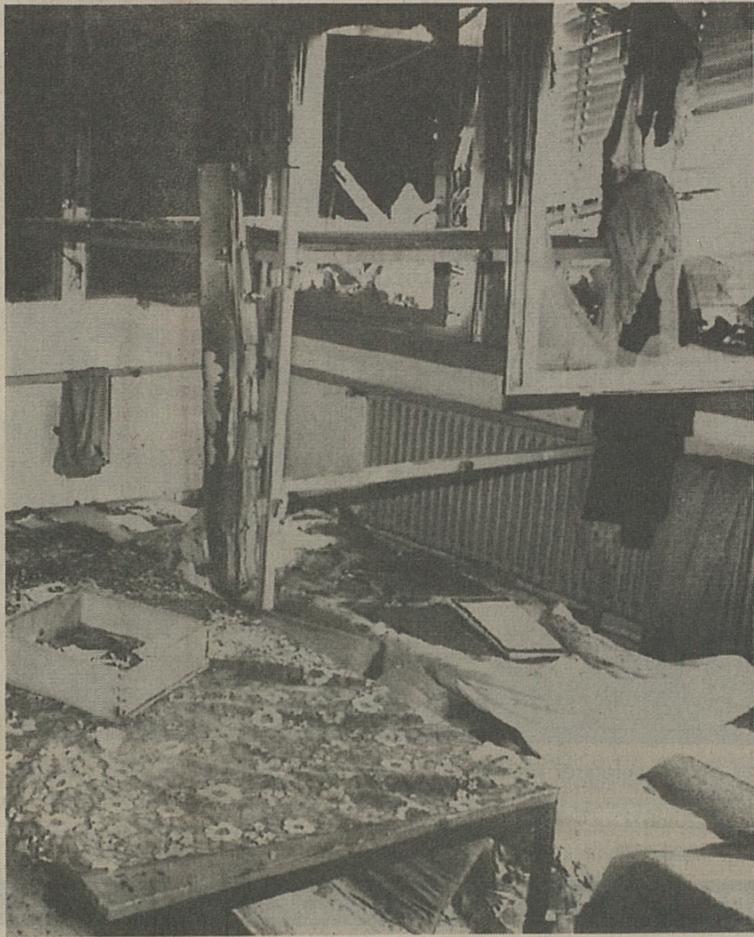
Elu «un peu par hasard» au Conseil d'Etat, où il restera seize ans, Hans Baechler retourne à la terre. Celle du domaine moratois qu'il a dû quelque peu délaissé pendant qu'il labourait la glèbe politique. Interview d'un modeste, hommage à un homme dévoué jusqu'à l'oubli de soi.

FN Charles Ellena

9

L'attentat de Thoune est élucidé Les boute-feux aux aveux

Ils sont cinq, ils ont passé aux aveux: les attentats contre le centre de transit pour demandeurs d'asile à Thoune sont éclaircis. De la région de Thoune et de Berne, ils sont âgés de 17 à 21 ans. Au stade actuel de l'enquête, on peut exclure que ces jeunes gens aient des liens avec des organisations d'extrême droite. Leur participation à d'autres attentats de ce genre en Suisse n'a pas pu être établie, indique un communiqué du juge d'instruction de Thoune. A Schaffhouse, un groupe de jeunes est soupçonné d'être à l'origine du dernier en date des attentats. L'auteur principal a avoué sa participation à la tentative d'incendie criminel du centre de transit de Thoune (notre photo), le 14 juillet, ainsi qu'à l'attentat perpétré contre le même bâtiment dans la nuit du 2 au 3 août dernier, à la suite duquel le centre a été ravagé par les flammes, mais sans faire de victime. Les 42 occupants avaient pu se sauver à temps. Les cinq jeunes gens ont dit avoir agi sous l'influence de l'alcool et avoir été entraînés par une «certaine dynamique de groupe xénophobe». Le Ministère public de la Confédération coordonne les enquêtes sur les différents attentats commis ces dernières semaines contre des centres abritant des demandeurs d'asile. A Schaffhouse, comme à Thoune, Muenchenstein et Bâle, les incendiaires se sont servis de cocktails Molotov. Au Palais fédéral, on s'interroge sur la révision du Code pénal en vue de punir l'incitation à la discrimination raciale. Cette réforme a du retard, mais le projet pourrait tout de même être connu à la fin de l'année. **ATS/Keystone**



3

Attentisme

Le spectacle de désespoir et de violence des réfugiés albanais traités comme de vulgaires parias nous interpelle. Il constitue une anticipation de ce que deviendra le flot des migrants économiques de l'Est et du Sud déferlant sur l'Europe du bien-être et de l'abondance. Or, ce phénomène à peine amorcé révèle une Europe occidentale désespérée, paniquée, incapable d'endiguer la vague de ces clandestins affamés autrement qu'à coups de matraque, de charters de la honte et de réembarquements de force vers des terres brûlées.

COM MENTAIRE

Il urge que chaque pays élabore une stratégie globale et coordonnée de politique migratoire. Car, que ferons-nous lorsque des millions de Soviétiques pourront, en 1993, prendre le chemin de la prospérité occidentale et réclameront leur part à la société de consommation.

Il existe d'autres moyens que l'attirail policier et le barda militaire pour faire face aux migrations attendues des pays africains riverains de la Méditerranée.

Pour endiguer le fleuve grossissant des migrants économiques, l'Europe - Suisse comprise - doit favoriser les échanges commerciaux avec le tiers-monde et y privilégier ses investissements.

Sur le plan intérieur, seule une volonté clairement exprimée par le Conseil fédéral et par les partis gouvernementaux de pratiquer une politique d'asile cohérente et conforme à notre capacité de solidarité et à notre tradition d'accueil permettra de lutter contre la violence raciale. Or, les réserves, tergiversations, critiques émises par la droite radicalo-libérale et surtout par les démocrates du centre à l'égard du projet de norme pénale contre le racisme sont incompréhensibles et préoccupantes.

Sous prétexte démagogique de ne pas restreindre la liberté d'expression, cet attentisme fait le jeu de ceux qui propagent la haine raciale et incitent à la discrimination. Avec la complicité des ultraconservateurs, les mouvements nationalistes pourront continuer de vider leur fiel xénophobe en toute impunité. La violence raciale nous réserve encore de tristes réveils.

José Ribeaud

PUBLICITÉ

S.O.S Pépins

Les hommes de Duruz peuvent éviter le pire.
S.O.S Pépins, un service de dépannage 24h sur 24



037/ 24 52 52

Installations sanitaires Ferblanterie Couverture
Détartrage de boilers

Gaston Duruz SA 1752 Villars-sur-Glâne

Tennis

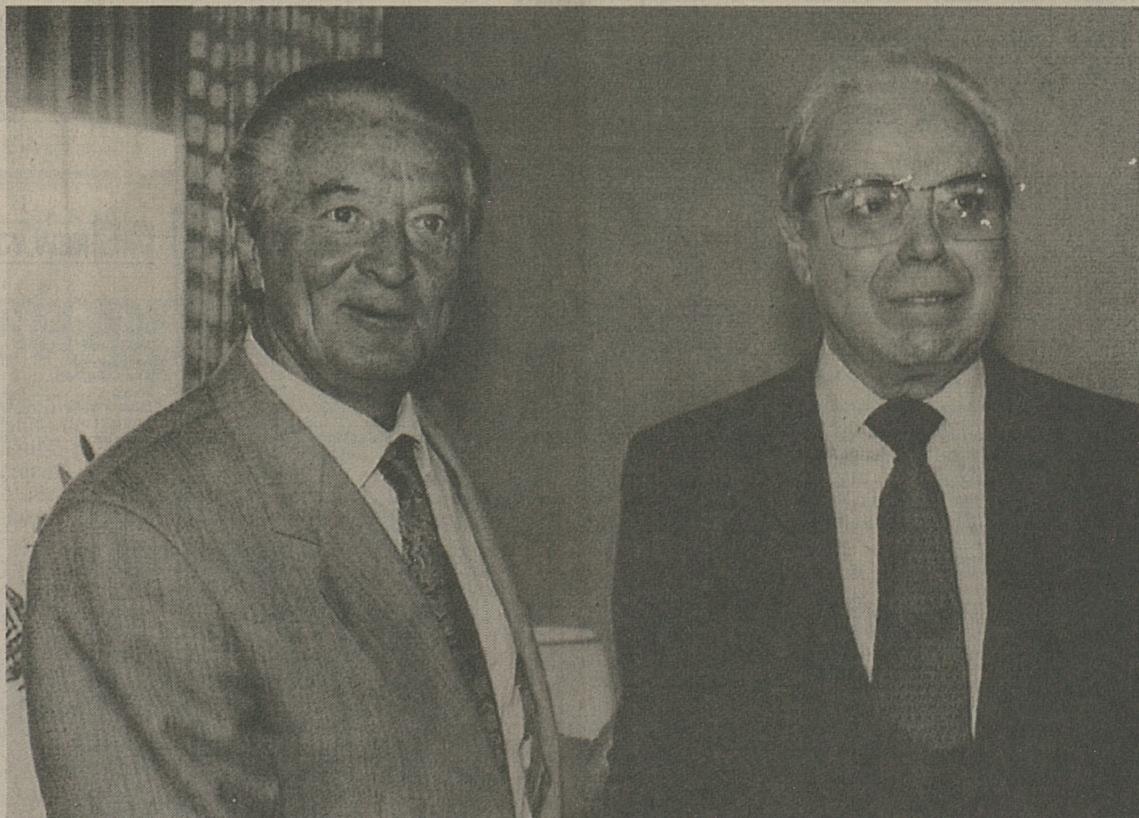
La «perfb» de Dougoud

15

Sommaire

- 3 Marcos: le procureur cueille des preuves
- 5 Réfugiés albanais: primes au départ
- 6 Opération turque en Irak: «objectifs atteints»
- 7 Prez-vers-Noréaz: championnat de dressage
- 11 Rencontre à Fribourg: Aimable le bien-nommé
- 16 Motocyclisme. Haenggeli: «Chaud, très chaud...»
- 20 Athlétisme. Liaudat: une supercourse à La Chaux-de-Fonds
- 28 BD
- 22 23 Avis mortuaires

Otages: l'objectif de Perez de Cuellar Un résultat humanitaire



De premiers indices d'un règlement global de l'affaire des otages au Liban sont apparus hier mais l'optimisme était tempéré par les conditions posées par les ravisseurs pro-iraniens ainsi que par la prudence manifestée par Israël et les Etats-Unis. M. Perez de Cuellar a par ailleurs rencontré successivement à Genève, entre dimanche et lundi, un

représentant israélien, le ministre français des Affaires étrangères Roland Dumas (n. photo), avant d'avoir un entretien avec son délégué spécial pour le Proche-Orient, Edouard Brunner. M. Perez de Cuellar a terminé sa journée par une rencontre avec le secrétaire d'Etat du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) K. Jacobi. **ATS/Keystone**

6

Marché du courrier express en Suisse Une rivalité sans merci

Les six grandes sociétés de courrier express présentes sur le marché suisse s'y livrent une concurrence acharnée. L'enjeu est estimé à environ 125 millions de francs par an. Les tarifs ne couvrent plus les frais, ou à peine. Les consommateurs en profitent. Les entreprises ont de la peine à maintenir des résultats positifs.

Les responsables des six entreprises réunies au sein de l'Association suisse de compagnies express et courriers internationaux refusent de dévoiler un seul chiffre afin de ne pas livrer d'information à la concurrence. Le président de l'association Edo Bordini (DHL) estime que ses membres s'arrogent entre 70 à 80 % du marché national.

Seule exception: le leader en Suisse, DHL Worldwide Express, situe son chiffre d'affaires pour 1990 entre 45 et 55 millions de francs. Sa part de marché est, selon ses propres estimations, plus importante que celle de tous ses concurrents réunis.

Le client est roi

Le chiffre d'affaires annuel de la branche en Suisse, sans compter le service des PTT Express Mail Service (EMS), devrait se situer entre 120 et 130 millions de francs. Le chiffre d'affaires mondial est estimé à 24 milliards de dollars (36 mia de fr.). Au palmarès des entreprises actives en Suisse DHL se place en tête, suivie de Federal Express (Fedex). Viennent ensuite: TNT Express Worldwide et sa filiale XP Ex-

press Parcel, United Parcel Service (UPS) et Emery Worldwide.

Les services rapides comptent entre quatre (UPS, Emery) et huit bureaux (DHL). Dans les villes de Zurich, Bâle, Berne, Lugano, Genève et Lausanne, la concurrence fait rage. Il n'existe guère de segment spécialisé à exploiter en Suisse et quelques entreprises ont des difficultés à se maintenir sur le marché.

Seul DHL est spécialisé dans le transport de lettres et paquets officiels.

Les régions de montagne sont moins saturées d'offre. Des entreprises de transports régionales exploitent ces marchés marginaux, délaissés par les grands.

Des résultats précaires

Les deux leaders annoncent des résultats annuels positifs et des taux de croissance de 30 % et plus. La situation des autres entreprises paraît plus mauvaise. L'énorme pression sur les prix

exercée au sein de la branche et la concurrence sensible du service des PTT (EMS se situe au 3^e rang des entreprises de courrier express en Suisse) laissent supposer que les prix ne couvrent pas toujours les coûts.

Le porte-parole d'UPS prévoit des résultats positifs en 1991. En 89 et 90, la croissance du chiffre d'affaires aurait dépassé 50 %. On parle également de progression durant les deux dernières années chez TNT. Les restructurations entreprises en Suisse et à l'étranger ne sont-elles pas la conséquence de résultats négatifs? La situation en Suisse est moins difficile que sur le marché mondial, affirme-t-on.

Un responsable de XP Express Parcel s'estime satisfait du chiffre d'affaires de l'année passée, en tenant compte «de la baisse des taux de croissance» enregistrée partout en Suisse en 1991. Chez Emery, on annonce que l'entreprise Crowe (l'agent suisse d'Emery Worldwide) a obtenu des résultats positifs. Le service de courrier express a toutefois enregistré des résultats négatifs, à «l'instar probablement de toutes les autres entreprises».

Couvrir les coûts

En Suisse, les six entreprises de courrier express emploient, selon plusieurs déclarations, quelque 970 personnes. Environ 190 véhicules effectuent une moyenne de 1500 livraisons par jour. Le poids moyen des envois se situe entre 10 et 30 kilos. La demande est plus forte le soir et durant les quatre derniers mois de l'année.

Le but actuel de l'Association suisse de courrier express est d'instaurer un contrôle de la croissance afin que les prix couvrent dorénavant les coûts.



Les plus importantes sociétés de courrier privé disposent de leurs propres avions.

TELE

Une fabrique de chapeaux ferme 40 licenciements

La fabrique de chapeaux et d'articles de mode Jacob Isler & Co SA à Wohlen (AG), riche de traditions, cesse la production. Les 40 personnes qui y sont employées seront licenciées. L'entreprise a prévu un plan social pour les cas de rigueur. Coûts en hausse et recul du chiffre d'affaires sont à l'origine de cette fermeture, a indiqué hier la firme dans un communiqué. Plusieurs motifs sont à l'origine de cette décision. Les articles de mode fabriqués par l'entreprise sont de moins en moins demandés. A cause de la récession, les exportations vers les Etats-Unis ont baissé de 25% alors que le dollar, lui, chutait. D'un autre côté, les coûts de production ont augmenté comme les taux d'intérêt et cela s'est répercuté négativement sur les résultats de l'entreprise.

(AP)

Hongrie

200 000 chômeurs

Le nombre des chômeurs a dépassé pour la première fois la barre des 200 000 au mois de juillet en Hongrie, a annoncé hier le Ministère du travail. Selon les statistiques officielles, la Hongrie comptait fin juillet 218 000 chômeurs, soit 4,6% de la population active, contre 186 000 (3,9%) à la fin juin. Le Gouvernement hongrois, qui a entrepris de libéraliser l'économie du pays, s'attend à ce que le total atteigne 300 000 d'ici à la fin de l'année.

(Reuters)

Couvrir les coûts (ATS)

COURS DE LA BOURSE DE ZURICH

BANQUES	
12.08	+/-
Ed. de Rothschild p.	4100.00 G 0.00
Bâle Holding p.	8600.00 100.00
BSI p.	1920.00 0.00
BSI n.	470.00 G 0.00
BSI bp.	325.00 0.00
Banque Gotthard p.	635.00 G 0.00
Banque Gotthard bp.	540.00 -5.00
Hypo Winterthur p.	1275.00 A 0.00
Leu Holding p.	1770.00 -25.00
Leu Holding n.	1770.00 -30.00
Leu Holding bp.	295.00 L -1.00
UBS p.	3630.00 10.00
UBS n.	799.00 0.00
UBS bp.	144.00 1.00
SBS p.	335.00 -1.00
SBS n.	294.00 -1.00
SBS bp.	304.00 L 0.00
Banque Nationale	570.00 A 30.00
BPS	1325.00 -15.00
BPS bp.	124.00 0.00
Vontobel p.	6100.00 A 0.00

Interdiscount	3220.00	-20.00
Intershop	570.00	0.00
Italo-Suisse	165.00 G	0.00
Jelmoli	1630.00	10.00
Keramik Holding bp	485.00 G	-10.00
Lem Holding p.	265.00 G	-5.00
Logitech p.	1720.00 A	-10.00
Mercure p.	3200.00	0.00
Mercure n.	1460.00	-5.00
Motor-Columbus	1460.00	10.00
Mövenpick p.	4060.00	0.00
Mövenpick n.	975.00	75.00
Mövenpick bp.	363.00	1.00
Pargesa Holding p.	1275.00	15.00
Pick Pay p.	750.00 G	-20.00
Presse-Finance	545.00 G	0.00
Rentsch W. p.	2010.00 G	-10.00
Rentsch W. bp.	185.00	0.00
Sasea p.	15.50 A	-1.00
Sika Finance p.	3160.00 G	-20.00
Surveillance n.	1700.00	-20.00
Surveillance bp.	1270.00 L	-20.00
Suter + Suter n.	320.00	0.00
Villars Holding p.	170.00 G	0.00

Lindt p.	15500.00 G	0.00
Lindt n.	14500.00	-300.00
Maag p.	940.00 G	-20.00
Maag n.	505.00 G	4.00
Michelin p.	278.00	8.00
Mikron n.	360.00 G	0.00
Nestlé p.	8610.00	-60.00
Nestlé n.	8520.00	-60.00
Nestlé bp.	1630.00	-5.00
Oerlikon-B. p.	465.00	-7.00
Oerlikon-B. n.	164.00	-2.00
Pirelli p.	395.00	-7.00
Rig p.	1750.00 G	0.00
Rinsoz n.	720.00 G	0.00
Roche Holding p.	7620.00	60.00
Roche Holding bj.	4930.00	-10.00
Sandoz p.	2310.00	-20.00
Sandoz n.	2470.00 L	-20.00
Sandoz bp.	2280.00 L	-10.00
Saurer Jumelés p.	2600.00	0.00
Schindler p.	5070.00	-50.00
Schindler n.	965.00	-20.00
Sibra p.	450.00 L	10.00
Sibra n.	422.00	2.00
Siegfried p.	1300.00 G	0.00
Sig p.	1880.00	-60.00
SMH SA n.	614.00	-4.00
SMH SA bp.	615.00	3.00
Sprecher & Schuh p.	2040.00 G	10.00
Sulzer p.	5020.00	-40.00
Sulzer n.	445.00	-7.00
Von Roll p.	1490.00	0.00
Von Roll bp.	230.00 G	0.00
Zellweger p.	4560.00	-40.00

Bellsouth Corp.	70.50 G	-0.50
Black & Decker	22.75 L	0.00
Boeing Cie	69.75	-0.75
Borden Inc.	55.50	2.50
Bowater Incorp.	38.00 G	0.25
Campbell Soup	122.50 G	-1.50
Canadian Pacific	24.50 L	0.00
Caterpillar Inc.	73.50 G	-0.50
Chevron Corp.	105.50 G	-0.50
Chrysler Corp.	18.00 G	-0.75
Citicorp	20.75 L	-0.50
Coca Cola	95.00	0.00
Colgate-Palm.	59.75 G	0.00
Commun. Satellite	48.00 G	2.00
Cons. Nat. Gas	58.00 G	-0.50
Consolidated	14.50 G	0.00
Corning Inc.	101.50 G	2.75
CPC International	133.50	-0.50
CSX Corp.	73.50	0.25
Digital Equipment	98.00 L	-1.50
Walt Disney	180.50	-0.50
Dow Chemical	80.50 L	-0.25
Dun & Bradstreet	67.25	0.00
Du Pont de Nem.	72.75	-0.75
Eastman Kodak	61.00	-0.75
Echo Bay Mines	13.00 L	0.00
Engelhard Corp.	44.50 G	0.25
Exxon Corp.	86.50	-0.50
Fluor Corp.	66.25	-0.25
Ford Motor	47.25	-1.50
General Electric	111.00	-0.50
General Motors	59.00 L	-1.50
Gillette	61.75	-0.50
Goodyear	58.00	0.50
Grace & Co.	56.00	0.00
GTE Corp.	44.50 L	0.00
Halliburton	57.00	-1.50
Hercules Inc.	62.75 G	0.25
Homestake Mining	24.50	0.50
Honeywell Inc.	86.75	0.75
Inco Ltd.	52.75	-0.25
IBM Corp.	149.00 L	-0.50
Intern. Paper	104.00 L	1.50
ITT Corp.	90.00	1.75
Lilly Eli	120.50	1.50
Litton	122.50 G	0.50
Lockheed	66.75 G	0.25
Louisiana Land	55.50 G	0.00
Mausi	14.00 G	0.25
MC Donald's	49.00 G	-1.00
MMM	131.50	0.50
Mobile Corp.	99.75 G	-0.25
Monsanto	110.50	1.50
J.P. Morgan	79.00 G	-1.00
NCR	163.50 G	0.50
Nynex	110.50 G	1.50
Occid. Petr.	36.25	-1.50
Pacific Gas	39.50 L	0.00
Pacific Telesis	63.75 G	-0.25
Paramount	58.00 G	0.00
Pennzoil	110.00 G	0.50
Pfizer	48.75	-0.50
Philip Morris	107.00	-1.00
Phillips Petr.	38.75	0.25
Procter & G.	122.00	-1.50
Quantum Chem.	20.25 G	0.00
Rockwell	39.25 G	0.25
Sara Lee	63.75 G	0.50
Schlumberger	103.50	0.50
Sears Roebuck	62.75	1.75
Southwestern	82.75 G	1.75
Sun Co.	46.00	0.00
Tenneco	62.75 G	-0.25
Texaco	95.25 G	0.25
Trans Instr.	48.00 G	-0.50
Transamerica	49.25 G	-0.25
Union Carbide	32.50	0.00
Unisys Corp.	6.50	0.00
United Tech.	69.50	0.50
US West	54.25 G	0.50
USF & G.	10.50	0.00
USX Marathon	42.75	0.75
Wang Laboratories	4.70 G	-0.00
Warner-Lambert	105.00	0.00
Waste Manag.	57.50 L	-0.50
Woolworth	43.00 L	0.00
Xerox	83.00	0.75
Zenith	9.25 G	-0.25

ÉTRANGÈRES	
12.08	+/-
ABN AMRO	31.00 L 0.25
AEG	176.00 6.00
Aegon	92.50 L -0.50
AKZO	90.75 G -0.25
Alcatel	147.00 -1.00
Allianz	1810.00 -25.00
Anglo Amer. Corp.	57.25 0.50
Anglo Amer. Gold	11.50 L 0.00
Asko	740.00 5.00
BASF	207.50 2.00
B.A.T.	19.25 0.00
Bayer	239.00 L -1.00
BMW	456.00 L -7.00
Béghin	145.50 G -0.50
Bowater Ind.	16.25 G 0.25
British Petr.	8.65 -0.05
Broken Hill	15.75 G 0.00
BSN-Gervais	227.00 -1.50
Cable and Wireless	15.00 0.00
Commerzbank	227.00 -1.00
Continental	181.00 G -1.00
Cie Fin. Paribas	105.50 G -0.50
Cie Machines Bull.	9.25 G 0.25
Cie de Saint Gobain	114.00 0.00
Courtauld	11.00 G -0.25
Dai-ichi	24.00 G 2.00
Daimler Benz	652.50 2.00
De Beers	3.75 L 0.00
Deggussa	300.00 -4.00
Deutsche Bank	146.00 2.00
Deutsche Babcock	572.00 0.00
Dresdner Bank	317.00 L 0.00
Drieffontein	19.00 L 0.00
Electrolux	62.25 G -0.25
Elsevier	65.50 -1.00
Ericsson	42.75 L -1.00
Fokker	26.25 G 0.50
Fujitsu	11.25 L 0.25
Gold Fields	6.40 G 0.10
Grand Metropolitan	20.50 L 0.25
Hansard	5.40 G 0.00
Henkel	499.00 G -4.00
Hoechst	231.00 G -1.00
Honda	15.75 L 0.00
Hongovens	46.25 -0.75
Hunter Douglas	62.50 G -0.25
Imp. Chemical Ind.	33.50 -0.50
Kaufhof	412.00 A -0.30
Kloof	15.50 L -0.25
Kinco	69.00 -2.00
Man	323.00 L -5.00
Mannesmann	234.00 -1.00
Mercedes	519.00 6.00
Mitsubishi Bank	29.00 G 0.00
Nec Corp.	15.25 G 0.00
Norsk Hydro	212.00 G 0.00
Novo Nordisk	106.00 G 2.00
Papierfabriken NV	39.50 L 0.00
Petrofina	486.00 1.00
Phillips Gloeilampen	26.00 -0.25
RWE	335.00 L 0.00
Robeco	77.50 -0.25
Roimco	77.00 -0.50
Sandoz	51.25 L 0.00
Royal Dutch	123.00 L 0.00
RTZ Corp.	14.50 G 0.00
Sanofi	225.00 G 5.00
Sanyo	6.00 -0.05
Schering	703.00 -1.00
Sharp	16.75 G -0.25
Siemens	570.00 -5.00
Sté Elf Aquitaine	92.00 -0.25
Solvay	542.00 G -1.00
Sony	67.00 -0.25
Thyssen	197.00 L 0.50
Toshiba	7.90 -0.10
Unilever	122.00 -0.50
Veba	303.00 A 1.00
VW	325.00 L 1.00
Wells	595.00 G -19.00
Western	63.50 -1.00
Western Mining	6.30 0.00

Cours transmis par la

Société de Banque Suisse
Schweizerischer Bankverein
Rue de Romont 35 1700 Fribourg
☎ 037/21 81 11

INDICES		FRIBOURG	
12.08	+/-	09.08.	12.08.
SPI	1120.94	-3.42	
SMI	1722.10	-6.30	
SBS	631.50	-1.50	
DOW JONES	2999.33	3.13	
DAX	1626.06	-6.15	
CAC40	1780.38	-3.16	
FTSE	2007.50	2.00	

NEW YORK		DEVICES	
12.08	+/-	achat	vente
Aetna Life	36.50	0.38	
American Medical	10.00	0.00	
Am. Home Product	62.50	-0.25	
Anheuser-Bush	52.13	0.63	
Atlantic Richfield	116.00	-4.63	
Boeing	46.00	-0.38	
Caesars World	26.50	-0.25	
Caterpillar	48.63	-0.25	
Coca Cola	63.25	0.38	
Colgate	40.00	0.13	
Corning Inc.	67.25	-0.38	
CPC Int.	87.38	-1.13	
CSX	48.75	-1.00	
Walt Disney	120.63	1.00	
Dow Chemical	53.38	-0.25	
Dresser	21.13	-0.13	
Dupont	48.63	0.50	
Eastman Kodak	42.50	1.88	
Exxon	57.63	0.13	
Ford	31.13	0.13	
General Dynamic	44.13	0.00	
General Electric	73.38	-0.25	
General Motors	37.88	-0.25	
Gillette	40.13	-0.38	
Goodyear	38.00	-0.75	
Homestake	15.50	-0.38	
IBM	98.63	-0.25	
ITT	59.75</		

Après les attentats contre des réfugiés Bientôt une nouvelle norme pénale

L'inquiétude noue les estomacs à la suite des récentes attaques contre des centres d'hébergement pour réfugiés. Que font les autorités? Que fait le Conseil fédéral qui a promis, pour l'année du 700^e, une révision du Code pénal en vue de punir l'incitation à la discrimination raciale et les actes de violence raciale? En fait, le projet d'article ne dort pas dans un tiroir, a dit à notre journal le chef du service d'information du Département fédéral de justice et police. Simplement, les experts planchent sur la formulation à donner à l'article. Le message aux Chambres sera tout de même prêt avant la fin de l'année.

La difficulté, explique Jörg Kistler, chef de presse à Justice et Police, est le conflit d'intérêt entre la liberté d'expression et la lutte contre le racisme. La nouvelle norme doit permettre de combattre le racisme tout en sauvegardant la liberté d'opinion qui a aussi sa valeur. Une formulation juridiquement acceptable est difficile à trouver. Une minorité s'exprimant contre les étrangers en Suisse doit aussi pouvoir donner son avis si elle ne viole pas les règles légales.

Promesse difficile à tenir

Arnold Koller voulait que les Chambres traitent l'objet déjà en automne de 1990 et la convention de l'ONU «sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale» devait être signée durant l'année du 700^e. Le projet a donc pris du retard, mais le message sera au point à la fin de 1991 ou, au plus tard, au début de l'année prochaine. Il comprendra à la fois la convention de l'ONU (le Département fédéral des affaires étrangères collabore avec Justice et Police à l'élaboration du texte) et la révision de la norme pénale.

Gare aux xénophobes

L'attentisme des autorités a déjà provoqué pas mal de réactions. N'est-ce pas là cautionner, a-t-on dit, l'attitude des «Démocrates suisses» qui ne veulent pas que l'on signe la convention? On sait que ce parti - l'ancienne Action nationale - a lancé une initiative «pour une politique d'asile raisonnable». Elle vise en fait à la suppression

quasi totale du droit d'asile. Elle a recueilli 50 000 signatures en l'espace de six mois. Face à ce mouvement, la pétition du Conseil suisse des activités de jeunesse (4000 signatures) ne fait guère le poids.

«Racisme, je te crains», écrit Philippe Joye dans le dernier bulletin du PDC. Ce Fribourgeois de Genève y demande que le racisme ne soit pas un tabou électoral.

Récemment aussi, l'UDC a proposé, dans un postulat Seiler, la création d'une centrale de coordination pour la politique des étrangers. Cet organe s'attaquerait, par une approche globale, à tous les aspects du problème, notamment aux migrations Sud-Nord au sujet desquelles on ne doit pas céder à la panique.

Réticences

C'est à la fin de 1989 que le Conseil fédéral avait proposé d'adhérer à la convention de l'ONU de 1965. Conjointement, il faut adapter la législation suisse en vue de réprimer la diffusion de théories racistes, l'incitation à la discrimination raciale, la propagande raciste et les actes de violence racistes. Un nouvel article du Code pénal (261bis) permettrait d'aggraver la peine (d'une fois et demie) encourue par ceux et celles qui tiennent des propos délibérément haineux, qui propagent des théories raciales et incitent à la discrimination.

La consultation qui a eu lieu il y a plus d'une année (au printemps 1990) avait révélé que seule l'extrême droite combattait le projet d'adhésion et la réforme du Code pénal. Si les autres partis approuvent, de fortes réserves

ont toutefois été exprimées par les radicaux, les libéraux et les démocrates du centre. La nouvelle norme pénale est confuse et compliquée, disent les radicaux. Les délits visés peuvent déjà être réprimés avec les instruments existants. Dans le camp bourgeois, seul le PDC est très favorable au projet gouvernemental. Les démocrates-chré-

tiens demandent même la création d'un Office de médiation pour les questions de racisme. Il veut aussi des mesures préventives, en plus des mesures punitives. A gauche aussi - chez les socialistes et syndicalistes - et chez les verts, on souscrit aux intentions du Conseil fédéral.

R.B.

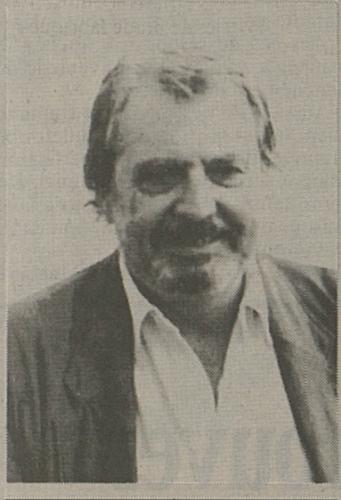


Locarno

La première de Tanner

Des applaudissements nourris mêlés de cris et de sifflets ont salué dimanche soir à Locarno le nouveau film d'Alain Tanner (notre photo) présenté en première mondiale. La Piazza Grande était presque pleine pour «L'homme qui a perdu son ombre». Le cinéaste a réalisé un film qui a de bonnes chances de devenir un succès.

(ATS)/Keystone



Conseil national

Aux ecclésiastiques

L'accès au Conseil national devrait être permis aux ecclésiastiques. Une initiative individuelle demande au canton de Zurich de demander à cette fin une modification de la Constitution fédérale. Les droits politiques ne doivent pas être entravés par des règlements d'Eglises, selon cette proposition. (ATS)

Bulgarie

200 tonnes

La Bulgarie recevra cet automne 200 tonnes d'aliments de survie de la Protection civile. Ces granulés, dont la date limite de conservation commencera à arriver à échéance à partir de cette époque, seront mis gratuitement à disposition par les cantons, a indiqué hier le Département fédéral de justice et police (DFJP).

Musiciens des rues

A Neuchâtel

Neuchâtel a choisi de vivre un été au rythme de la musique. Après le Festival choral international, la Vieille-Ville servira cette semaine de scène à près de 50 musiciens des rues. (ATS)

Manifestation kurde à Zurich

Ils occupent une banque turque



Un groupe de Kurdes a pris possession hier après midi des locaux d'une banque turque ayant pignon sur la Bahnhofstrasse de Zurich. Ils ont quitté les lieux en début de soirée après avoir parlé avec une équipe de la télévision. Par leur geste, ils entendaient attirer l'attention sur la situation de leur peuple en Turquie. Les clients et les employés de la banque n'ont pas été importunés pendant cette action, a assuré hier soir la police. (ATS) Keystone

Procureur philippin en Suisse

Des documents pour le procès d'Imelda

Le procureur de la République philippine Francisco Chavez a rencontré hier à Zurich le juge d'instruction zurichois Peter Cosandey. Les entretiens ont porté sur les documents suisses à apporter au dossier du procès d'Imelda Marcos, la veuve de l'ancien dictateur Ferdinand Marcos, a expliqué M. Cosandey à l'ATS.

La Suisse a posé comme condition l'ouverture d'un procès contre Imelda

Marcos jusqu'au 21 décembre pour le retour aux Philippines des 500 millions de francs déposés par l'ancien dictateur dans les banques suisses.

La rencontre entre MM. Chavez et Cosandey à Zurich, qui doit se poursuivre mardi, portera également sur les questions encore en suspens concernant l'entraide judiciaire que les Philippines ont demandé à la Suisse.

A Fribourg et à Genève

Selon Sergio Salvioni, l'un des avocats défendant les intérêts du Gouvernement philippin dans cette affaire, M. Chavez se rendra à Fribourg et à Genève après son passage à Zurich. Il rencontrera Vladimir Stemberger, le juge d'instruction genevois chargé de l'entraide judiciaire, mercredi à Genève.

Le procès sera ouvert avant la date limite fixée par la Suisse, selon l'avocat. Plainte sera déposée pour plusieurs chefs d'accusation, en septembre probablement.

M. Salvioni a également déclaré hier que la suspension de l'entraide judiciaire par le Ministère public zurichois le 15 juillet a été définitivement levée après que le Gouvernement philippin se soit distancé des quatre «pirates informatiques» qui avaient travaillé pour son compte. Ceux-ci avaient tenté de retrouver les avoirs Marcos en

piratant le système informatique de grandes banques suisses.

Selon Manille, un accord a été passé entre David Castro, président de la commission gouvernementale chargée de récupérer les fonds Marcos, et Rainer Jacobi, qui coordonnait les activités des pirates informatiques. Les autorités des Philippines n'auraient rien su des ces activités. David Castro n'a pas été reconduit à son poste, selon M. Salvioni, et on attend ces prochains jours une déclaration de la présidente Corazon Aquino sur cette affaire.

L'entraide judiciaire pour le retour de la fortune de l'ancien dictateur philippin avait été suspendue après l'arrestation de quatre personnes, qui avaient tenté de pirater, sur ordre de Manille, les systèmes informatiques de grandes banques suisses. Les Philippines ont assuré dans une lettre arrivée vendredi dernier à Berne, qu'ils respecteraient désormais la voie légale. (ATS)

Semaines internationales de musique

Mozart d'abord, 700^e ensuite

Placées sous le signe des 200 ans de la mort de Mozart, les Semaines internationales de musique de Lucerne, qui débutent samedi, fêteront également le 700^e anniversaire de la Confédération en présentant des productions et des interprètes suisses. Les concerts en plein air ainsi que la participation d'orchestres de jeunes devraient ouvrir de nouveaux horizons à cette manifestation.

Malgré le 700^e anniversaire de la Confédération, ce sont plutôt les 200 ans de la mort de Wolfgang Amadeus Mozart qui donneront le ton de l'édition 1991. Non seulement, «L'hommage à Mozart», riche de 200 pages, double l'épaisseur du programme offi-

ciel, mais le compositeur de Salzbourg est également à l'honneur sur la couverture du fascicule.

L'Orchestre des Rencontres musicales et le CH-Orchestre des jeunes se produiront en plein air à Tribtschen, petite localité au bord du lac des Quatre-Cantons, ancien lieu de résidence de Richard Wagner. Tous les spectacles donnés à Tribtschen sont soutenus par le Bureau du délégué au 700^e.

Les Semaines internationales de musique de Lucerne restent particulièrement indépendantes puisque les trois quarts des dépenses sont couverts par la vente des billets. 20% du budget est assuré par des dons et des sponsors. Seuls 5% des rentrées proviennent de l'Etat. (ATS)

Plainte d'Alain Delon à Genève

Le juge stoppe l'instruction

Rebondissement dans le litige qui oppose Alain Delon à l'ancien PDG de sa société genevoise de diffusion de parfums et autres produits portant sa giffe. Comme l'a révélé la «Tribune de Genève», le juge d'instruction chargé du dossier renonce à poursuivre son enquête en raison du comportement de l'acteur, qui médiatise son affaire à outrance.

Bien qu'elle ne soit pas terminée, le juge Jean-Pierre Trembley a mis un terme à son enquête et transmis le dossier au procureur général. Une telle décision est exceptionnelle de la part d'un juge d'instruction. Le magistrat estime qu'il ne «peut» plus continuer son instruction sereinement. Chaque acte d'instruction auquel il procède donne lieu immédiatement à un large écho dans la presse. Le juge considère que la «présomption d'innocence» n'est plus respectée, ni la loyauté du débat judiciaire.

L'ensemble de l'affaire sera évoqué prochainement en audience publique, probablement au mois de septembre. Les avocats de l'acteur, Charles Poncet et Dominique Warluzel, ont en effet

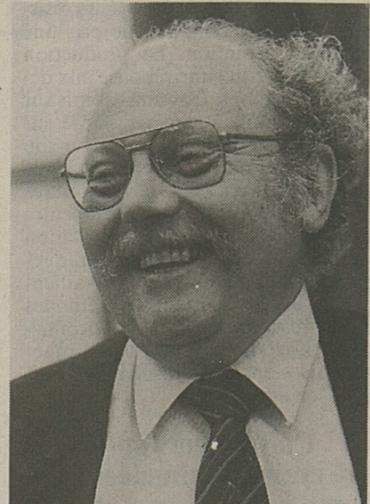
saisi d'un recours la Chambre d'accusation de Genève. Ils s'opposent à la clôture du dossier décidée par le juge Trembley.

L'acteur français reproche en substance à l'ancien administrateur de sa

société «Delon Alain Diffusion SA» d'avoir effectué certains paiements qu'il estime injustifiés avec l'argent de la société. Alain Delon a qualifié lui-même ces sommes de «ridicules» dans la presse. En outre, l'acteur conteste les conditions dans lesquelles la licence d'exploitation de sa griffe a passé, en 1990, d'une société bâloise à une société française.

M^e Luc Hafner, défenseur de l'ancien PDG inculpé d'escroquerie et gestion déloyale, est satisfait «pour la moralité de la cause», de la décision du juge de cesser d'instruire. «L'audience de la Chambre d'accusation permettra pour la première fois à la défense de faire valoir publiquement ses arguments», a-t-il déclaré à l'ATS.

Depuis son début en novembre dernier, l'ancien PDG d'Alain Delon soutient que toute l'affaire, qui porte sur des montants sans proportion avec le tapage qu'elle entoure, est d'ordre civil et non pénal. L'ancien PDG a d'ailleurs contre-attaqué en déposant plainte en dénonciation calomnieuse contre le comédien, le 21 février dernier. Cette plainte a été suspendue par le Parquet en attendant l'issue de l'affaire. (ATS)



Le juge Trembley. Une décision exceptionnelle. ASL

Campagnes de prévention contre le SIDA Les médecins peuvent mieux faire

Prévenir le SIDA, ce n'est pas seulement le boulot de l'Office fédéral de la santé publique. Les médecins – ils le disent eux-mêmes – ont aussi un rôle primordial à jouer dans ce domaine. Le hic, c'est que leur conception de la chose ne colle pas toujours avec les méthodes préconisées en la matière. C'est ce que révèle une enquête menée par l'Institut universitaire de médecine préventive de Lausanne.

Sept cents médecins ont répondu à un questionnaire dont les résultats ont été publiés récemment dans le «Bulletin des médecins suisses». Premier constat: neuf médecins sur dix estiment qu'il leur appartient de jouer un rôle prépondérant dans la prévention du SIDA, en diffusant notamment auprès de leurs patients des informations sur les moyens de protection. Ils doivent aussi, disent-ils à 95%, s'efforcer de convaincre les séropositifs de prendre des précautions lors de relations sexuelles.

Cette unanimité s'effrite pourtant lorsqu'il s'agit de se prononcer avec plus de détails sur le mode d'emploi à suivre, ou même sur les caractéristiques de la maladie elle-même. Ainsi, 5% des médecins interrogés nuancent le caractère dangereux des relations sexuelles sans préservatif, et à l'inverse, 25% estiment qu'il y a risque d'infection lors de baisers profonds ou lors d'une réanimation par «bouche-à-bouche».

La peur au travail

Le SIDA fait peur, aussi chez les professionnels de la médecine. Près d'un praticien sur cinq estime qu'il court un risque d'infection dans son activité professionnelle, et, selon la même proportion, trouve naturel de renoncer à prendre en charge une personne séropositive...

64% sont aussi d'avis qu'il faut poursuivre pénalmente les séropositifs qui ne prennent aucune précaution, 39% estiment utile de rendre obligatoire le

test périodique pour certaines catégories de la population. Enfin, 65% pensent qu'un tel test peut être pratiqué, dans certains cas, à l'insu du patient.

En retard d'une campagne?

Le SIDA, affaire exclusive des groupes dit «à risques»? Si cette conception était fort répandue dans la préhistoire de la maladie, au début des années 80, elle est aujourd'hui dépassée. A ce titre, les campagnes de prévention de l'Office fédéral de la santé publique s'orientent de plus en plus vers l'ensemble de la population, et plus particulièrement vers les jeunes.

Or, les médecins suisses axent encore principalement leur prévention sur ces groupes à risques, tels que les toxicomanes ou les homosexuels. Symptôme révélateur: ils hésitent carrément à engager la discussion sur le SIDA avec une jeune adolescente, un exemple choisi par les auteurs de l'étude. Motifs avancés: la peur d'aborder

un sujet aussi délicat ou encore le manque d'intérêt du patient pour cette question. Ce dernier motif ne tient pas la route, selon les enquêteurs. Plusieurs sondages ont démontré que les patients, les jeunes surtout, souhaitent pouvoir s'entretenir plus ouvertement de ce problème avec leur médecin.

Cours de formation

De manière générale, conclut l'étude, la prévention n'est pas ce que pratiquent le plus les médecins. Qui ont une approche encore très «classique» de la maladie, consistant avant tout à dépister les cas de séropositivité chez les groupes à risques et à prévenir le déclenchement de l'infection.

Aussi, 65% des médecins souhaiteraient la publication d'un bulletin périodique, de même qu'un perfectionnement sur le plan professionnel. Dès le printemps 1992, ce sera chose faite, puisque des cours de formation continue seront mis sur pied.

Cathy Macherel



Deux mois de fouilles à Orbe.
Keystone

Archéologie Grandeur romaine d'Orbe

Une quarantaine d'étudiants de l'Institut d'archéologie de l'Université de Lausanne ont fouillé pendant deux mois, cet été, le site romain d'Orbe-Boscéaz (Urba), déjà célèbre par ses superbes mosaïques. Il ressort des découvertes présentées lundi que cette «villa» (vaste domaine rural) constituait l'un des plus imposants ensembles gallo-romains du nord des Alpes.

La «villa», dont le plan complet nous est aujourd'hui connu grâce à la photographie aérienne, comprenait des constructions à vocation agricole – greniers, hangars, ateliers, étables – répartis à l'intérieur d'une enceinte carrée de 400 mètres de côté. Au centre, imposant édifice de 260 m sur 100, le palais du propriétaire dominait la plaine de l'Orbe. Les fouilles de 1991 ont porté sur la partie occidentale. Les vestiges bien conservés de plusieurs pièces d'habitation ont permis de reconnaître l'espace réservé aux cuisines. De nombreux foyers domestiques, des zones de préparation des aliments, des ustensiles, ainsi que de la vaisselle ébréchée sur place à la suite de l'incendie des armoires ou des rayonnages, ont été mis au jour.

Des latrines, toilettes collectives romaines, avaient été installées à proximité et leur contenu se déversait immédiatement dans un égout, qui recueillait aussi les eaux de pluie s'écoulant des toits et les eaux usées d'un ensemble thermal. (ATS)

De l'or dans la région de Disentis La mine d'or suisse reste à trouver

Les chercheurs d'or s'intéressent régulièrement aux montagnes helvétiques. C'est la commune grisonne de Medel, près de Disentis, qui fait actuellement l'objet de prospections. Si les gisements d'or semblent intéressants aux yeux des géologues, l'exploitation effective d'une mine d'or n'est pas pour demain.

Des fonds sont nécessaires pour poursuivre les travaux de prospection. Il s'agira ensuite de régler les questions juridiques concernant l'exploitation du sous-sol et celles relatives à la protection de l'environnement. Après le Malcantone tessinois, les anciennes mines de Calanda près de Coire, le versant sud du Simplon et la région de Martigny, des chercheurs d'or canadiens placent leurs espoirs dans le sous-sol de l'Oberland grison. L'entreprise International Micham Resources Inc. (IMR) a déjà investi plus de 1,5 million de francs pour la prospection d'or dans la région de Disentis de 1986 à 1988.

Cette année, 200 000 francs ont encore été investis pour forer dans le gneiss du massif du Gothard, sur le territoire de la commune de Medel/Lucmagn. Le terrain intéressant pour les géologues recouvre environ 130 km². Le président de l'IMR, le géologue David Bell, avait découvert les mines d'or canadiennes d'Hemlo.

3 à 7 grammes par roche

Selon l'IMR et son conseiller, le géologue vaudois David Knopf, la teneur

en or des roches varie entre 3 et 7 grammes par tonne, d'après les analyses de 1986-88. Les deux forages effectués cette année sont prometteurs: on a pu déceler par analyse chimique la présence d'un peu plus d'un gramme d'or par tonne sur une profondeur de 75 mètres seulement, selon M. Knopf.

Pour qu'une exploitation industrielle d'or soit rentable, on estime généralement que la roche devrait contenir 10 grammes d'or par tonne. Selon M. Knopf, de telles teneurs ne sont pas à exclure à Medel. Deux forages seulement ont été faits, relève-t-il. En comparaison, on a procédé à 70 forages à Hemlo avant d'avoir des résultats probants, à savoir 55 grammes d'or par tonne.

Obstacles écologiques

La mine d'or de Medel est encore loin d'être creusée. Les montagnes de Medel, dont les forêts ont été saccagées par les tempêtes de l'an dernier, se trouvent en zone protégée. Et la protection du paysage revêt une importance toute particulière dans une région qui dépend du tourisme.

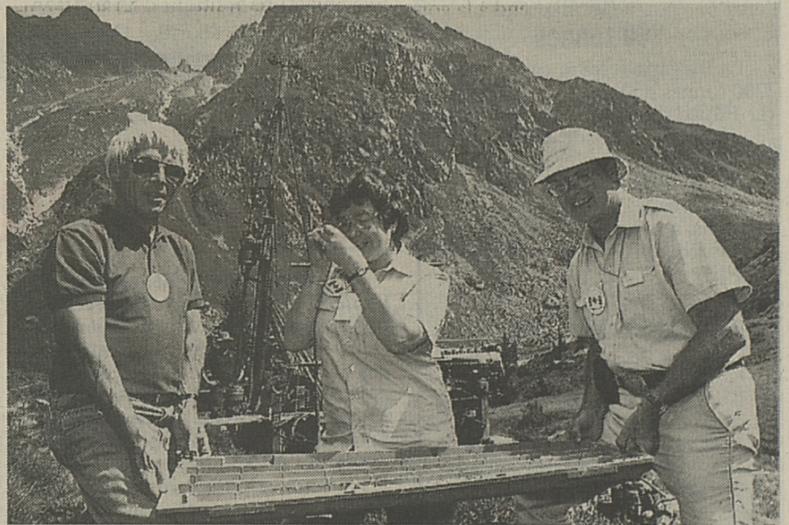
Une étude de l'impact sur l'environnement sera en outre nécessaire, les conséquences de l'exploitation d'une mine d'or, même souterraine comme ce serait le cas à Medel, étant nombreuses. Outre les problèmes évidents de bruit et de trafic, des incidences sur la qualité de l'eau et du sol sont à craindre. L'extraction industrielle de l'or nécessite en effet l'utilisation de produits chimiques, d'après le minéralo-

giste de l'Ecole polytechnique de Zurich Walter Oberholzer.

Aujourd'hui, on utilise généralement du cyanure de sodium, selon M. Knopf. L'eau utilisée circule dans de tels cas en circuit fermé, mais des incidents sont toujours possibles. Une neutralisation s'impose donc. L'industrie minière a mauvaise réputation, reconnaît le géologue, mais les nuisances peuvent être évitées si l'on investit des moyens financiers importants.

Aux questions écologiques viendront s'ajouter les problèmes juridi-

ques. Le canton des Grisons ne connaissant pas de loi minière, la compétence d'octroyer une concession d'exploitation revient à la commune. Celle-ci, en accord avec le canton, a déjà accordé des permis de forage à l'IMR. Si l'on en venait à exploiter une mine, un contrat devrait être passé avec la commune pour régler par exemple le montant des redevances que devrait payer l'IMR à Medel. Le contrat d'exploitation devrait aussi passer en votation communale. (ATS)



Sur le site du dernier forage. Le géologue David Knopf (à gauche), Angela et David Bell, prospecteurs canadiens. La mine est loin d'être creusée, mais les sondages sont prometteurs. Keystone

Produire mieux plutôt que plus La recherche agronomique en question

L'époque des rendements maximums touche à sa fin. Aujourd'hui, la recherche agronomique explore les moyens de produire mieux – en préservant l'environnement et les sols – plutôt que de produire plus. Le centre d'arboriculture et d'horticulture des Fougères, à Conthey, illustre bien cette réorientation. Il met l'accent sur la production intégrée qui utilise des techniques douces. Autre champ d'activité: la diversification. Le pak-choï, le chou minaret ou la babaco, légumes et fruit nouveaux ont fait l'objet d'essais prometteurs.

Le pak-choï, riche en vitamines et pauvre en calories est un légume à large feuille; il peut être servi en salade ou, après cuisson, en légume avec une sauce. Le chou minaret (de type brocoli) et le babaco, fruit exotique, ont également été testés avec succès aux «Fougères». Ces nouveaux fruits et légumes sont cultivables en Valais. Mais encore faut-il qu'ils trouvent un marché. «Pour cela, nous n'avons pas encore

assez de production. C'est que l'agriculteur ne veut pas prendre le risque de se lancer dans un créneau dont la rentabilité est incertaine. D'autre part, personne ne veut prendre en charge le financement du lancement de ces nouveaux fruits et légumes», explique Charly Darbellay, directeur du centre de recherches de Conthey.

Autre expérience de diversification dirigée par le centre de Conthey: les plantes médicinales et aromatiques qui trouvent un terrain idéal en montagne. Les essais se poursuivent à Bruson et Arbaz. Il s'agit notamment de déterminer les espèces les mieux adaptées au climat mais aussi au marché.

Moins de chimie

Le progrès technique (engrais, traitements contre les ravageurs et maladies) a permis de doubler les rendements agricoles en une génération (1945-70). Mais – revers de médaille – l'agriculture dit faire face à une surproduction chronique: produire plus

signifie gagner moins. Sans parler des effets secondaires fâcheux: salinisation des sols, apparition de ravageurs résistants... La recherche a donc pris une nouvelle orientation. La production intégrée constitue une réponse aux défis de notre temps. L'accent est mis sur la qualité plutôt que sur la quantité, sur la diversité du milieu plus que sur son exploitation outrancière», écrit le guide édité à l'occasion des premières journées «portes ouvertes» du centre des «Fougères», rattaché à la station fédérale de recherches agronomiques de Changins. Ces instituts travaillent donc au développement de méthodes douces, respectueuses de l'environnement. Il s'agit notamment de diminuer la chimie – engrais phosphatés, biocides... – en agriculture.

Culture hors sol: craintes infondées

Les essais comparatifs sont menés entre culture conventionnelle sous serre et culture hors sol. De quoi établir

un bilan écologique et énergétique précis de ces deux modes de production. «La culture hors sol rebute le public qui croit qu'il s'agit d'un milieu totalement artificiel. Il n'en est rien. Lorsqu'on fait des légumes hors sol, il est possible de récupérer les apports superflus d'eau ou d'engrais qui, sans cela, se perdraient dans la nature», explique Antoine Reist, chef du service d'horticulture.

Les cultures «in vitro»? Elles viennent de démarrer à Conthey. Cette technique permet de reproduire les plantes à grande vitesse. Ainsi plus de 2400 croisements de poiriers sont à l'étude actuellement aux «Fougères». «Respect de la nature et haute technologie sont des concepts opposés en apparence. Mais ils doivent s'épauler pour faire l'agriculture de demain, estime Charly Darbellay. La recherche ne peut vivre en vase clos», a-t-il ajouté. Raison pour laquelle «Les Fougères» organisent une Journée portes ouvertes les 30 et 31 août.

Jean-Michel Bonvin

PUBLICITÉ

DÈS DEMAIN
EN EXCLUSIVITÉ DANS

L'illustré



John le Carré
raconte
l'affaire
Jeanmaire

RÉSERVEZ VOTRE
NUMÉRO AU KIOSQUE!

Rome tente d'obtenir le départ des derniers Albanais Primes au départ à l'appui



Réfugiés débarquant d'un avion militaire italien sur l'aéroport de Tirana.

Les autorités italiennes, désireuses de mettre fin en douceur au rapatriement de réfugiés albanais qui a dégénéré en de nombreuses violences, s'efforçaient hier après midi d'obtenir par la persuasion le retour de près d'un millier d'irréductibles campant encore dans le port et le stade de Bari (sud de l'Italie).

Deux paquets de cigarettes, une paire de chaussures, des vêtements, de l'argent s'ils acceptent de partir: au milieu d'une puanteur qui prend à la gorge, sous un soleil de plomb, une interminable négociation s'est poursuivie hier entre le chef de la police italienne Vincenzo Parisi et les réfugiés albanais «irréductibles» qui refusent d'être rapatriés.

«Nous excluons le recours à la force», a assuré M. Parisi. Domenico Bagnato, qui coordonne les forces de police autour du stade, indique que quel-

ques centaines d'Albanais restaient sur le quai et près de sept cents autour et à l'intérieur du stade. Un ultimatum avait été pourtant lancé en début d'après-midi. Les palabres se poursuivent aussi sur le quai. La prime au départ: 50 000 liras (environ 60 francs suisses) lundi matin, 300 000 liras l'après-midi, selon des rumeurs incontrôlables qui circulent.

Vivres pour l'Albanie

Par ailleurs, quatre appareils militaires italiens de transport C-130 Hercules devaient transporter des vivres en Albanie d'ici mardi, a-t-on appris de sources informées au Ministère des affaires étrangères, au moment où le chef de la diplomatie italienne, Gianni de Michelis, étudie à Tirana l'assistance globale à l'Albanie.

De son côté, la Communauté européenne (CE) a annoncé hier une aide supplémentaire de 2,3 millions de dol-

lars pour l'Albanie. La CE a fait savoir que la somme serait utilisée pour acheter des denrées alimentaires et des médicaments.

Bilan des rapatriements

Selon la préfecture de police de Bari, 12 346 Albanais ont déjà été rapatriés de Bari depuis vendredi. Quelque 4000 autres arrivés à Brindisi et sa région ont été ramenés dans leur pays entre jeudi et dimanche. Selon la police locale, seuls restent à Brindisi 19 réfugiés hospitalisés.

Selon des données officielles communiquées hier soir pour toute la région des Pouilles, 17 000 réfugiés avaient rejoint les côtes italiennes depuis mercredi dernier.

En outre, vingt-cinq nouveaux Albanais ont été recueillis dimanche et lundi en mer ou sur la côte de Calabre, après avoir été débarqués d'un navire albanais, le Butrynsi. Le navire a été renvoyé par des vedettes de la marine italienne en dehors des eaux territoriales.

Dimanche se sont produits les affrontements les plus graves entre Albanais et forces de l'ordre italiennes depuis l'arrivée des réfugiés jeudi dans les Pouilles. Sous une chaleur écrasante, la police antiémeute a fait usage de gaz lacrymogènes et de matraques pour contenir une foule leur lançant pierres et bouts de bois. Une dizaine de policiers ont été hospitalisés.

(AFP/Reuter)

Querelle d'automobilistes en France

L'un d'eux tué à bout portant

Un différend entre automobilistes qui n'a duré que quelques secondes s'est achevé en drame dans la nuit de dimanche à lundi sur la Nationale 6, près de Moissy-Cramayel (Seine-et-Marne), a-t-on appris de source policière.

Vers 22 h. 20, une Renault 5 a dépassé l'automobile que conduisait François Clériot, 46 ans, agent commercial demeurant à Bondy (Seine-Saint-Denis). La R5 fit ensuite une queue de poisson très dangereuse et M. Clériot répondit par un appel de phares à cette double infraction.

Mais les occupants de la R5 prirent très mal cet appel de phares et le passager descendit brusquement, ouvrit la portière de la voiture de M. Clériot et tira à bout portant sur le malheureux automobiliste qui, atteint d'une balle au cou, s'écrôla mortellement blessé sur son volant.

L'inconnu qui venait de tirer regagna alors la R5 qui reprit sa route dans une direction inconnue.

Les rares témoins de ce drame n'ont pas pu donner de signalement précis du meurtrier. Le SRPJ de Versailles a ouvert une enquête. (AP)

L'heure d'été ne sert à rien...

Economies insignifiantes

L'heure d'été ne sert à rien ou presque, selon des études entreprises par la Commission européenne, qui a pourtant proposé début juillet de reconduire pour deux ans le régime de ce changement d'heure annuel.

Les recherches entreprises par l'exécutif de la CE ont «révélé que les économies engendrées par l'application de l'heure d'été ne sont pas significatives en termes de pourcentage. Elles sont essentiellement limitées au secteur de l'électricité (éclairage) et sont de l'ordre de quelques dixièmes de pour-cent», a affirmé le commissaire européen chargé de la consommation Karel Van Mierts dans une réponse à un député européen.

De toute façon ajoute M. Van Mierts, le calcul précis de ces écono-

mies est quasi impossible tant celles-ci sont minimes. L'existence de «phénomènes fortuits (par exemple variation sur la nébulosité)» compliquent également les calculs, selon le commissaire européen.

Des études supplémentaires ont montré que ce changement d'heure «n'entraîne pas de graves conséquences pour la santé humaine», selon la commission, qui ajoute néanmoins que les enfants et les personnes âgées subissent un «impact négatif».

L'Exécutif de la CE n'en a pas moins recommandé le 10 juillet dernier de reconduire le régime de l'heure d'été pour les années 1993 et 1994 (GMT + 2), et a demandé aux Douze d'adopter les mêmes dates d'entrée en vigueur. (AFP)

Assassinat de Chapour Bakhtiar Piste savoyarde

L'appel aux témoins lancé par la police judiciaire dans le cadre de l'enquête sur l'assassinat de l'opposant iranien Chapour Bakhtiar a mis les enquêteurs sur une piste: deux des trois hommes soupçonnés de l'assassinat ont été reconnus par un chauffeur de taxi qui les a emmenés mercredi soir à Sallanches, en Haute-Savoie.

Ce chauffeur de taxi a formellement reconnu Mohammed Azadi et Ali Rad Vakili, qu'il a «chargés» à Annecy en fin de journée, pour les déposer à 60 kilomètres de là, dans la petite ville de Sallanches, à proximité d'un hôtel Ibis, selon le Ministère de l'intérieur. Le chauffeur de taxi avait vu dimanche soir à la télévision les photos de ces deux hommes qui, avec l'ancien familier de Chapour Bakhtiar, Farqdoum Boyer Hamadi, sont les trois suspects recherchés par la police depuis la découverte jeudi matin à Suresnes du cadavre de M. Bakhtiar, égorgé mardi soir avec son secrétaire.

En Italie ou en Suisse?

Les deux hommes auraient passé la nuit à l'hôtel Ibis, selon des sources bien informées. Leur piste s'arrête là. Selon un communiqué de la police judiciaire publié hier, «Ali Rad Vakili et Mohammed Azadi ont pu, sous le couvert de passeports turcs, chercher à quitter la France et à se rendre en Suisse ou en Italie». En effet, Sallanches est à 50 kilomètres de Genève et à une trentaine de l'Italie par le tunnel du Mont-Blanc. S'ils se trouvaient bien dans cette petite ville mercredi soir, ils ont eu tout le loisir de quitter la France avant jeudi matin, date de la découverte de l'assassinat. Le contrôle ren-

forcé aux frontières, déclenché immédiatement, n'aura sans doute servi à rien.

Le troisième homme, Farqdoum Boyer Hamadi, présenté comme l'ancien métayer de Chapour Bakhtiar, celui qui a servi de «cheval de Troie» aux tueurs, a pour sa part complètement disparu. Les policiers se sont précipités dès jeudi à son domicile de Reims et à son pied-à-terre de Paris, mais en vain. Sa BMW a été retrouvée à Paris ce week-end, avec des traces de sang à l'intérieur, et les policiers pensent qu'il aurait pu être tué par ses complices.

La police judiciaire a mis en place un numéro gratuit et demandé à «toute personne susceptible de communiquer des renseignements concernant (les trois suspects) ou concernant leur présence dans la région de prendre contact avec elle au numéro vert 05-29-54-95».

Tueurs professionnels

Par ailleurs, les moudjahidine du peuple d'Iran de Massoud Radjavi ont accusé hier les assassins de Chapour Bakhtiar d'être des tueurs professionnels de l'unité terroriste du corps des Pasdarans, nommée «la force Qods», tout particulièrement Mohammed Azadi qui serait «un membre de longue carrière de l'unité de renseignement et d'enquête du contre-espionnage du corps des Pasdarans» et «a été chargé du commandement de l'escadron qui a assassiné M. Bakhtiar».

Les obsèques de Chapour Bakhtiar seront célébrées mercredi. Il sera inhumé au cimetière du Montparnasse à Paris.

(AP)

Chiens de combat en Grande-Bretagne Nouvelle loi en vigueur

Les chiens de combats, tels les pitts-bulls terriers ou les tosas japonais, doivent désormais être muselés et tenus en laisse lorsque leurs propriétaires les sortent de chez eux, selon une loi sur les chiens dangereux entrée en vigueur ce lundi.

La loi votée le 25 juillet dernier, après qu'un pitt-bull terrier avait sauvagement mordu une fillette de six ans, la blessant grièvement, prévoyait l'interdiction immédiate des importations de chiens de combat et imposait laisse et muselière à partir du 12 août.

Leurs propriétaires ont maintenant jusqu'au 1^{er} décembre pour faire stériliser leur animal et souscrire une assurance au tiers spéciale, faute de quoi ils seront passibles d'une peine pouvant aller jusqu'à

six mois de prison et 2000 livres (3400 dollars) d'amende. Ils peuvent toutefois choisir de faire abattre l'animal, et percevront dans ce cas une indemnité du Gouvernement, à raison de 50 livres (85 dollars) par chien.

La loi concerne quatre espèces: les pitts-bulls terriers (10 000 environ en Grande-Bretagne), les tosas japonais (un seul animal sur le sol britannique), ainsi que les dogos argentins et filas brésiliens (aucun pour l'instant en Grande-Bretagne).

Le Ministère de l'intérieur s'est cependant réservé le droit de décider d'étendre tout ou partie de cette loi à d'autres espèces considérées comme dangereuses, tels les rottweilers, également responsables de nombre d'accidents ces derniers mois. (AFP)

Yougoslavie: réunion présidentielle restreinte à Belgrade Un échange de prisonniers reporté

L'échange de 70 prisonniers des deux camps dans le conflit serbo-croate, prévu pour lundi, a été reporté à mardi ou mercredi, a annoncé l'agence Tanjug. Par ailleurs, les responsables serbes, bosniaques et monténégrins ont rendu public lundi à Belgrade un plan de sauvegarde de la Yougoslavie, qui n'a que peu de chance de rencontrer un écho favorable auprès des représentants des Républiques sécessionnistes.

Le report de l'échange de quelque 70 prisonniers serbes et croates, prévu hier, est dû à des «difficultés» attribuées entre autres à l'absence de confiance entre les parties en conflit.

La partie serbe «n'a pas été en mesure de remplir ses obligations dans les délais impartis», a indiqué l'agence Tanjug sans donner de détails sur la nature de ces obligations.

L'accord sur l'échange de ces 70 Serbes et Croates, faits prisonniers pendant les affrontements interethniques des dernières semaines en Slavonie, dans l'est de la Croatie, avait été conclu entre les belligérants le 8 août dernier.

Par ailleurs, la situation demeurait tendue en Croatie, après la mort violente de six personnes durant le week-end.

Parmi les victimes figurent deux combattants serbes et un garçon de 10 ans qui sont morts dimanche sous les balles de deux chasseurs de l'armée fédérale yougoslave, dans le village de Poljana, près de Vrginmost au sud de Zagreb. Selon la police, les appareils ont répondu à une attaque de la garde nationale croate contre un hélicoptère de l'armée, mais ils se sont trompés de cible en mitraillant un barrage serbe.

Plan de sauvegarde

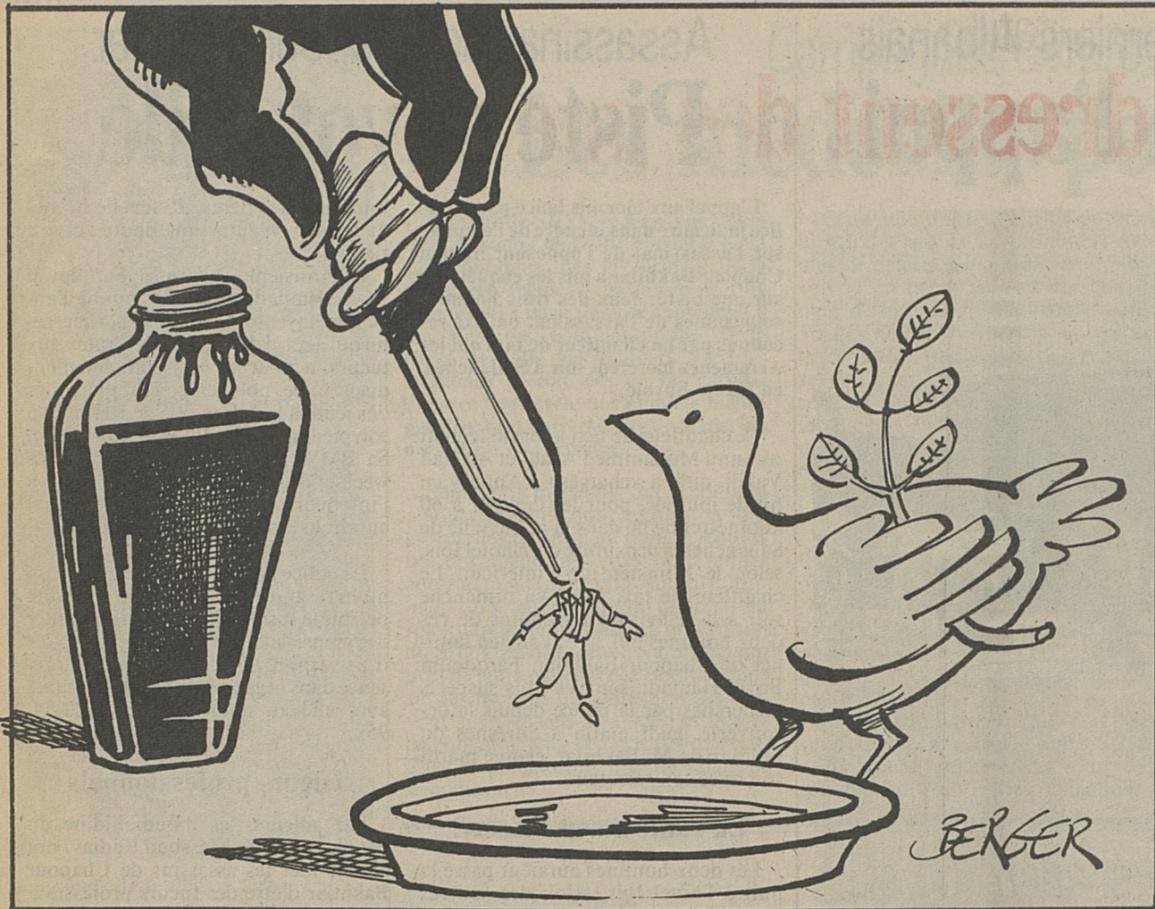
Les présidents de Serbie et du Monténégro ainsi que le chef du Parlement de Bosnie-Herzégovine se sont prononcés hier pour la «sauvegarde» de la Yougoslavie en tant qu'«Etat commun de républiques égales en droits», a annoncé le chef du Parlement serbe M. Alexandre Bakocevic.

Selon une initiative des trois responsables yougoslaves, les républiques et peuples géraient leurs intérêts régionaux et individuels «en toute auto-

mie». Quant à leurs «intérêts communs» - libertés et droits de l'homme, marché et monnaie uniques, affaires étrangères et défense et sécurité - ils seraient gérés «équitablement» au sein de leur «Etat commun», précise l'initiative, rédigée en termes très généraux.

L'initiative n'apporte aucun élément susceptible, selon les observateurs, de rencontrer un écho favorable auprès des présidents de Croatie, Slovénie et Macédoine, qui n'ont pas été invités à la réunion de lundi. La Croatie et la Slovénie ont proclamé leur indépendance le 25 juin. La Macédoine doit organiser le 8 septembre un référendum sur son indépendance, dont le résultat positif est d'ores et déjà assuré, estiment les observateurs.

Le président de Bosnie-Herzégovine, M. Alija Izetbegovic, chef de file du plus important parti musulman de cette république, avait décliné l'invitation de M. Milosevic, estimant que les discussions sur l'avenir de la Yougoslavie devaient se dérouler avec la participation des représentants de toutes les républiques. (AFP/Reuter)



Otages: l'objectif de Perez de Cuellar Un résultat humanitaire

Parvenir à un résultat sur le plan humanitaire sans faire de discrimination - « pour moi ce sont tous des gens qui ont besoin de mon assistance » - tel est l'objectif que M. Perez de Cuellar s'est donné dans sa mission d'intermédiaire pour la libération des otages occidentaux, celle des prisonniers israéliens et chiïtes détenus au Proche-Orient.

Lors d'une rencontre avec la presse, le secrétaire général a précisé qu'il estimait avoir reçu un mandat de la part de ceux qui détiennent les otages, mandat qu'il avait accepté de remplir afin d'obtenir des résultats positifs. Je n'hésiterai pas si nécessaire à me rendre au Moyen-Orient, a-t-il précisé. C'est donc pour trouver une solution « convenant à toutes les parties » qu'il a commencé par envoyer à Damas son collaborateur personnel, M. Giandomenico Picco. Résultat encourageant avec deux libérations: celle du Britannique John MacCarthy jeudi, suivie dimanche par celle de l'Américain Edward Tracy. Ce qui démontre l'intérêt de ceux qui détiennent les otages de trouver une solution, estime M. de Cuellar.

Dans une lettre ouverte d'une dizaine de pages, parvenue au secrétaire général par l'entremise de M. MacCarthy, l'organisation du Djihad islamique lui demande d'œuvrer personnellement à la libération de tous les détenus dans le monde. « Nous serions tout à fait disposés », affirment les membres de l'organisation intégriste libanaise, « à mener à son terme le processus que nous avons engagé aujourd'hui et à libérer, dans les 24 heures, les personnes que nous détenons ».

La prison de Kham

Outre les otages occidentaux, seraient encore détenus par le Djihad trois soldats israéliens, alors que sept autres seraient portés disparus. Israël demande, depuis longtemps, d'être informé sur leur sort. L'organisation libanaise demande, d'autre part, de libérer 400 prisonniers membres du Hezbollah ainsi que le cheikh Abdel Karim Obeid détenus par Israël dans la prison de Kham. Située au Sud-Liban, cette prison n'a jamais pu être visitée par le Comité international de la Croix-Rouge malgré ses demandes répétées.

La lettre du Djihad

Un message de huit pages

La lettre du Djihad islamique, remise par l'ex-otage John MacCarthy au secrétaire général de l'ONU, comprend huit pages. Elle lui assigne un rôle de soutien aux « peuples opprimés », critique vivement l'ONU, qu'il invite à suivre les préceptes de l'islam, et demande à M. Perez de Cuellar d'œuvrer « personnellement à la libération de tous les détenus dans le monde » en échange de la libération « dans les 24 heures » des otages occidentaux. En voici les principaux extraits:

« Votre rôle doit toujours consister à soutenir la lutte et le Djihad (des peuples opprimés) contre les dictateurs et les usurpateurs.

« L'attitude qu'elle a adoptée vis-à-vis de la cause des peuples opprimés du monde, à commencer par celle du peuple musulman de Palestine (... donne) une image très sombre de l'Organisation des Nations Unies, qui est devenue un jouet entre les mains des superpuissances, en particulier de l'Amérique.

« L'ONU peut s'inspirer de l'islam, religion de l'humanité, et se laisser guider par ses principes (...) Les droits, les valeurs sacrées et les affaires (de l'islam) doivent l'emporter sur toutes les considérations matérielles des Etats ainsi que sur

leurs droits et leurs affaires. (...) Nous appelons à la création d'une commission chargée de faire connaître l'islam.»

L'ONU « devrait œuvrer pour mettre un terme à l'hégémonie que les grandes puissances exercent sur les résolutions et ses travaux et, en tout premier lieu, supprimer le droit de veto inique.

« Le mot d'ordre de lutte contre le terrorisme international lancé par l'Amérique et ses acolytes est un mot d'ordre fallacieux. (...) S'il vise à nous détourner de notre lutte contre l'arrogance internationale, nous nous maintiendrons sur la voie douloureuse que nous nous sommes tracée sans reculer d'un pas; si le but recherché est de maintenir une guerre ouverte entre eux et nous, nous sommes résolument prêts à mener cette confrontation jusqu'à la récompense finale, à savoir la victoire ou le martyre.

« L'affaire des détenus et des prisonniers dans le monde a constitué la réplique des combattants musulmans aux forces mondiales (...) le but étant de faire libérer nos combattants détenus. Cette réplique ne cessera pas tant que la situation n'aura pas évolué.» (AP)

Des Nations Unies,
Angelica ROGET

M. de Cuellar, qui a rencontré dimanche M. Uri Lubrani, coordinateur de la politique israélienne au Liban, a qualifié de positive la réaction de Tel-Aviv. « Il faut maintenant leur donner un temps de réflexion ». Présent également à Genève, le ministre des Affaires étrangères français, qui a fait part de l'appui de son pays pour la mission de Perez de Cuellar. La présence du chef de la diplomatie française s'expliquerait par le fait que, d'après les révélations du quotidien « Le Monde », l'accord en question aurait été négocié en France depuis deux mois déjà. A Genève, le secrétaire général a rencontré également notre secrétaire d'Etat aux affaires politiques, Klaus Jacobi, ainsi que l'ambassadeur suisse Edouard Brunner, représentant spécial pour l'application de la résolution 242 du Conseil de sécurité qui prévoit la libération des territoires arabes occupés. La conférence de paix organisée par les Etats-Unis pourra-t-elle avoir lieu à Genève? Ce n'est pas à nous de décider, car l'ONU n'est qu'observateur.

« Ce n'est donc pas à elle de décider où elle aura lieu », a répondu M. de Cuellar, tout en précisant trouver intéressant le fait que, pourtant, la conférence allait bien avoir lieu dans le cadre des résolutions de l'ONU, même si l'organisation n'y participait pas directement. A. Ro.

Opération turque en Irak « Objectifs atteints »

« Les objectifs visés par l'opération de l'armée turque en Irak du Nord ont été atteints », a déclaré hier le ministre turc de la Défense, M. Barlas Dogu, cité par l'agence semi-officielle turque Anatolie. Le ministre turc n'a pas précisé la date de retrait des troupes turques.

Un soldat et un garde de village turcs ont été tués et 13 soldats blessés, a indiqué sans plus de précisions M. Dogu, selon Anatolie. Il a ajouté que les « brigands » (ndlr: les indépendantistes kurdes selon la terminologie officielle turque) ont pris la fuite en laissant derrière eux 35 morts. Plusieurs autres morts et blessés doivent être transportés en Iran ou dans le sud de l'Irak selon le ministre turc.

A une question sur l'éventualité de la création d'une « zone tampon » tout au long de la frontière entre la Turquie et l'Irak, longue de 331 km, M. Dogu a répondu qu'il était « essentiel de sur-

veiller les frontières de façon à ne pas permettre aux ennemis de procéder à des raids ».

Il a précisé que la création d'une telle zone dépendrait d'une décision du Gouvernement turc, qui se réunira demain.

L'armée turque avait lancé le 5 août dernier à l'aube une « opération de nettoyage » contre les positions du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK), principale organisation kurde indépendantiste de Turquie, qui mène une lutte armée contre le Gouvernement d'Ankara depuis août 1984.

Le quotidien « Al-Qadissiah », édité par le Ministère irakien de la défense, a vivement dénoncé lundi le « silence des Etats-Unis sur la répression des Kurdes par la Turquie. » Selon le quotidien, ce silence « traduit l'hypocrisie à la base du nouvel ordre mondial que Washington veut imposer à la planète », la « duplicité des Américains » et la « non-crédibilité » de cet ordre. (AFP)

Résistance afghane

Prisonnier soviétique libéré

La résistance afghane a libéré hier un prisonnier de guerre soviétique dans la capitale pakistanaise en présence d'un haut responsable soviétique.

Qurban Ali Tashrifov, 25 ans, a été remis à l'ambassadeur soviétique itinérant Nikolai Kozyrev, lors d'une cérémonie dans un hôtel de la ville. Selon des sources au sein de la résistance, le Gouvernement de Kaboul qui a promis de libérer de son côté 25 moudjahidine cette semaine, en a déjà libéré cinq.

Dix autres moudjahidine prisonniers seront libérés durant la semaine

en deux fois, a-t-on indiqué de mêmes sources, en ajoutant que le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) avait garanti que les dix moudjahidine restants seraient également libérés. Il n'a pas été précisé dans l'immédiat où et quand les moudjahidine détenus seront relâchés.

Les factions de la résistance n'ont jamais indiqué combien de soldats soviétiques elles détenaient, mais Moscou a recensé plus de 300 militaires disparus après avoir achevé, en février 1989, le retrait de ses troupes d'Afghanistan. (AFP)

Japon

Nouvelle éruption du mont Unzen

Pour la première fois depuis les explosions catastrophiques du mois de juin, deux éruptions ont secoué le mont Unzen au Japon dans la nuit de dimanche à lundi mais sans faire ni victime ni dégâts. Le volcan situé près de Nagasaki, à 980 km au sud-ouest de Tokyo, a projeté vers minuit heure locale (17 h., heure de Paris), des cen-

dres et des colonnes de pierres ardentes à une altitude de 500 à 600 mètres. Une deuxième éruption s'est produite deux heures plus tard, selon les responsables de l'observatoire météorologique.

L'éruption du volcan le 3 juin dernier avait provoqué la mort de 40 personnes et l'évacuation de 9000 habitants. (AP)

Elections partielles en Argentine

Succès du parti péroniste

Le parti péroniste du président argentin Carlos Menem a remporté dimanche deux des trois premiers postes de gouverneur à être renouvelés au cours d'élections partielles qui doivent se poursuivre les 8 septembre et 27 octobre.

Deux péronistes ont été élus comme gouverneurs des provinces de San Juan et San Luis (centre du pays) et un radical (opposition) à la tête de la province de Rio Negro au sud-ouest de Buenos Aires.

Ces élections constituent le premier test pour le parti péroniste arrivé au pouvoir en juillet 1989 et le président Menem a estimé que leurs résultats allaient « donner plus de confiance au parti Justicialiste (péroniste) pour les élections du 8 septembre prochain ».

Malgré son appartenance au péronisme, le président Carlos Menem (61 ans) a imposé à l'Argentine (32 millions d'habitants) une politique économique néolibérale incluant d'importantes privatisations. (AFP)

Grève largement suivie à Antananarivo

L'opposition malgache pleure ses morts

En signe de protestation contre la mort d'au moins onze personnes selon un bilan officiel, 30 d'après la Croix-Rouge malgache, environ 100 000 manifestants se sont réunis hier en fin de matinée sur la place du 13-Mai, dans le centre d'Antananarivo, où la plupart des magasins, banques et services publics étaient fermés.

La coalition des « Forces Vives » d'opposition (Herry Velona en malgache), à l'origine de la campagne lancée voilà dix semaines contre le président Didier Ratsiraka, a fait vœu de transformer la capitale en « ville morte ».

Lundi, Antananarivo était donc paralysée par une grève générale. Les transports publics ne fonctionnaient pratiquement pas et la plupart des magasins étaient fermés. Le personnel de l'aéroport était en grève, coupant la grande île de tout trafic international, et les employés de la compagnie nationale Air Madagascar ne travaillaient pas non plus.

Bilan controversé

Sur la place du 13-Mai, les prêtres et pasteurs ont célébré un service œcu-

ménique devant les cercueils de cinq des victimes de la répression de samedi. La plus jeune avait douze ans, la plus âgée 55 ans.

Selon une responsable de la Croix-Rouge malgache, il y a eu une trentaine de morts et plus de 200 blessés parmi les manifestants venus samedi près du palais présidentiel demander au président Didier Ratsiraka d'abandonner un pouvoir qu'il détient depuis 16 ans. D'un autre côté, les chiffres officiels parlent de 11 morts et 213 blessés. Et selon l'opposition, vingt autres personnes ont été tuées le même jour dans une ville côtière du nord-ouest du pays.

Pas facile à déloger

Un diplomate occidental ne cachait pas hier après midi « son pessimisme »

quant à la situation politique malgache. « Il (le président Ratsiraka) va être difficile à déloger », estimait ce diplomate pour qui « les données ont changé ». « Au début, a-t-il expliqué, les manifestants voulaient la réforme des institutions, puis ils ont exigé le départ du président Ratsiraka. Depuis samedi, ils le haïssent ».

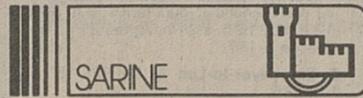
« Le président malgache n'est pas un assassin, a déclaré pour sa part M. Ratsiraka dimanche soir à la télévision, mais si quelqu'un veut le tuer, il est bien obligé de se défendre ». Les manifestants, selon tous les témoins, n'étaient pourtant pas armés lorsqu'ils se sont présentés devant le palais d'Iavohola, situé à 17 km au sud d'Antananarivo.

La toute-puissante Fédération des Eglises malgaches (FFKM) qui, jusqu'ici, a tenté sans succès de jouer un rôle de médiateur entre « Forces Vives » et Gouvernement, a condamné dimanche la répression. (AFP/Reuter)

Championnat suisse d'équitation «mini» à Prez-vers-Noréaz Les enfants dressent des poneys



«Il est préférable que l'enfant ait une monture adaptée à sa taille». Henri Wagneur, propriétaire du manège de Prez-vers-Noréaz, tente de faire passer l'idée dans le public. Avec ses poneys de toutes tailles, il prépare une centaine de cavaliers en herbe par an. A la fin de ce mois, le manège fribourgeois organisera le championnat suisse de dressage, une épreuve difficile «dans laquelle les jeunes filles excellent» dit l'entraîneur.



Les jeunes cavaliers, qui montent des poneys, disputeront, les 31 août et 1^{er} septembre 1991, leur championnat suisse de dressage. L'épreuve aura lieu au manège de Prez-vers-Noréaz et elle pourra compter sur la participation de la championne suisse en titre Virginie Biffel. Le manège organise une quinzaine de manifestations par an, mais ce championnat suisse est une première.

Henri Wagneur, le propriétaire du manège, est un passionné. Cavalier de renom, il se bat pour que les gosses puissent travailler avec des poneys. «Il y a une meilleure adéquation entre la force de l'enfant et celle du poney. Une complicité s'établit rapidement entre eux» explique-t-il. Les championnats de dressage avec poneys ne concernent les enfants que jusqu'à 17 ans. Passé cette limite d'âge, ils doivent monter des chevaux.

Quatre à cinq ans de pratique

«Nous avons bien de la peine à motiver les jeunes de choisir le dressage. Les épreuves sont moins spectaculaires que le saut. Lors des concours, les experts jugent le style et un même travail accompli avec des poneys de tailles différentes change d'allure. C'est donc assez ingrat et les enfants ont de la peine à comprendre la valeur de leur travail».

Henri Wagneur est formel: pour participer à un championnat suisse de dressage, il faut quatre à cinq ans de pratique de l'équitation et un entraînement quotidien. «Si une centaine d'enfants participent aux épreuves de saut, nous en avons de vingt à vingt-cinq pour le dressage, des proportions qui sont significatives».

L'avenir en bonne voie

Autre facette de l'activité du manège de Prez-vers-Noréaz, la préparation au brevet de cavalier. Un certificat délivré par la Fédération suisse des sports équestres. Le manège est actuellement le seul du canton à proposer ces cours pratiques et théoriques. Les seconds portent sur la circulation, la législation, les premiers secours à prodiguer aux hommes et aux bêtes, les soins aux animaux, leur transport, le respect de la nature... «On ne traverse pas prés et champs n'importe quand» s'exclame Henri Wagneur qui ajoute que «le brevet s'adresse au cavalier promeneur et est obligatoire pour se voir délivrer une licence de concours».

L'avenir du poney est sur une bonne voie. Henri Wagneur remarque que l'intérêt grandit et que les mentalités changent. Lui-même prépare une centaine d'enfants par an et il sait que deux autres Poneys-Clubs vont s'ouvrir dans la région. Les épreuves qualificatives pour des championnats, ou tout simplement divertissantes, contribuent à la popularité du poney. MDL



Le dressage permet de bien beaux déguisements.

Alain Wicht-a

ACCIDENTS



Perte de maîtrise à Vaulruz

Une blessée

Dimanche à 20 h. 25, une conductrice zurichoise circulait de Fribourg à Vevey. A Vaulruz, pour une cause indéterminée, elle perdit la maîtrise de son véhicule qui fit une embardée puis s'immobilisa dans un pré. Blessée, l'automobiliste fut transportée à l'hôpital de la Veveysse par l'ambulance. Dégâts: 12 000 francs.

L'auto voulait éviter un chien

Motard blessé à Guin

Hier à 5 h. 15, un automobiliste italien roulait sur l'autoroute de Vevey à Berne. A la hauteur de Guin, en voulant éviter un chien, il perdit la maîtrise de son véhicule et termina sa course contre la berme centrale. Peu après un motard de Saint-Gall heurta l'arrière du véhicule et chuta. Légèrement blessé ce dernier fut transporté à l'hôpital cantonal par la police. Dégâts: 25 000 francs.

Ried: moto contre auto

Grièvement blessé

Hier à 11 h., un motocycliste de Cormondes circulait sur une route secondaire d'Agriswil en direction de Ried. Dans une courbe, il remarqua tardivement le ralentissement du véhicule qui le précédait. Le motard heurta l'arrière de ladite voiture puis percuta la machine de travail, pilotée par un habitant de Chiètres, qui arrivait en sens inverse. Grièvement blessé le motocycliste fut transporté par hélicoptère à l'hôpital de l'Ile, à Berne. Dégâts: 5000 francs.

Domdidier

Automobiliste blessé

Hier à 11 h. 45, un automobiliste de Corsalettes, circulait de la zone industrielle de Domdidier en direction du centre du village. En s'engageant sur la route cantonale, il n'accorda pas la priorité et emboutit un véhicule piloté par une habitante de Saint-Aubin. Le premier conducteur fut légèrement blessé. Dégâts: 13 000 francs.

Fribourg

Choc arrière

Hier à 16 h., un automobiliste fribourgeois roulait de la rue d'Affry en direction de l'avenue du Midi. En dépassant un convoi agricole, suite à une défectuosité de la boîte automatique de son véhicule, il ralentit et s'arrêta. Son véhicule fut heurté par la voiture qui le suivait. Dégâts: 10 000 francs.

Fribourg: la halle Ritter entre deux Gremaud Pas de collusion

La halle Ritter finira-t-elle ses jours sous les dents des bulldozers? Réponse à l'automne vraisemblablement. En attendant, une autre question. Le juriste du Ministère public qui a signé le rejet de l'effet suspensif contenu dans le recours déposé par Pro Fribourg n'est autre qu'André Gremaud, le fils d'un conseiller d'Etat très intéressé à la réalisation de l'Ecole d'ingénieurs sur le plateau de Pérolles. Y a-t-il eu collusion? Le tour de la question.

Dans notre édition du week-end dernier (10-11 août), nous annonçons la décision du Ministère public concernant le sort de la halle Ritter. A savoir, le rejet de l'effet suspensif demandé par les gens de Pro Fribourg dans le recours qu'ils ont adressé au Conseil d'Etat. Or, il se trouve que la décision du Ministère public est signée de la main du juriste André Gremaud, fils d'Edouard Gremaud, membre du Gouvernement cantonal en charge de la Direction de l'économie, des transports et de l'énergie. Et l'on sait tout l'intérêt que porte le patron de l'Economie à l'implantation de l'Ecole d'ingénieurs sur le plateau de Pérolles; la démolition du bâtiment industriel devant permettre - entre autres - l'installation de la chaufferie de la future école.

Ceci soulève deux questions: n'y a-t-il pas collusion aux dépens des partisans de la conservation de la halle? Le fils juriste chargé d'instruire le recours



Texas: dangereuse tempête Tuée par un arbre

Chantal von Känel, une jeune Moratoise de 20 ans, a été surprise par la chute d'un arbre ou d'une grosse branche, au Texas, durant une tempête. Grièvement blessée, elle est décédée à l'hôpital.

La jeune fille était en train d'achever, au Texas, une année comme jeune fille au pair. Alors qu'elle revenait d'une party avec des amis, elle a, semble-t-il, été surprise par une brutale saute de temps. Une rafale tempétueuse a déraciné un arbre ou arraché une grosse branche qui a frappé la jeune Moratoise et l'a grièvement blessée. La malheureuse a été immédiatement amenée à l'hôpital militaire de Houston, puis transférée dans un autre hôpital où elle devait décéder des suites de ses blessures.

Chantal von Känel devait achever son séjour aux USA le 18 août. Sa famille était venue lui rendre visite la semaine dernière. DS - FN



pour le compte du Conseil d'Etat n'aurait-il pas dû se récuser, sachant que son père est un fervent partisan de la démolition?

«Pas gênant du tout»

Premier questionné, le vice-chancelier Gérard Vaucher ne peut répondre avec précision. Lui ne connaît pas la pratique du côté du Ministère public. Il souligne toutefois que l'ancien procureur Joseph-Daniel Piller a instruit nombre de recours auxquels était lié son fils, le lieutenant de préfet du district de la Sarine, Damien Piller. Alors...

Alors? Allons visiter le procureur général, Anne Colliard Guisolan. «Je ne vois pas pourquoi il aurait dû se récuser. Cela fait plus de 13 ans qu'André Gremaud travaille au Ministère public et ce n'est pas la première fois que ce genre de situation se présente. Pas gênant du tout...»

Au tour maintenant d'Edouard Gremaud, un conseiller d'Etat très à l'aise. Son fils a pris ses fonctions au Ministère public avant qu'il ne soit lui-même élu au Gouvernement cantonal. Ce qui ne l'a toutefois pas empêché de poser le problème: «Dois-je m'abstenir de prendre position lorsque mon fils instruit une affaire dans laquelle je suis, par mes fonctions, impliqué?» La réponse du collègue est tombée lors de la précédente législature déjà, en 1984 ou 85, Edouard Gremaud ne se souvient plus exactement: «Non, pas besoin de s'abstenir.»

Tout va donc pour le mieux dans le meilleur des mondes officiels; il n'y a pas d'entorse au cadre légal. Cela n'empêche pas les responsables de Pro Fribourg de s'indigner, secrétaire général en tête. Gérard Bourgarel: «Ce n'est pas normal, ce d'autant plus que le Ministère public se fonde sur une décision du Conseil d'Etat qui, dans un arrêté datant de novembre 1985, nous refuse le droit d'interjeter recours en notre propre nom. Dès ce moment-là, comment voulez-vous agir pour la sauvegarde du patrimoine, lorsque le Gouvernement devient juge et partie. C'est embêtant. Dans des cas comme celui-ci, il faudrait pouvoir s'adresser à une instance neutre. A contrario, dans le cas précis, on a l'impression d'une affaire de famille. Souhaitons que la nouvelle composition du Gouvernement apportera les modifications nécessaires pour que change cette situation...»

En attendant les élections de l'automne, la halle Ritter tremble, oscille entre les chenilles des bulldozers ou la truelle des restaurateurs. DS



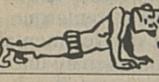
SOS

- Ambulances**
 - Ambulance officielle 24 75 00
 - Fribourg-Environ 24 75 00
 - Ambulance de la Sarine 82 55 00
 - Estavayer-le-Lac 63 48 49
 - Romont 52 13 33
 - Bulle 029/3 12 12 ou 2 56 66
 - Châtel-St-Denis 021/948 71 78 ou 948 72 21
 - Morat 71 25 25
 - Singine - Wünnewil 36 10 10
 - Payerne 117
- Police**
 - Appels urgents 117
 - Police circulation 25 20 20
- Postes d'intervention**
 - Fribourg 25 17 17
 - Estavayer-le-Lac 63 24 67
 - Romont 52 23 59
 - Bulle 029/ 2 56 66
 - Châtel-St-Denis 021/948 72 21
 - Morat 71 48 48
 - Tavel 44 11 95
 - Payerne 61 17 77
- Feu**
 - Fribourg 118
 - Autres localités 22 30 18
- Sauvetage**
 - Secours Club alpin, hélicoptère 01/383 11 11
 - Lac de la Gruyère 25 17 17
 - Lac de Morat 21 17 17 ou 75 17 50
 - Lac de Neuchâtel 63 24 67 ou 038/22 35 77
- La Main tendue**
 - Répond 24 heures sur 24. 143



URGENCES

- Permanence médicale**
 - Fribourg 23 12 12
 - Estavayer-le-Lac 63 71 11
 - Domdidier, Avenches 75 29 20
 - Glâne 52 41 00
 - Gruyère 029/ 2 70 07
 - Bulle 029/ 3 12 12
 - Veveyse 021/948 90 33
 - Châtel-St-Denis 021/948 79 41
 - Morat 71 32 00
 - Payerne 61 17 77
- Permanence dentaire Fribourg**
 - 22 33 43. Sa 8-10 h., 16-17 h. Di, jours fériés 9-11 h. Autres jours 8-10 h., 14-16 h.



SANTÉ

- AL-ANON** - Aide aux familles d'alcooliques, 26 52 13 ou 24 16 94.
- Alcooliques anonymes** - Case postale 29, Fribourg 1, 22 37 36, 56 17 17 ou 63 36 33.
- Alcool, toxicomanies** - Ligue fribourgeoise pour la prévention de l'alcoolisme et des autres toxicomanies, rue des Pilettes 1, Fribourg, 22 55 04. Lu-ve 8 h. 30-11 h. 30, 14-17 h.
- Office fribourgeois de consultation pour les problèmes d'alcool et de drogues, rue des Pilettes 1 (7^e étage), me 14-17 h., je-ve 8 h.-11 h. 45, 14-17 h., 22 33 10.
- Le Torry**, centre de réadaptation socioprofessionnelle pour personnes dépendantes de l'alcool, Fribourg, 26 67 12.
- Antenne Santé-conseils** - Domdidier, home, les 2^e et 4^e lundis de chaque mois, 15 h. 30-18 h. Ouvert à tous les habitants de la Basse-Broye. Rendez-vous pour les jeunes 63 34 88.
- Parents de toxicomanes** - Groupe d'écoute et d'entraide. Permanence téléphonique 81 21 21 (Fondation Le Tremplin).
- Cancer** - Groupe d'entraide de parents d'enfants cancéreux, Daillettes 1, Fribourg, 24 99 20 et 26 19 44.
- Centre d'éducation à la santé de la Croix-Rouge** - Rue G.-Jordil 6, 22 17 58.
- Diabète** - Association fribourgeoise du diabète, rte des Daillettes 1, Fribourg, 24 99 20. Lu-ve 8-12 h., 13 h. 30-17 h.
- Ergothérapie** - Croix-Rouge, Fribourg, 22 63 51. Bulle, 029/2 16 40.
- Non-fumeurs** - Association suisse des non-fumeurs, section Fribourg, case postale 23, rue de l'Hôpital 2 (entrée Criblet), 23 23 28. Permanence je-ve.
- Radiophoto** - Radiophotographie, rte des Daillettes 1, Fribourg, 24 99 20. 1^{er} et 3^e je du mois, 8-11 h. 30.
- Sages-femmes service** - Permanence téléphonique, 24 h. sur 24, 24 51 24. Consultations sur rendez-vous, rte de la Vignettaz 67, Fribourg.
- Sage-femmes** - Permanence téléphonique de l'Association fribourgeoise des sages-femmes, 7 jours sur 7, 9-12 h. 14-18 h., 021/28 90 70.
- Sida** - Antenne fribourgeoise de l'Aide suisse contre le Sida, case postale 44, Fribourg 5, je 19-21 h. 219 678, anonymat garanti.
- Association Sida Vaud-Fribourg, case postale, 1323 Romainmôtier, 021/38 22 67, 9 h.-12 h.
- Soins à domicile de la Croix-Rouge** - Fribourg 22 82 51, Sarine-Campagne 42 10 12, Broye 63 34 88, Glâne 52 33 88, Gruyère 029/2 30 33, Veveyse 021/948 84 54, Lac 34 14 12, Singine 43 20 20.
- Soins infirmiers permanents à domicile** - Service œuvrant dans l'ensemble du canton, 24 h. sur 24, 245 200.
- Stomisés** - Association pour les iléostomisés, colostomisés, urostomisés, I.L.C.O., bd de Pérolles 28, Fribourg, 22 39 71, dès 18 h., 31 21 26.
- Tuberculose-cancer** - Ligue contre la tuberculose et Ligue contre le cancer, rue des Daillettes 1, Fribourg, 24 99 20. Lu-ve 8-11 h. 30, 14-17 h.

HÔPITAL

- Hôpital cantonal Fribourg 82 21 21
- Hôpital Daler Fribourg 82 21 91
- Clinique Garcia Fribourg 82 31 81
- Clinique Ste-Anne Fribourg 20 01 11
- Estavayer-le-Lac 63 71 11
- Bilens 52 81 81
- Riaz 029/ 3 12 12
- Hôpital de Marsens 029/ 5 12 22
- Meyriez 72 11 11
- Tavel 44 81 11
- Châtel-St-Denis 021/948 79 41
- Payerne 62 80 11

PHAR-MACIES

- Mardi 13 août: Fribourg** - Pharmacie Ste-Thérèse, ch. Grenadiers 1. De 8 à 21 h. Dimanche et jours fériés: 9 h. 30 à 12 h. 30, 16 h. à 21 h. Après 21 h., urgences 117.
- Estavayer-le-Lac** - Di 9 h. 15 à 11 h. 15.
- Romont** - Ve dès 18 h. 30. Di, jours fériés 10-12 h., 17-19 h.
- Bulle** - 029/2 33 00. Di, jours fériés 10-12 h., 17-19 h. 30.
- Avry-sur-Matran et Villars-sur-Glâne** - Pharmacies des centres commerciaux, lu-ve jusqu'à 20 h.
- Marly** - En dehors des heures d'ouverture officielle, 24 h. sur 24, 111.
- Payerne** - (Von Arx) Di, jours fériés 11-12 h., 18-19 h. 037/61 18 18. Police 61 17 77.

SOCIAL

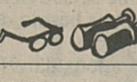
- AÎNÉS-Centre-Seniors** - Grand-Places 16, Fribourg. Lu 14 h. 30-16 h. 30 discussions. Ma 14-17 h. jass. Me 9 h. 30-11 h. Théâtre Christ-Roi. 2^e, 4^e me 14 h. 30-17 h. tricot. Ve 14-17 h. bricolage. Renseignements: 23 26 21.
- Caritout** - Atelier-vente, et réinsertion de chômeurs en fin de droit, Cité-Bellevue 4, Fribourg, 28 10 01.
- Caritas** - Caritas-Fribourg, rue du Botzet 2, 82 41 71.
- Carrefour** - Au Carrefour, centre de rencontres pour jeunes, av. Général-Guisan 18A, Fribourg, 22 44 42. Permanence d'accueil ma-ve 18-22 h., sa 14-22 h.
- Centre d'information et de réadaptation pour malvoyants et aveugles** - Bd de Pérolles 24, Fribourg, 22 10 50 (matin).
- Centre médico-social du district de Payerne** - Rue d'Yverdon 21, Payerne. Lu-ve 8-12 h., 14-17 h., 61 59 12.
- Centre psycho-social** - Fribourg, Général-Guisan 56, 83 20 20. Lu-ve 7-20 h., sa-di 8-12 h. Bulle, Nicolas-Glasson 11a, 029/2 38 12. Lu-ve 8-12 h. et 14-18 h.
- Femmes** - Solidarité Femmes, SOS pour femmes en difficultés, conseils et hébergement pour elles et leurs enfants, 22 22 02.
- Foyer l'Epi** - Accueil et réinsertion des personnes ayant des problèmes d'alcool, Ménières, 64 24 02.
- Malentendants** - Service social de l'Association suisse pour les sourds démutés, 021/25 65 55.
- Mineurs** - Office cantonal des mineurs, conseils, aide aux enfants et adolescents, Pérolles 30, Fribourg, 22 80 96. Lu-ve 8-12 h., 14-17 h.
- Passpartout** - Service de transport pour personnes handicapées ou âgées. Grand Fribourg: réservation au 24 24 22 entre 8-12 h. et 14-17 h. Lac: réservation au 34 27 57, mêmes heures. 24 24 22 entre 8-12 h. et 14-17 h. Glâne: réservation au 56 10 33, de 8h.30 à 11h.30 et 14-17h.
- Pro Infirmis** - Service social et Ligue contre le rhumatisme, bd de Pérolles 42, Fribourg, 82 13 41.
- Pro Juventute** - Benoît Rey, rue Guillmann 9, Fribourg, 22 31 21. Lu-je 9-11 h., je 14-17 h.
- Pro Mente Libera** - Problèmes psychiques, 42 60 28 (le soir).
- Pro Senectute** - Fondation pour la vieillesse, rue St-Pierre 10, Fribourg, 22 41 53. Lu-ve 9-12 h., 14-17 h.
- Le Radeau** - Centre d'accueil pour personnes en difficultés, en particulier en relation avec la toxicomanie, Orsonnens, 53 17 53.
- Release** - Centre d'accueil et d'informations pour les jeunes, rte Joseph-Piller 5. Lu-ve 17-21 h., sa 15 h.-19 h. Permanence téléphonique et consultation ma-me 10h.-12h., 14h.-16h., 22 29 01.
- Sanamobile** - Service de transports pour personnes âgées ou handicapées, 24 h. sur 24, 245 200.
- Service éducatif itinérant** - Aide aux enfants de 0 à 6 ans présentant un retard de développement ou un handicap. 84 21 13 (ve 13 h. 30-16 h.).
- SOS Enfants** - Permanence pour enfants, parents, jeunes, 38 11 11.
- SOS Vieillesse** - Information et orientation sociales pour personnes âgées, 7 jours sur 7, 7-21 h., 245 900.
- Tremplin** - Centre de réinsertion pour toxicomanes, av. Weck-Reynold 6, Fribourg, 81 21 21. Service social lu-ve 8-12 h., 13 h. 30-18 h.
- Téléprotection sociale** - Service de sécurité sanitaire et social pour personnes âgées, handicapées ou seules, 24 h. sur 24, 245 700.
- Villa Myriam** - Accueil de la mère et de l'enfant, av. de Rome 2, Fribourg, 22 64 24.



TÉLÉFAX 24 44 24

SERVICES

- AC Conseil** - Service spécialisé en assurance chômage, rue St-Paul 7, Fribourg, 23 29 35. Ma de 19-21 h.
- Aides ménagères** - Service d'aides extrahospitalières, 7 jours sur 7, dans l'ensemble du canton, 245 200.
- Amnesty International** - Défense des droits de l'homme, CP 12, Fribourg 1.
- Animaux** - Protection des animaux, CP 668, Fribourg 1, 24 65 15 (jour et nuit). Refuges pour chiens, Prez-vers-Noréaz, 30 10 65; pour chats, Tornyle-Grand, 68 11 12.
- Avocats** - Permanence juridique, rue des Alpes 58, Fribourg. Ma 17-19 h., sans rendez-vous.
- Centr'Elles** - Permanence d'information pour les femmes. Rue de l'Hôpital 2, Fribourg, me 14-16 h., 17-19 h., 23 14 66. Conseils juridiques: rendez-vous 23 14 10.
- Centres de loisirs Fribourg** - Jura, av. Général-Guisan 59, 26 32 08. «Espace-Schoenberg», rte de la Singine 6, 28 22 95. «La Vannerie», Planche-Inférieure 18, 22 63 95.
- Centre suisses-immigrés** - route de la Singine 6, Fribourg, 28 30 25. Permanence lu et je 17-19 h.
- Consommateurs** - Informations et conseils budget: me 14-17 h. (sauf vacances scolaires), hôpital des Bourgeois, Fribourg, 22 28 07.
- Consultations pour requérants d'asile** - rue de Lausanne 91, Fribourg, 22 30 74, lu et je 13 h. 30-17 h. 30.
- Coordination droit d'asile** - Association de défense des requérants d'asile, rue du Nord 23, Fribourg. Lu 16 h. 30-19 h. 30. 22 37 80. Courrier: CP 28, 1752 Villars-sur-Glâne.
- Environnement** - WWF Boutique Panda, centre d'information, Grand-Rue 47, Fribourg, 23 28 26, me et sa 9-12 h., je et ve 14 h.-18 h. 30.
- Locataires** - AFLOCA, service consultatif, Fribourg, rue de l'Hôpital 2, lu 14-16 h., me 19-20 h. Estavayer-le-Lac, sur rendez-vous, 61 52 64 - 67 17 83 - 61 67 15. Romont, Café de l'Harmonie, 1^{er} et 3^e jeudi du mois, 19 h.-20 h. Bulle, Café XIII-Cantons, 1^{er} et 3^e ma du mois, 20-21 h. Châtel-St-Denis, Croix-Blanche, 1^{er} je du mois, 20 h. 15-21 h.
- Militaire** - Service de consultation militaire, rue de Lausanne 18 (1^{er} étage), Fribourg, sa 10-11 h.
- Orientation scolaire et professionnelle** - Office cantonal d'orientation pour adolescents et adultes, rue St-Pierre-Canisius 12, Fribourg, 22 54 35, lu-ve 8-12 h., 14-17 h.
- Patients militaires** - Association des patients militaires suisses. (Difficultés avec assurances) 021/801 22 71.
- Propriétaires** - Chambre immobilière fribourgeoise, 1, rue de la Banque, Fribourg, 22 56 55. - Fédération fribourgeoise immobilière, av. Jean-Garnbach 13, Fribourg, 22 27 02 ou 22 14 22.
- Poste** - Poste principale de Fribourg, guichet urgent: lu-ve 12 h.-13 h. 30, 18 h. 30-21 h., sa 11-12 h., 14-17 h., di 18 h.-20 h. 30. Guichet du télégraphe: lu-sa 7 h.-21 h. 30, di 9 h.-12 h. 30, 17-21 h.
- Rentiers AVS/AI** - Groupement fribourgeois de défense des rentiers AVS/AI, rue des Alpes 39, Fribourg. Gratuit. 26 11 32 ou 24 87 05. - Groupement syndical des retraités AVS et rentiers AI, rue Abbé-Bovet 6, Fribourg. Service consultatif ma 16-18 h. Urgence: lu-ve 18-20 h., 24 52 24.
- Repas chauds** - Service Croix-Rouge de repas et régimes à domicile. Fribourg et environs: 22 63 51. Châtel-St-Denis, service d'entraide, 021/948 75 34 (10-11 h.). Repas, district de la Sarine, 7 jours sur 7, midi et soir, 245 200 et 243 300. - Attalens, 021/947 41 23.
- Tiers monde** - Magazine du Monde, rue des Alpes 30, Fribourg, 23 11 03. Lu fermé, ma au ve 9-12 h., 15-18 h., sa 9-12 h. - Boutique Fairness, rue de Lausanne 48, Fribourg, 23 13 80. Lu 14-18 h., ma-ve 8 h. 30-11 h. 30, 14 h.-18 h., sa 10 h.-13 h.
- Tourisme** - Office du tourisme de la ville de Fribourg, Square-des-Places 1, 81 31 75. Location de spectacles 23 25 55. Union fribourgeoise du tourisme (UFT), rte de la Glâne 107, Fribourg, 24 56 44.



CURIOSITÉS

- Broc, Electrobroc** - Centre d'information sur l'énergie. Sa 9 h. 30-14 h. Visites de groupes sur rendez-vous lu-sa, 029/6 15 37.
 - Bulle, Orchestron «Soléa»** - Automate unique en Suisse au café Le Fribourgeois.
 - Fribourg, Jardin botanique** - Lu-ve 8-18 h., sa-di 14-17 h. Sentier botanique: Fribourg - Sentier Ritter - Lorette-Breitfeld - Marly - Fribourg.
 - Fragorogie de démonstration** - Pringy, tous les jours 8-18 h. 30.
 - Observatoire du Petit-Epandes** - Tous les ve. Heure d'été: 21-23 h. (Avril-sept.) Heure d'hiver: 20-22 h. (Oct.-mars). Visites de groupes: s'adresser au secrétariat, 22 77 10. Fermeture annuelle 15.7. au 30.8.
 - Société fribourgeoise d'astronomie** - Observation à Chésopelloz, ve par beau temps dès 20 h. 30. Renseignements 45 14 80.
 - Sentier planétaire, Marly** - Représentation du système solaire. Départ parking Corbaroche.
- Avec ou sans indicatif - La majorité des numéros de téléphone figurant dans cette page se trouve dans la zone du 037. Ils sont mentionnés sans indicatif. Pour les autres régions (029, 021), l'indicatif est précisé.

FAMILLE

- Aides familiales** - Office familial de Fribourg, 22 10 14. Sarine-Campagne et Haut-Lac, 45 24 25. - Tout le canton, 7 jours sur 7, 245 200. - Service d'aide familiale de la paroisse réformée, Fribourg, 22 86 40, lu-ve 8-11 h.
- Allaitement** - Ligue La Lèche, La Croix 13, 1740 Neyruz, 37 10 28. Réunion le 2^e ma du mois à 20 h. 15.
- Arc-en-ciel** - Groupe d'entraide pour parents en deuil, 46 13 61. Réunion le 3^e mercredi du mois à la rue des Ecoles 1, Fribourg.
- AVIFA (Amour-Vie-Famille)** - Au service du couple et de la famille, régulation naturelle des naissances, 26 47 26, de 19-21 h. Permanence 1^{er} je du mois, 14 à 16 h. Centr'Elles, rue de l'Hôpital 2, Fribourg.
- Baby-sitting** - Croix-Rouge, 22 63 51
- Centre de planning familial et d'information sexuelle** - Entretiens et consultations gynécologiques, Grand-Fontaine 50, Fribourg, 25 29 55. Lu-ve heures de bureau, ainsi que lu à la pause de midi et je jusqu'à 20 h.
- Consultations conjugales** - Rue de Romont 2, Fribourg, 22 54 77. Rendez-vous en fr./all. 22 54 77.
- Crèches**
 - Crèche universitaire, Catherine Bossart-Pfluger, Fribourg, 28 19 77.
 - Crèche paroisse réformée, ch. des Bains 1, Fribourg, 22 28 44.
 - Crèche «Les Dauphins», Redoute 11, Villars-sur-Glâne, 24 72 85.
 - Crèche du Centre Suisses-Immigrés, rue du Nord 21, Fribourg, 22 19 47.
 - Garderie d'enfants «La Coccinelle», de 3 mois à 6 ans, lu-ve 7-18 h. 30, ch. de l'Abbé-Freeley 9, Fribourg, 245 200.
 - Crèche du Schoenberg «Xylophone», rte de la Singine 6, Fribourg, 28 47 28, de 2 à 6 ans, lu-ve 6 h. 30-12 h. 30.
 - Garderie de la Providence, rue de la Neuveville 3, Fribourg, 81 51 21.
 - Crèche des «Petits-Poucets», rue Joseph-Reichlen 2, Fribourg, de 0 à 3 ans, 22 16 36.
 - Garderie et école maternelle «La Chenille», Riedli 13, 28 42 05, 8-18 h.
 - Jardin d'enfants «Les Oursons» Stalden 30, Fribourg, 22 86 78 de 8 h. 30-12 h. et de 14-18 h. (2 à 5 ans)
 - Garderie Zakary, Villars-Vert 2, Villars-sur-Glâne, de 1½ an à 6 ans, lu-ve 7-18 h. 41 17 37.
- Enfance** - Mouvement Enfance et Foyer, rue de l'Industrie 8, Fribourg, 24 84 88.
- Futures mères** - SOS Futures mères 227 227. Dépôts matériel Fribourg, rue de Morat 63 (lu 14-17 h.), Ependes (me après-midi), Domdidier (je après-midi).
- Mamans de jour** - Permanence 22 69 26, lu 17-19 h., ma et je 9-11 h.
- Mouvement fribourgeois de la condition parentale** - Aide aux couples en séparation ou divorce, rue de l'Hôpital 2, Fribourg. Ma de 18 à 21 h., 23 25 84.
- Puériculture Croix-Rouge** - Sarine-Campagne 42 12 26. Broye 63 39 80. Glâne 52 19 29. Gruyère 029/2 52 40.
- Puériculture Office familial** - 22 10 14, 17-18 h. Consultations: Fribourg, Grand-Rue 41, lu 14-16 h. 30; Centre St-Paul, 1^{er} me du mois, 14-16 h. 30. Marly, dispensaire, 2^e et dernier je du mois, 14-16 h. 30. Villars-sur-Glâne, dispensaire, dernier me du mois, 14-16 h.



LUDO-THÈQUES

- Fribourg** - Centre-Ville (Hôpital des Bourgeois): me 15-17 h., Schoenberg, ch. St-Barthélemy 20, je 15-17 h. Vignettaz 57-59, ve 15 h. 30-17 h. 30.
- Bulle** - Rue de la Condémine: me de 16-19 h.
- Châtel-St-Denis** - Maison St-Joseph (aile sud). Me de 15 à 17 h. 30, ve de 15 h. 30 à 18 h.
- Courtaman** - Rte de Morat 51, me 15-17 h., sa 9-11 h., 34 19 17.
- Estavayer-le-Lac** - Bâtiment du Cycle d'orientation, me 15 h. 30-17 h. 30, sa 9 h. 30-11 h. 30. Fermée pendant les vacances scolaires.
- Marly** - Centre communautaire, rte Chevalier 9: ma-me 15-17 h., sa 9 h. 30-11 h. 30.
- Cottens et environs** - Ludothèque Schtroumpf, ancien pavillon scolaire, sa 9-11 h.
- Prez-vers-Noréaz** - Centre scolaire: ma 15-17 h., sa 10-11 h.
- Romont** - Pavillon école Condémine: ve 16 h. 30-18 h., sa 10-11 h. 30, 1^{er} et 3^e me du mois 15-17 h.



SPORTS

- Fribourg, piscine du Schoenberg** - Lu 8-22 h., ma 17 h. 30-22 h., me 11 h. 30-13 h. 30, 15 h. 30-22 h., je 11-13 h. 30, 16-22 h., ve 11-13 h. 30, 17 h. 30-22 h., sa 8-18 h., di 9-18 h.
- Fribourg, piscine du Levant** - Lu-ve 7-7 h. 45, 12 h.-13 h. 45, 17 h. 30-21 h., sa 8-19 h. 30, di 8-18 h.
- Bulle, piscine couverte Ecole secondaire** - Me 18-21 h., ve 18-22 h., sa 14 h. 30-18 h.
- Charmey, piscine et minigolf** - Ouvert tous les jours de 10 h.-22 h., dimanche et jours fériés de 10 h.-19 h.
- Châtel-Saint-Denis, piscine couverte Ecole secondaire** - Ma-ve 19 h. 30-22 h., sa-di 14-18 h.
- Morat, piscine couverte** - Lu 14-21 h., ma 11-21 h., me-ve 9 h. 30-21 h., sa-di 9 h. 30-18 h.

MUSÉES

- Fribourg, Fri-Art, Centre d'art contemporain** - ma-di 14 h.-17 h., nocturne je 20 h.-22 h., Petites-Rames 22, 23 23 51.
- Fribourg, Musée d'art et d'histoire** - ma-di 10 h.-17 h., je 20 h.-22 h. Fermé lundi. Riches collections d'art fribourgeois. Originaux des apôtres du porche de la cathédrale et des fontaines de la ville; sculpture et peinture religieuse du XI^e au XVIII^e; panneaux peints de Hans Fries; retable des petites bêtes de Jean Tinguely.
- Fribourg, Musée d'histoire naturelle** - Tous les jours de 14 à 18 h. Ouvert aussi pour les écoles du lu au ve de 8 à 12 h. Entrée libre. Expositions permanentes sur les invertébrés et sur les insectes.
- Fribourg, Musée suisse de la marionnette** - Marionnettes et théâtres suisses. Ve au di 14 h., 17 h., ou sur rendez-vous, 22 85 13.
- Bulle, Musée gruérien** - ma-sa 10-12 h., 14-17 h., di 14-17 h., exp. permanente, collection d'art populaire.
- Charmey, Musée du Pays et Val** - Ma-di, 14 h.-18 h. Exposition permanente unique en Suisse: «Chasse et faune», «Artisanat et agriculture de montagne», 029/7 24 47.
- Gruyères, le château** - Tous les jours de 9 h.-12 h., 13 h.-16 h. 30. Exposition permanente: chapas de Charles le Téméraire, Salon Corot, tapisseries et mobilier d'époque renaissance et baroque.
- Morat, Musée historique** - ma-di 14 h.-17 h., exposition permanente d'objets préhistoriques, diorama sur la bataille de Morat.
- Tavel, Musée singinois** - sa-di 14 h.-18 h., exposition du patrimoine fribourgeois.
- Romont, Musée suisse du vitrail** - ma-di 10-12 h., 14 h.-18 h., sur demande pour les groupes, exposition permanente de vitraux anciens, armoiries, le vitrail au XX^e siècle.
- Estavayer-le-Lac, Musée folklorique** - ma-di 9-11 h., 14-17 h., exposition permanente: collection de lanternes CFF, collection de grenouilles.
- Avenches, Musée de la naissance de l'aviation suisse** - sa-di 14 h.-16 h., pour visite avec guide 75 17 30 ou à l'Office du tourisme.
- Avenches, Musée romain** - tous les jours de 9 h.-12 h., 13 h.-17 h., (en hiver fermé le mardi). Pour visite avec guide, 75 17 30.
- Avenches, Haras fédéral** - lu-ve 8 h.-11 h. 30, 14 h.-16 h. 30, élevage d'environ 400 chevaux. Groupe dès 10 pers. S'annoncer au préalable au 75 22 22.

BIBLIOTHÈQUES

- Fribourg, Bibliothèque cantonale et universitaire** - Lu-ve 8-22 h., sa 8-16 h. Prêt à domicile: lu-ve 10-12 h., 14-17 h., sa 10-12 h., 14-16 h.
- Fribourg, Médiacentre fribourgeois** - Rue Joseph-Piller 2, Fribourg, lu-ve 14-18 h., sa 9-13 h.
- Fribourg, Bibliothèque de la Ville** - Fermée jusqu'au 12 août, à 14 h.
- Fribourg, Deutsche Bibliothek** - Rue de l'Hôpital 2. Lu-ve 15-18 h., me 15-20 h., sa 10-12 h.
- Fribourg, Bibliothèque St-Paul** - Bd de Pérolles 38. Ma et je 14-17 h., sa 9-11 h. 30.
- Fribourg, Bibliothèque à domicile Croix-Rouge** - 22 63 51. Centre de documentation santé Croix-Rouge, rue Reichlen 11, Fribourg, 22 17 58.
- Fribourg, Bibliothèque du centre d'éducation à la santé de la Croix-Rouge** - Rue G.-Jordil 6, 22 17 58.
- Fribourg, Bibliothèque des arts et métiers** - Centre professionnel, Derrière-les-Remparts 5, lu 14-17 h., ma-ve 13-17 h.
- Belfaux, Bibliothèque scolaire** - Ma 15-17 h. 30, je et ve 15-17 h., sa 10 h.-11 h. 30 (durant les vacances scolaires, seule l'ouverture du samedi matin est maintenue).
- Bulle, Bibliothèque du Musée** - ma-sa 10-12 h., 14-17 h., me et je 17-20 h.
- Châtel-St-Denis, Bibliothèque publique** - Ma 16-18 h., me 19-21 h., je 15-17 h., sa 9-11 h.
- Cousset, Bibliothèque de Biremont** - Ma 16 h. 30-19 h., ve 16-18 h.
- Domdidier, Bibliothèque communale** - Lu et je 15 h. 30-17 h., 19 h. 30-21 h., sa 9-11 h.
- Estavayer-le-Lac, Bibliothèque publique** - Ma 14 h.-16

Hans Baechler: après 15 ans au Gouvernement, retour à la terre «Fribourg ne joue pas son rôle de charnière»

INTERVIEW

«J'ai toujours dit que je ne voulais pas devenir conseiller d'Etat. J'aurais préféré entrer au Conseil national. Mais je me suis mis au service de mon parti et de ma région. C'est donc un peu par hasard que j'ai accédé au Gouvernement cantonal.» Hans Baechler sourit comme un adolescent espiègle qui aurait joué un tour pendable. Puis, d'un volumineux dossier, il extrait une feuille double sur laquelle se trouve résumée son activité de trois législatures: 12 nouvelles lois dont l'une est encore devant le Conseil d'Etat et 23 modifications partielles ou totales de textes législatifs et constitutionnels. Après quinze ans passés à l'Exécutif cantonal, cet ingénieur agronome s'appête à se consacrer à deux passions qu'il n'a jamais complètement abandonnées: l'agriculture, au domaine familial des environs de Morat, et la musique, plus précisément le piano dont il joue avec application et talent.

● Vous êtes entré par hasard au Conseil d'Etat. Est-ce que vous ne vous y êtes pas ennuyé durant les quinze ans que vous y avez passés?

– Non, jamais. Car aussi bien à la Direction de la santé publique et des affaires sociales qu'au Département de l'intérieur et de l'agriculture, j'avais d'excellentes équipes de collaboratrices et collaborateurs et, ensemble, nous avons pris beaucoup d'initiatives et réalisé d'ambitieux projets.

● Comment avez-vous vécu les entorses à la collégialité?

– Des difficultés peuvent intervenir dans tous Gouvernements. En l'occurrence, on a beaucoup exagéré. Des escarmouches ont été montées en épingle et finalement la montagne a accouché d'une souris.

● Dans les cas de Boesingen et de Domdidier, le Conseil d'Etat est-il allé au bout des investigations pour connaître la vérité?

– En ce qui concerne Boesingen, le Conseil d'Etat a pris la décision de destituer un conseiller communal parce que les règles de récusation avaient manifestement été violées. Mais le Tribunal fédéral n'a pas suivi notre raisonnement. Il a estimé que le Conseil d'Etat était allé trop loin en révoquant le vice-syndic. S'agissant de Domdidier, en se fondant sur le rapport du juge chargé de l'enquête, aucun grief précis n'a pu être établi à l'égard des conseillers communaux mis en cause. J'ai vécu une sorte de «chasse aux sorcières» concernant la récusation de membres des Conseils communaux.

● Vous avez dit à plusieurs reprises: «En matière de langue, qui légifère le moins, légifère le mieux!» Pourtant, vous êtes fier d'avoir fait voter l'article sur les langues. Ne pensez-vous pas qu'il faudrait maintenant définir, sur le terrain, le principe de la territorialité?

– Je suis très heureux d'avoir été un des artisans de l'article constitutionnel sur les langues et qu'il ait été accepté à une écrasante majorité. Mais, comme je l'ai dit devant le Grand Conseil, la politique suisse en matière de langue est empreinte du refus de tout dogmatisme. On ne veut pas se laisser enfermer dans des règles constitutionnelles et législatives strictes. On veut résoudre les problèmes de manière pragmatique. Il ne faut, en cette matière, légiférer que lorsque les faits l'exigent. Cette ligne directrice a été appliquée ces dernières décennies avec succès dans le canton de Fribourg. Quant à l'application du principe de territorialité, il peut y avoir des nuances lorsqu'il s'agit d'une commune, d'un district, d'un canton, de la Confédération, d'un cercle de justice de paix, d'un arrondissement judiciaire ou selon que l'on aborde les relations administrées-administration et vice versa, voire le domaine de l'enseignement. Je crois qu'il faut encourager et favoriser le bilinguisme, laisser toute liberté de langue dans la vie privée et procéder de façon très tolérante et pragmatique dans l'administration. Je constate aussi qu'il est plus facile de se faire comprendre quand on parle français dans la partie alémanique du canton, par exemple à Morat, que lorsqu'on ne sait que l'allemand parmi les francophones...

● Le canton de Fribourg joue-t-il suffisamment son rôle de rapprochement, de pont entre Alémaniques et Romands?

– Notre canton n'utilise pas assez bien sa position charnière entre Suisse romande et Suisse alémanique. Longtemps, dans le passé, il était replié dans la position du hérisson. C'était compréhensible car il était coincé entre Vaud, romand et réformé, et Berne, réformé et alémanique. Fribourg, canton bilingue et catholique, n'est sorti de son isolement que depuis une cinquantaine d'années grâce à l'initiative de visionnaires tels MM. Glasson, Torche et Dreyer...

● Ce sont tous des Romands!

– Effectivement, nous sommes redevables de cette ouverture à des personnalités francophones. En outre, l'Université a contribué au rayonnement de notre canton, en particulier en Suisse centrale et orientale. Les anciens étudiants de ces régions, aujourd'hui aux commandes politiques et économiques de leurs cantons, ont compris le rôle de passerelle que peut

tenir Fribourg. On le voit, par exemple, dans le cadre de la décentralisation de l'Administration fédérale. Dans ce domaine – et même au plan international – notre bilinguisme, notre position géographique et notre Université sont des atouts qui vont encore porter leurs fruits.

● Vous avez soumis votre projet de péréquation intercommunale au Conseil d'Etat. Aura-t-il de graves conséquences pour certaines communes?

– Il s'agit de déterminer le montant qu'on peut mettre à disposition dans le cadre de cette péréquation financière. Ma proposition serait d'un peu plus d'un million de francs. Mais on pourrait doubler la somme. Reste à déterminer qui verse et qui reçoit... La ville de Fribourg et les communes environnantes seront les plus mises à contribution. Le Conseil d'Etat a adopté le message et la loi. Ils les transmettra prochainement au Grand Conseil.

● Où en est le projet de répartition des tâches entre les communes et l'Etat?

– La commission que je préside à ce propos ne pourra pas terminer ses travaux tant que le problème crucial des hôpitaux tel qu'il est contenu dans Médiplan ne sera pas résolu. Quant à l'autonomie communale, elle est garantie par la loi et nous proposerons d'inscrire dans la constitution le texte qui figure déjà dans la loi sur les communes. Un projet est d'ores et déjà sur le bureau du Conseil d'Etat.

● La marge de manœuvre financière des petites communes est de plus en plus restreinte. Ne faudrait-il pas les encourager davantage à fusionner?

– L'autonomie des communes n'est pas plus restreinte que celle du canton par rapport à la Confédération. Et entre cantons, qui oserait parler de fusions! Il est toutefois manifeste que le nombre des communes doit être réduit. On pourrait, par exemple, prendre les paroisses pour modèle. On parviendrait ainsi à les réduire d'une centaine et arriver à quelque 150 communes pour le canton.

● Comment voyez-vous l'avenir de l'agriculture fribourgeoise?

– Je reste optimiste. C'est ma nature. L'agriculture a toujours existé. Elle survivra. Mais le nombre des exploitations va encore diminuer. Quand j'avais 15 ans, on comptait 239 000 domaines agricoles en Suisse. Aujourd'hui il y en a moins de 110 000. La diminution a suivi la même courbe dans le canton de Fribourg. Entre 1980 et 1990, 1000 exploitations ont disparu. Cela est dû à l'évolution de la technique agricole. Cette tendance à la restructuration va continuer. Mais notre agriculture n'est pas menacée de disparition.

● Avez-vous peur de l'intégration européenne?

– Non. Mais la situation est telle que la Suisse n'est pas prête à adhérer à la Communauté européenne. Une telle demande serait rejetée par le peuple. Il faudra encore mieux préparer l'opinion publique à cette idée...

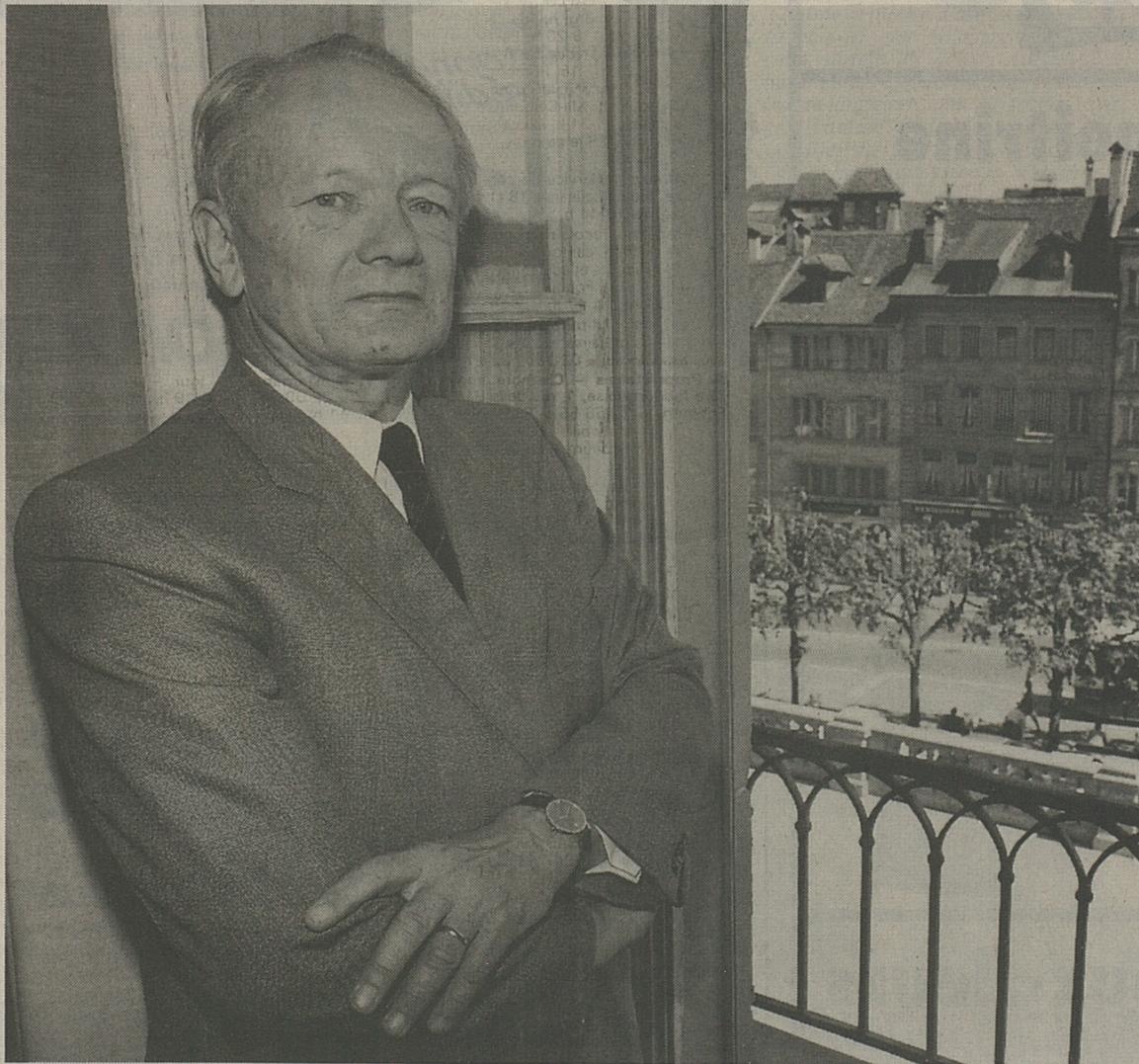
● En votre qualité de radical, avez-vous souffert de l'affaire Kopp et des scandales de ces derniers mois: fiches, P26 et P27?

– L'affaire Kopp est très pénible. On a exagéré sur toute la ligne. Cette dame a été prise dans un engrenage d'où elle ne pouvait plus sortir. Elle a commis une faute en ne disant pas la vérité tout de suite. Mais on a exagéré. Comme dans les autres affaires que vous mentionnez. Je l'ai dit dans mon testament politique devant les délégués de mon parti: sommes-nous devenus une nation de mécontents, de provinciaux et de parvenus médiocres qui veulent satisfaire immédiatement tous leurs désirs? Par exemple, on a accepté de pondérer les activités militaires jusqu'au redimensionnement et au refus d'un défilé militaire. Le sentiment d'insécurité est nourri par certains médias qui utilisent outrageusement leur large audience et présentent la Suisse comme un pays secoué de scandales, une nation pourrie où dominent les hommes d'affaires véreux et les blanchisseurs d'argent sale. Un redressement est nécessaire par un appel au bon sens du citoyen, à son sens des réalités et à son aptitude à juger sainement des valeurs traditionnelles qui ont fait notre prospérité et notre cohésion. Cela est aussi valable pour notre démocratie de concorde et notre système fédéraliste qui ont fait leurs preuves. Il faut conserver cette culture politique-là.

● Etes-vous optimiste concernant l'avenir de la Suisse?

– Bien sûr. D'aucuns prétendent que celui qui, dans le pays, ne roupète pas nuit à l'harmonie. Certains exagèrent aujourd'hui, mais le bon sens va finalement l'emporter. Nous devons démontrer que nous sommes encore capables d'avoir des ambitions, des projets mobilisateurs, des visions. Et que nous voulons participer activement à la construction de l'Europe. Ces défis sont d'une telle ampleur qu'ils nécessitent la participation de tous. C'est mon credo politique.

Propos recueillis par José Ribeaud



Hans Baechler à la fenêtre de son bureau: dévoué plutôt qu'ambitieux.

FN - Charles Ellena

Le dévouement

Automne 1976. Chargé de cours au Technicum agricole suisse et agriculteur sur son domaine moratois, le député Hans Baechler parcourt la campagne en compagnie de Ferdinand Masset. Il est candidat au Conseil d'Etat, par dévouement pour son parti d'avantage que par ambition. Les augures sont chiches à son sujet, et il s'en accommode fort bien. Cinq ans auparavant, les deux radicaux du Conseil d'Etat ont été évincés par les socialistes. Si le PRD reconquiert un siège, il reviendra à Ferdinand Masset, pense-t-on.

Par un de ces jeux de bascule dont le peuple fribourgeois raffole, Hans Baechler est pourtant propulsé au Gouvernement. Il hérite d'abord, de Denis Clerc, la Santé publique et les Affaires sociales. La gauche, exclue du Conseil d'Etat, lui tire dessus sans ménagement: retour du bâton. A la fin de sa première législature, Hans Baechler plaisante, en montrant sa carte de visite: «Ce sera bientôt marqué «ancien conseiller d'Etat».

Erreur! Hans Baechler est réélu en 1981. Il s'assied alors dans ce fauteuil protéiforme qui réunit quelques mosaïques en pleine mouvance: les communes, les paroisses et l'agriculture. Il y restera dix ans, et l'Intérieur causera davantage de nuits blanches à l'ingénieur agronome que l'Agriculture: le Lacois trilingue (il parle un anglais parfait) hérite du dossier du bilinguisme, le plus ardu de sa carrière gouvernementale. Il sait qu'il marche sur des œufs. Il attend longuement avant d'entrer dans le magasin de porcelaine, accepte de bonne grâce la version consensuelle de l'article constitutionnel concoctée par la commission parlementaire. Et ne cache pas son soulagement quand le peuple lui donne sa bénédiction. Le service après-votation, ce sera pour son successeur.

Hans Baechler homme de Gouvernement? Une loyauté à toute épreuve, d'abord. Ce pianiste ne domine pas l'orchestre. Mais il est sans doute premier violon en amitié et en qualités humaines. Qui, dans la classe politique

fribourgeoise, peut-il sérieusement en vouloir à ce magistrat consciencieux, qui compense son absence d'aura par un travail acharné? Ce bûcheur modeste a le pragmatisme chevillé au corps. Il croit en quelques vérités essentielles, qu'il assène nerveusement – et sans trop d'illusions – au Grand Conseil en triturant ses lunettes et le micro. Il croit en l'homme, il croit à l'intégrité des autorités communales et ne comprend pas qu'on fasse une «affaire» de ce qu'il considère comme une exception. Il s'incline volontiers devant les spécialistes de son état-major. Et la petite popote politique lui échappe; il le payera parfois, mais jamais ses adversaires d'un jour ne pourront savourer une victoire glorieuse: il n'y a pas d'héroïsme à blesser un homme si conciliant.

Après quinze ans au Gouvernement où il aura incarné la double minorité radicale et protestante, Hans Baechler peut regagner son Moratois avec le légitime sentiment du service accompli, jusqu'au don de soi. Louis Ruffieux

VOTRE SPÉCIALISTE PROTEC FLAMMES M. WENZIN

Fouvettes 6 2800 DELEMONT Tél. 066 224 151 Fax 066 224 182



Protection d'incendie
 Joints d'étanchéité
 Matériel de lutte contre le feu
24H.SUR 24

ARMOIRES DE CONGELATION Electrolux

les plus perfectionnées

- compartiment-tiroirs inox
- surgélation rapide
- avec éclairage
- dispositif de dégivrage
- larg. 59,5cm. prof. 60cm.

MODELES DE 104 A 388 L.

livraison et mise en service gratuites ou Fr.50.- déduits pour appareils pris en magasin

ENTREPRISES ELECTRIQUES FRIBOURGEOISES

DENNER SUPERDISCOUNT

Hits des produits frais de cette semaine

Poitrine de dinde fumée coupée 100 g

1/2 prix

2.50 **1.25**

Steaks de poitrine de porc

marinés ou nature kg

11.-

Flips aux cacahuètes

120 g 2.-

1.70

Choux-fleurs du pays

kg

1.95

Raisins Regina étrangers

kg

2.95

Dans toutes nos succursales avec produit frais!

Nous sommes toujours plus avantageux!

Heidy Solarium Institut de beauté

Esthéticienne Maîtrise fédérale

Soin du visage et du corps
 Traitement cellulite
 Drainage lymphatique
 Epilation électrique. Epilation à la cire
 Teinture des cils et des sourcils
 Pédicure de beauté, manucure, make-up
 Faux ongles, permanente des cils

☎ 037/22 21 40, square des Places 1 17-4025

DIVERS

Notre prêt personnel - un procrédit

Veillez me verser Fr. _____

Je rembourserai par mois env. Fr. _____

Nom _____ Prénom _____

Rue _____ No _____

NP/Domicile _____

Date de naissance _____ Signature _____

A adresser dès aujourd'hui à

Banque Procrédit ou téléphoner **037 - 81 11 31**

1, Rue de la Banque 08.00 à 12.15 heures

1701 Fribourg 13.45 à 18.00 heures

X procrédit

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.

Places libres aux quatre vents

Date	Destination	Jours	Fr.
Août			
16	Lacs de Bavière et Munich	3	395.-
19	Salzkammergut	5	650.-
19	Prague	4	450.-
21	Bretagne	10	1'600.-
23	Heidelberg	3	425.-
26	Irlande	13	2'680.-
31	Rome-Côte amalfitaine-Capri	9	1'520.-
Septembre			
1	700 ans de la Suisse	6	1'150.-
1	Au pays des mousquetaires	7	1'340.-
1	Perles de l'Atlantique	7	1'070.-
5	La Route Romantique	4	640.-
8	Toscane	5	795.-
9	Angleterre méridionale-Ile de Wight-pays de Galles-Londres	12	2'480.-
9	Les Pouilles	10	1'560.-
10	Au pays des conquistadors	8	1'580.-
15	Loire	7	1'050.-
15	Perigord	7	1'150.-
15	Iles de la Toscane	6	1'050.-
16	Lacs de Carinthie	5	680.-
16	Salzkammergut	5	650.-
17	Andalousie-Madrid	10	1'890.-
18	Bretagne	10	1'600.-
22	Autriche	7	1'140.-
22	Normandie-Jersey	7	1'200.-
22	Perles de l'Atlantique	7	1'070.-
22	Tyrol du Sud	4	625.-
23	Ile de France-Paris	5	825.-
23	Toscane-Ombrie	7	1'200.-
23	Iles du Sud	12	1'980.-
25	Lacs de Carinthie	5	680.-
26	La France Royale	4	820.-
20	Pays des mousquetaires	7	1'340.-
29	Le sud de la France	7	1'150.-
30	Lacs de Carinthie	5	680.-
30	Les Pouilles	10	1'560.-

Sont compris dans le prix: billet de train, chambre à 2 lits avec petit déjeuner resp. demi-pension, toutes les excursions et visites selon programme, voyage en car.

La grande famille du voyage

marti

Renseignements et inscriptions auprès de votre agence de voyages ou chez:

Fribourg 037 22 88 94
 Rue de Lausanne 44

Pompes à eau de tous genres

Conseils, service, pièces de rechange.

Noesberger SA, Saint-Ours
 ☎ 037/22 22 77 17-1828

FUST

Nouveau: TV, HiFi, Vidéo
 Electroménager
 Cuisines / Bains
 Luminaires

Depuis 25 ans les prix les plus bas le meilleur service

Petit app. électroménagers

Machines à café, fers à repasser, grils, rasoirs, sèche-cheveux, grille-pain, robots ménagers, mixers, friteuses, fours à micro-ondes, humidificateurs, radiateurs électriques, machine à coudre...

Solis Master Matic

Machine espresso entièrement automatique avec eau chaude et vapeur: rien de plus simple!

Location 42.-/m.*

Novamatic A-120-F

Machine espresso entièrement automatique avec eau chaude et vapeur, 2 sortes de café

Location 47.-/m.*

Jura 367-B

Fer à vapeur. Toute la qualité Jura réunie dans ce modèle compact.

Prix choc **64.-**

- Durée de loc. min. 6 m.*/droit d'achat
- Toutes les marques en stock
- Modèles d'occasion et d'exposition
- Garantie du prix le plus bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

Villars-sur-Glâne, Jumbo Moncor ☎ 037/ 42 54 14
 Payerne, Grand-Rue 58 ☎ 037/ 61 66 49
 Marin, Marin-Centre ☎ 038/ 33 48 48
 FUST-Center Niederwangen, Autobahnausfahrt N12 ☎ 031/ 34 11 11
 Réparation rapide toutes marques ☎ 021/311 13 01
 Service de commande par téléphone 021/312 33 37

Blouson 98.-
 Jupe 59.-

FANTY

specially made for Charles Fögele

dans les magasins de mode Vögele

BMW 323 i

86, 77 000 km, expertisée.

☎ 26 29 62

17-3028

TV, VIDÉO, HI-FI

Plus de 100 TV et vidéos couleur, neuves, des meilleures marques, au prix le plus bas, un an de garantie, Philips, Grundig, Sony, JVC, Panasonic, Orion, Salora, et d'autres TV grand écran, 51 cm, 50 programmes, télécommande, Fr. 450.-, idem 63 cm, Fr. 900.-, 70 cm, Fr. 1000.- avec stéréo et télétexte, Fr. 1050.-, vidéos VHS, VPS, télécommande, 50 programmes, de Fr. 450.- à Fr. 700.-

☎ 037/64 17 89 22-500272

LA LIBERTÉ

Quotidien fribourgeois du matin fondé en 1871

Editeur et imprimeur: Imprimerie et Librairies St-Paul SA 1700 Fribourg

Rédacteur en chef: José Ribeaud

Administration: Bureau des abonnements «LA LIBERTÉ» 1700 Fribourg, boulevard de Pérolles 42 ☎ 037/823121 Chèques postaux 17-54-8 Fax 037/249147

Tarif des abonnements:

	3 mois	6 mois	12 mois
Suisse	62.-	116.-	224.-
Etranger: selon destination			

Rédaction: Téléphone 037/82 31 71 Téléc 942 280 Téléfax 037/24 67 66 Vidéotex * 5959 Infomanie ☎ 243 343

Régie des annonces: Publicitas SA, rue de la Banque 4 1700 Fribourg ☎ 037/81 41 81 Chèques postaux 17-50-1 Téléfax 037/22 71 23 Tirage contrôlé FRP: 35 171 exemplaires

ACTUALITÉ
CULTURELLEStage de danse classique
à Fribourg**Etoile
flamande**

L'ex-danseuse étoile d'Anvers, Marie-Louise Wilderijckx, animera un stage de danse du 19 au 24 août, à Fribourg. Invitée par l'École de danse classique Daniela Di Grazia, la maîtresse de ballet et coach au Royal Ballet des Flandres est une grande spécialiste de la méthode Vaganova, enseignée au Kirov de Leningrad. Elle donnera quatre cours par jour, à des professionnels ainsi qu'à des débutants. Au programme, demi-pointes, pointes, variations et adages. Une vingtaine de participants sont d'ores et déjà inscrits à ce stage désormais familier des danseurs, puisque Marie-Louise Wilderijckx est l'hôte de l'école fribourgeoise pour la troisième fois. Les inscriptions sont encore ouvertes.

avant-scène
aujourd'hui

● Fribourg - A 14 h. 15, minigolf pour les aînés.

● Cugy - De 14 h. à 16 h., au rez-de-chaussée de la salle communale, consultations pour nourrissons et petits enfants, organisées par la Croix-Rouge fribourgeoise.

● Prière. - A 20 h. 30, messe en allemand à la chapelle du Foyer Saint-Justin.

avant-scène
demain

● Gletterens: concert. - Soirée avec Luc, troubadour de Suisse. Gletterens, café de la Croix-Fédérale, mercredi dès 19 heures.

● Tourisme pédestre. - Randonnée pédestre proposée autour du Mont-Pèlerin demain. Itinéraire: Châtel-Saint-Denis, Attalens, Mont-Pèlerin, Mont-Cheseau, Granges et Palézieux-Gare. Durée: 5 heures. Course sans difficulté, pour bons marcheurs, randonnée accompagnée. Rendez-vous et départ: mercredi, 9 h. 15, Châtel-Saint-Denis, gare. Arrivée: à 16 h. 45, à la gare de Châtel-Saint-Denis. Responsable: Office de tourisme Les Paccots (téléphone 021/ 948 84 56).

● Rossens: consultations pour nourrissons. - De 14 à 16 heures, Praz-du-Haut, consultations pour nourrissons et petits enfants organisées par la Croix-Rouge fribourgeoise.

Infomanie
243 343

PUBLICITÉ

AVIS AUX ANNONCEURS

En raison de l'Assomption, les derniers délais pour la remise des ordres devant paraître dans «La Liberté» sont fixés comme suit:

Edition du 16 août 13 août, 12 h.
Edition du 17 août 14 août, 10 h.

L'édition du 15 août est supprimée

Publicitas SA, rue de la Banque 4,
1700 Fribourg - ☎ 037/814 181 - Fax 037/227 123

17-1532

M. Sabushi, «chauffeur en relations publiques» Aimable le bien nommé

Chaque semaine de l'été, «La Liberté» propose de partir à la découverte d'hommes et de femmes du canton. Celles et ceux qui font, animent et aiment ce coin de terre. Une série de portraits proposés par Jacques Sterchi, pour les textes, et Jean-Luc Cramatte, pour les photos, tous deux de l'agence Freenews. Aujourd'hui: Aimable, le chauffeur si bien nommé.

Car ce jour-là, au volant du trolleybus de la ligne 1, il y avait Aimable Sabushi, Rwandais, chauffeur des TF et heureux de l'être.

«J'ai toujours voulu faire une profession dans les relations publiques. Et puis j'aime les véhicules. C'est vrai que j'avais toujours rêvé de conduire un bus. Comme ça j'ai des contacts avec les gens, ce qui correspond à mon goût pour les relations publiques». En 1960, âgé de sept ans, Aimable Sabushi quitte le Rwanda avec sa famille. Plus tard, après avoir abandonné son premier métier, enseignant, il se retrouve guide touristique au Kenya, où il rencontre une Singinoise qui allait devenir son épouse. Et c'est comme ça qu'il débarque un beau jour en Suisse.

«Comme chez moi»

«J'ai d'abord essayé de travailler dans les Grisons, mais là-bas on ne m'a jamais voulu. Puis je suis venu à Fribourg, et aux TF c'est allé tout seul. Par rapport aux Grisons, les gens sont beaucoup plus ouverts ici. Je pense que c'est comme chez moi: les gens des montagnes sont plus renfermés que ceux de la plaine. Alors la question qu'on me pose toujours, c'est savoir si je n'ai pas d'ennuis du fait que je suis Africain.

Eh bien non! Je n'ai jamais eu d'ennuis racistes. Je ne suis pas plus agressé qu'un autre chauffeur. Et puis les gens qui me parlent, en général, sont très gentils. Les autres, je ne vois pas ce qu'ils pensent. Le monsieur, tout à l'heure, je le connais bien. On se taquine toujours. Il m'a demandé une fois pourquoi j'ai une voiture blanche. Je lui ai répondu: c'est parce que je ne



Un p'tit coin de Rwanda en Nuithonie.

Freenews - Véronique Botteron

suis pas raciste. Alors aujourd'hui, je lui ai parlé de son chapeau blanc».

Aimable Sabushi porte bien son prénom. Et les gens le lui rendent bien, sauf quelques grognons qui ne daignent pas répondre à son jovial bonjour. «J'aime ce métier. J'aime les véhicules. Et puis les gens m'apprennent beaucoup, surtout les vieux». Aimable Sabushi certes apprécierait de piloter un bus au long cours, pour de grands voyages, d'autant qu'il en connaît un bout au sujet des touristes, qu'il a guidés durant huit ans au Kenya. «Mais pour moi, qui ai une famille, une petite fille de trois ans, ce n'est pas possible, parce qu'il faudrait toujours partir pour de longues périodes».

Et puis les trajets avec Aimable Sabushi sont émaillés d'exotisme, lorsque

s'engagent des discussions en rwandais. «Oui, ici je rencontre beaucoup de compatriotes, parce que beaucoup de Rwandais viennent à Fribourg étudier. Moi je ne connais pratiquement pas mon pays, l'ayant quitté très tôt. Alors j'en parle avec eux. Beaucoup sont ici pour suivre des études en théologie. On ferait mieux de former des électriciens, des paysans. On en aurait plus besoin...»

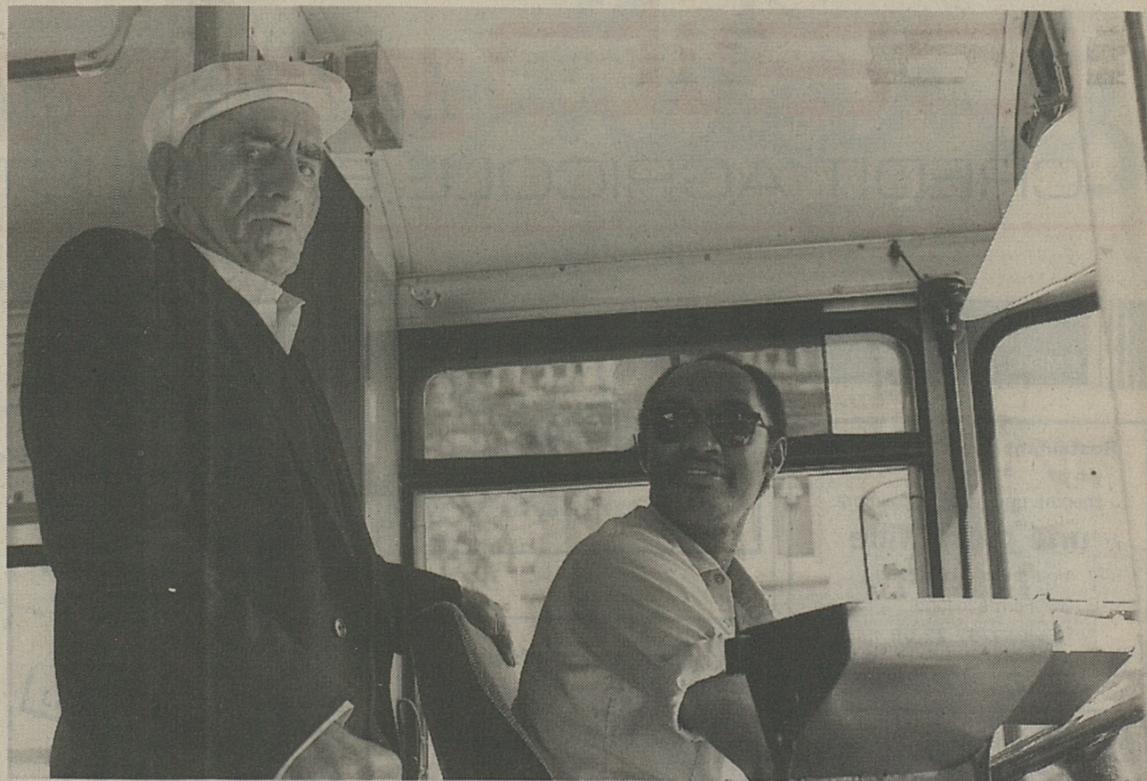
«Un jour, je suis retourné en Afrique et j'ai pris le bus. Avant, ça ne m'aurait pas choqué. Mais comme professionnel, j'étais sidéré de voir le chauffeur qui n'arrêtait pas de boire». Etre ainsi complètement noir..., voilà qui ne risque pas d'arriver à Aimable Sabushi. Il aime trop son métier de chauffeur en relations publiques.

JS

NOS
FÉLICITATIONS**Haut-Vully
Nonagénaire**

Le 7 août dernier, M^{me} Alice Amiet-Besse de Lugnorre est entrée dans sa 91^e année. Née dans le village voisin de Mur (VD), M^{me} Amiet a passé toute son existence à Lugnorre. Tout en élevant quatre enfants, elle a secondé son époux Auguste sur le domaine familial.

Dimanche lors d'une petite fête familiale à la maison paroissiale de Môtier, elle a reçu les vœux de la commune du Haut-Vully. L'occasion aussi de retrouver ses 7 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. Veuve depuis onze ans, M^{me} Amiet coule aujourd'hui une retraite heureuse au home médicalisé de Meyriez où son optimisme inébranlable et son humour enchantent le personnel et les pensionnaires.



«Pourquoi t'as mis un chapeau blanc?»

Freenews - Véronique Botteron

88.5 MHz perd deux animateurs et une journaliste Départs à «Radio Freiburg»

Après deux ans et demi d'animation radio, le responsable de l'animation du programme alémanique de «Radio Freiburg», Stefan Wyss, met la clé du studio sous le paillason. Un départ qui s'assortit de deux autres, «prévus ceux-là», a expliqué Kurt Eicher, le directeur des fréquences 90.4 et 88.5.

Stefan Wyss, responsable de l'animation de «Radio Freiburg», quittera le bateau à la fin du mois. Un départ imprévu que le directeur, Kurt Eicher, justifie par un certain manque de motivation après deux ans et demi de travail dans le même secteur. «Il estime avoir fait le tour de la question», explique Kurt Eicher. Qui invoque aussi la complémentarité - budget oblige - du programme alémanique avec celui de

DRS comme autre facteur de démotivation. Quatre heures par jour seulement d'antenne peuvent en effet constituer un frein à l'enthousiasme.

Le directeur assure l'intérim

S'il résulte forcément d'un départ l'inconvénient de former de nouvelles personnes, l'avantage est d'accueillir du sang neuf porteur d'autres idées: c'est ainsi que le directeur prend les choses, même s'il «regrette néanmoins l'aspect professionnel qui s'en va avec Stefan Wyss». Qui sera probablement remplacé par un Singinois, «un produit de la région qui procurera une identité meilleure, plus adaptée à une radio locale». Jusqu'à la fin de l'année,

c'est Kurt Eicher lui-même qui sera responsable ad interim du programme alémanique.

Jamais un sans trois! Deux autres employés de «Radio Freiburg», respectivement animateur et journaliste, prennent les voiles: Marc Wälti et Katharina Mertens-Fleury. «Des départs prévus de longue date, puisqu'il était établi que ces candidats enchaîneraient des études avec la fin de leurs stages. Sous cet angle-là, le scénario des départs en chaîne doit être revu et corrigé. Même s'il reste qu'ils tombent mal», regrette Kurt Eicher. Ces deux postes seront également repourvus par des Fribourgeois alémaniques de préférence.

LD LL

L'an mil huit cent soixante six, le treize Aout, ... la Broye sort de son lit, un notaire officie, des actionnaires se reposent. Contents!

Contents. La veille (dimanche!), ils ont passé cinq heures sur les statuts de leur banque: et ce 13 août 1866 – alors que des pluies diluviennes font déborder la Broye – le tout jeune Crédit Agricole et Industriel de la Broye, le CAIB, est porté sur les fonts baptismaux et notariaux. Il se révélera très vite indispensable.

C'était l'époque de la construction des voies ferrées et du développement économique qui en résultait: de nouveaux établissements bancaires apparaissaient un peu partout. La Broye ne pouvait rester étrangère au mouvement. Régionale par excellence, la nouvelle banque entendait déli-



Jusqu'en 1907, le CAIB imprimait ses propres billets: preuve de son dynamisme!

vrer le district des «usuriers et prêteurs à la petite semaine». Fixé à 300 000 fr., le capital social était divisé en 600 actions nominatives de 500 francs. D'abord émis pour un tiers seulement, il le fut en totalité dès l'année suivante.

Un rôle positif

En dépit de quelques remous politiques (bien compréhensibles!) au moment de sa fondation, le CAIB allait rapidement se faire une place au soleil pour jouer une partition importante dans le développement de la Broye. Son histoire en est la preuve incontestable.



Nos atouts:

- une banque
- à qui parler
- sans préjugés
- bien de chez nous
- bien de son temps

Votre banque!

Des atouts à mettre dans votre jeu!

Cap sur l'avenir!

Aujourd'hui, le CAIB est loin de se reposer sur ses lauriers! Plus que jamais, grâce aux techniques de notre temps, il offre à la région un service unique en son genre.

Unique, parce que ses clients sont souvent aussi ses actionnaires et décideurs. Et qu'entre partenaires, on se connaît. Et donc, on se fait confiance mutuellement. Unique, parce qu'à dimensions humaines le CAIB permet un contact personnalisé où, davantage qu'un censeur, le banquier est un ami de bon conseil. Unique, parce que, captant l'énergie de l'épargne régionale, le CAIB la redistribue sur place pour le bien de la région.

Up to date

Au fil des décennies, le CAIB a essaimé à Domdidier, Fri-



bourg, Romont et Promasens. Usant des techniques et des moyens les plus sophistiqués, disposant d'un personnel compétent et de l'appui logistique de l'Union des Banques Régionales Suisses, il offre tout l'éventail des services bancaires actuels.

caib La banque qui ne fait pas son âge!

CREDIT AGRICOLE ET INDUSTRIEL DE LA BROYE

EMPLOIS

Restaurant des XIII-Cantons
à Romont

cherche pour le 1^{er} septembre

une jeune fille

pour aider à la cuisine.

Fermé le lundi.

☎ 037/52 22 09

17-1086

Nous cherchons un

TECHNICIEN EN ÉLECTRICITÉ

Tâches:

- responsabilité des monteurs + planning
- devis, facturation, soumission, etc.

☎ 81 41 76

17-2400

Pour la distribution de nouveaux produits révolutionnaires sur le marché suisse
Secteur: hygiène sanitaire
Clientèle: industrie, hôtellerie et privée.

Nous cherchons

**vendeurs indépendants
agents libres**

plein temps ou mi-temps.

revendeurs exclusifs

pour canton de Fribourg.

Grande possibilité pour personne capable et dynamique. Langue française obligatoire. Petit investissement nécessaire.

Pour tous renseignements, téléphonez aux heures de bureau au
021/26 89 65, M. Favez

22-502350

Restaurant à Fribourg

cherche pour date à convenir,

CUISINIER

Suisse ou permis valable.

☎ 037/22 68 04

17-2349

Vous êtes secrétaire

et vous parlez couramment le français et l'anglais?

Vous avez quelques connaissances d'allemand?

vous êtes expérimentée et cherchez un poste à responsabilité?

Une activité au sein d'une société internationale vous tente?

Alors... n'hésitez plus et prenez contact sans tarder avec M^{me} Devantay au ☎ 029/3 13 15. Elle vous renseignera volontiers!

17-6000

SKIBACKS Publicité sur télésièges engage immédiatement de nouveaux collaborateurs externes

pour la vente de ses espaces publicitaires dans les stations hivernales.

Nous demandons:

disponibilités env. 25 h./semaine, voiture personnelle.

Nous offrons:

possibilités de gain très intéressantes (20% provision, auto/train). Temps partiel ou emploi accessoire possibles.

Les personnes intéressées sont priées d'écrire ou de téléphoner à:

SKIBACKS SA, Dürackerstrasse 569, 4625 Oberbuchsitzen, M^{me} Richardson, ☎ 062/63 24 23.

29-501123

APPEL URGENT

NOUS AVONS DU TRAVAIL DÈS LA RENTRÉE

Si vous êtes

UN SERRURIER DE CONSTRUCTION

qualifié et sachant travailler seul.

Un bon salaire vous attend.

P. Zambano est à votre écoute.

idealjob
Conseils en personnel

Bd de Pérolles 2, 1700 Fribourg

17-6000

Auberge de campagne

cherche

SOMMELIÈRE

Studio à disposition.

Débutante acceptée.

☎ 037/53 11 56

17-502241

Ecole ASA - Payerne cherche

ENSEIGNANTS(ES)

pour temps partiel ou remplacements, formation pédagogique exigée.

☎ 037/611 186 (répondeur)

DIVERS

Contre les VOLEURS

ou pour embellir votre maison, mettez des grilles en fer forgé.

Jean-Jacques Belin, Ferronnerie-Serrurerie, 1357 Lignerolle, ☎ 024/55 12 81.

Rampes d'escalier - Portails - Grilles sur mesure.

22-472366



La petite annonce. Idéale pour trouver une école de langue. Petites annonces. Grands effets. Publicitas.

BROYE - LAC

(Lac français: Courtepin, Vully)



Gérard Périsset

Case postale 113
1470 Estavayer-le-Lac
téléphone 037/ 63 16 28
téléfax 037/ 63 10 61

BROYE VAUDOISE

(Avenches et Payerne)



Claude-Alain Gaillet

Case postale 148
1530 Payerne
téléphone 037/ 61 16 17
téléfax 037/ 61 17 92

*une région
quatre correspondants*

LA LIBERTÉ



Monique Durussel

Case postale 197
1680 Romont
téléphone 037/ 52 42 30
téléfax 037/ 52 42 25



Yvonne Charrière

Pré Giller
1651 Villarvolard
téléphone 029/ 5 18 18
téléfax 029/ 5 23 27

GRUYÈRE - VEVEYSE - SARINE

(Sarine droite: Treyvaux, Le Mouret, Arconciel)

GLÂNE - SARINE

(Sarine gauche: Chénens, Farvagny, Ecuwillens,
Matran, Grolley, Noréaz, Lentigny)

Muratti Lights : Oubliez la technique, gardez le plaisir !

On dit souvent que le plaisir ne s'explique pas. Il arrive pourtant que la technique vole au secours du plaisir, par exemple avec le nouveau filtre Hi-Taste System : l'innovation technologique de Muratti Lights. Ce filtre exclusif est composé d'un cœur compact et d'une enveloppe circulaire souple qui accélère le flux de la fumée et ainsi amplifie le goût. C'est le secret du plaisir de Muratti Lights. Alors, oubliez la technique et gardez le plaisir !

J'avais rêvé du bout du monde et le bout du monde était là. Je ne sais plus combien de jours je l'ai attendue dans ce port. Longtemps en tout cas. Comme si sous le soleil plus brûlant que jamais, les heures, paresseuses, s'alanguissaient; comme si les minutes s'allongeaient; comme si le temps, pour une fois, prenait tout son temps. Et moi qui étais impatient de la retrouver. Nous avions rendez-vous à l'embarcadère.

Je ne l'avais pas vue depuis longtemps et elle avait changé. Très couleur locale avec son sarong croisé sur les hanches, elle est apparue derrière un homme aux épaules chargées de paniers en balancier. Je l'ai reconnue à son regard clair, plus profond à cause du soleil qui tapait en face et la faisait cligner des yeux, un regard qui contrastait étrangement avec sa peau ambrée. Elle souriait. Et ce sourire que je connaissais par cœur m'a pourtant enivré comme une première rencontre. J'ai compris à quel point elle m'avait manqué. Le soleil ne se décidait pas à quitter le zénith et ne laissait pas l'ombre d'un espoir. Nous sommes montés à bord. Il était temps. L'effervescence du départ secouait le bateau. Des cordes jetées, des ordres et des cris dans cette langue hachée, aux accents arrachés aux profondeurs de la gorge. Elle avait pris mon bras sans rien dire et appuyé la tête sur mon épaule. Accou-

Toute personne âgée de 20 ans révolus et domiciliée en Suisse peut téléphoner, tous les jours entre 13 h 00 et 20 h 00. Vous recevrez alors un coffret cadeau Muratti Lights (jusqu'à épuisement du stock).

Pour plus de plaisir :
021/20.79.11.

dés au bastingage, on était bien comme ça, sans parler, alors qu'on avait une foule de choses à se raconter. Là-bas sur le quai, des enfants s'étaient massés et agitaient leurs mains en signe d'adieu. Et au bout de l'énorme masse liquide, la tache vive qu'ils formaient s'éloignait en se diluant

Le nouveau filtre Hi-Taste System.

petit à petit dans l'eau du port. Le vent tiède battait nos oreilles comme des vagues et s'écrasait contre nos tympans. La lumière vive nous agressait. Même en fermant les yeux, nous restions éblouis par l'insolente clarté. Heureusement, la chaleur, balayée par le déplacement d'air, nous laissait un peu de répit. Nous étions assis face à face sur le pont, à la pointe du bateau. Je la voyais rire mais je ne l'entendais pas. Je regardais ses mains qui mimaient des paroles muettes, ses mains légères qui se poursuivaient comme deux oiseaux, en dessinant des arabesques dans l'air transparent.

Un homme en costume éblouissant nous a tendu un plateau d'osier débordant de fruits. Les oranges avaient l'air plus mûres sur le fond bleu marine de la mer et le cadre blanc des coursives. Nous avions soif. Nous avons

mordu avec délice dans la pulpe juteuse et l'acidité piquait nos

lèvres desséchées par la chaleur et le vent.

Et puis, l'île s'est détachée sur l'horizon. Brumeuse d'abord, puis plus sûre de ses formes. Nous l'avons contournée, les plages de cocotiers succédant aux plages de cocotiers. Avec de drôles de petites huttes de bois massées sous les arbres comme pour s'abriter du soleil. Le bateau était trop gros pour accoster sur l'île. Nous avons plongé dans l'eau chaude qui déjà nous laissait entrevoir ses fonds mouvementés. Nous nagions côte-à-côte et elle s'amusait à m'éclabousser. Et l'eau qu'elle soulevait retombait en gouttelettes d'or sur la surface souple. Nous étions seuls au monde.

Les fonds semblaient remonter vers la surface, plus clairs, plus vifs. La crique se rapprochait de nous et nos pieds ont touché le sable. Alors elle est partie en courant et s'est retournée pour m'inviter à la poursuivre.

Elle bondissait sur la plage. Et le vent qui s'engouffrait sous sa jupe fluide faisait onduler l'étoffe en dessinant un frémissement le long de ses jambes. Mon bras a emprisonné sa taille

l'eau empruntait au soleil quelques touches de jaune pour inventer des verts précieux et des turquoises limpides.

Ivres de couleurs, nous nous sommes assoupis. Quand j'ai rouvert les yeux, le soleil ressemblait à une pastèque posée sur l'horizon. Et les palmes immenses allongeaient leurs ombres sur nos corps allongés. Près de moi, elle dormait. Et toujours ce sourire. C'est à ce moment-là que je me suis dit que tout cela ressemblait beaucoup au bonheur.

et nous sommes tombés sur le sable fin comme de la poudreuse. La

4 mg Goudrons

0,4 mg Nicotine

mer étalait son immense palette de bleus immobiles devant nous. Et



PUBLICITE

CHANGEMENT D'ADRESSE

A adresser à:

LA LIBERTÉ - Pérolles 42
gestion et marketing, 1700 Fribourg



Ancienne adresse:

Nom: _____
Prénom: _____
Rue: _____
NPL: _____ Localité: _____

Nouvelle adresse:

Nom, prénom, raison sociale

Complément - profession

Rue, rte, av., ch., etc.

N°

NPL Localité

Pays

Du: _____ au: _____ inclus

Changement d'adresse: - Définitif

- Temporaire

Expédition: - Par courrier normal

- Par avion

(Biffer ce qui ne convient pas)

Tarif

SUISSE: Fr. 3.- à joindre en timbres poste. Merci !

★★★

ETRANGER: Facturé séparément

DURÉE

Poste normale

Par avion

selon destination

1 semaine	de 7.20 à 12.60	de 11.40 à 15.60
2 semaines	de 11.40 à 22.20	de 19.80 à 28.20
3 semaines	de 15.60 à 31.80	de 28.20 à 40.80
4 semaines	de 19.80 à 41.40	de 36.60 à 53.40

IMPORTANT

1. Les ordres ne sont pas acceptés par téléphone, ils doivent nous parvenir PAR ÉCRIT et ne peuvent devenir effectifs que 3 jours (week-end non compris) après réception.
2. Les changements ne sont pas effectués pour une période inférieure à 6 JOURS OUVRABLES.
3. Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées.
4. Lors de tout changement, il est perçu une taxe de Fr. 3.- à titre de frais administratifs (à joindre en timbres poste).
5. Les changements pour l'étranger seront facturés séparément.
6. Les demandes peu lisibles ou incomplètes ne seront pas prises en considération.
7. LA LIBERTÉ décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger.

Championnats suisses: Zahno éliminé sans mal jouer Morard et Dougoud en deux sets

ENVOYÉ SPÉCIAL
STEFANO LURATI

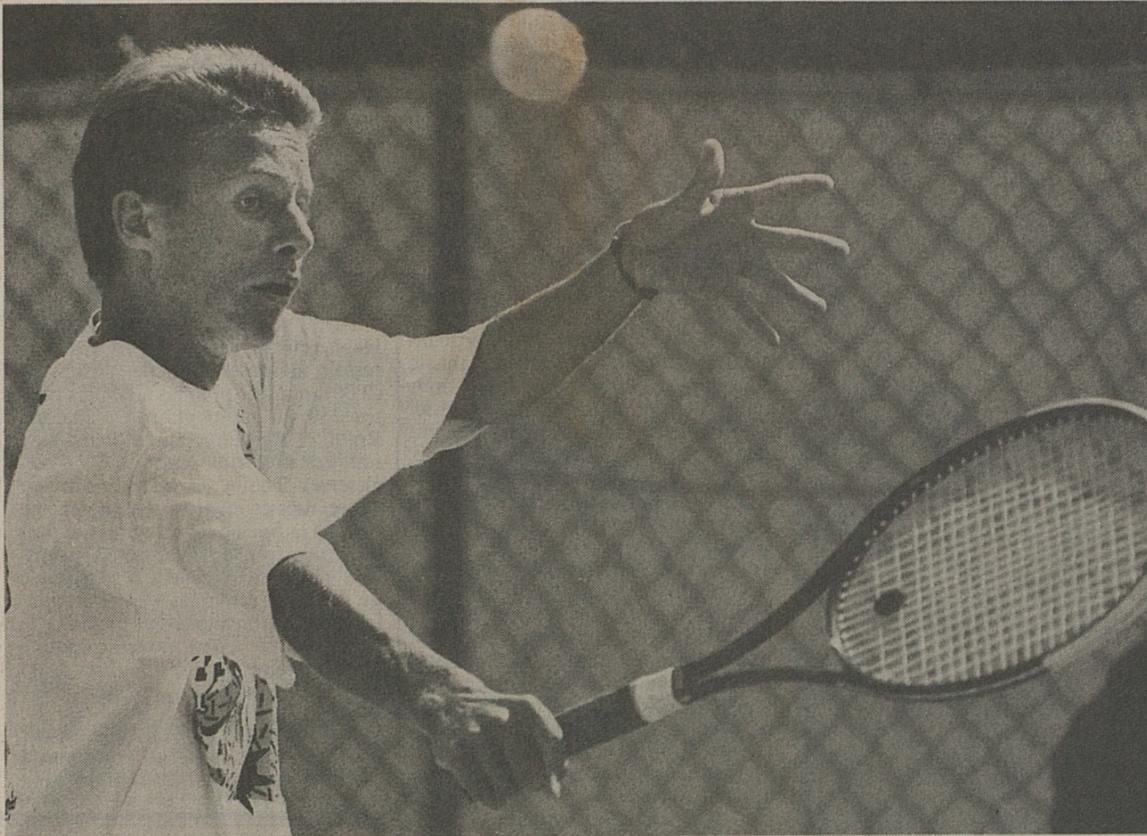
Pierre-Alain Morard et Pierre-Laurent Dougoud continuent. Les deux Fribourgeois se sont qualifiés pour le 2^e tour des championnats suisses sans trop de problèmes. Par contre, c'est fini pour Bertrand Zahno alors que Pascal Wüthrich et Nicolas Stritt, engagés en Autriche, n'entameront le tournoi que ce matin.

Cette saison, Pierre-Alain Morard (N3 33) n'a perdu qu'une seule rencontre face à un joueur moins bien classé que lui: c'était sur ses terres lors du récent GP de la Gruyère contre Axel Boulet (N3 70). A Coire, le Bullois a confirmé sa stabilité en se défaisant 6-4 6-4 du Zurichois Stefan Bächli (N4 76). «Ce n'a pas été un grand match. Sans trop utiliser d'énergie, j'ai quand même gagné. J'ai loupé beaucoup d'occasions de finir plus vite mais je sentais que j'avais le match en main.»

Aujourd'hui, le Gruérien affrontera Urs Lehmann (N2 27), tête de série N° 14. Le Bernois se souvient certainement encore que cet hiver il avait subi une cinglante défaite contre Morard au GP de la Glâne.

Dougoud sur la Flüela

La «perf» fribourgeoise du jour, c'est Pierre-Laurent Dougoud (N4 93) qui l'a réalisée. Issu des qualifications, le Marlinois a dominé 6-2 6-3 le champion suisse juniors, Filippo Veglio (N3 44). Face à un joueur qu'il avait déjà battu il y a deux mois à Berne, le Fribourgeois a adopté la même tactique: «J'ai fait exactement le même match qu'à Berne en jouant des balles sur lesquelles il ne peut pas s'appuyer. Je me suis contenté du minimum en pensant: je remets la balle et je cours derrière, ce que je sais faire.» Menant d'emblée 5-0, le Marlinois s'était idéalement mis sur orbite: «Au début, il devait avoir la boule dans la gorge. Il ne fallait pas lui laisser reprendre confiance.»



Pierre-Laurent Dougoud: la performance du jour à Coire.

Alain Wicht

Cette victoire, la 3^e face à un N4 de l'été, tombe à point nommé pour Pierre-Laurent Dougoud. Saturé de tennis, il n'a pas touché sa raquette la semaine dernière en faisant du VTT dans les Grisons. Le col de la Flüela figurait à son menu: «Je me suis changé les idées. Il faut que j'aie la tête reposée.» Aujourd'hui, c'est le Veveysan Serge Meylan (N4 114) qu'il rencontrera. Un coup parfaitement jouable.

Le 3^e match de Zahno

Pour un joueur qui ne s'entraîne pour ainsi dire plus, Bertrand Zahno (N3 68) peut être créditée d'une bonne prestation. Opposé au junior zurichois

Lorenzo Manta (N3 65), le Singinois disputait son... 3^e match depuis une année! Et s'il s'est inscrit à ces championnats, c'est uniquement dans le but de se préparer pour les finales de promotion en ligue B des interclubs que Marly entamera contre Grasshoppers le 17 août. «J'ai eu un bon niveau de jeu mis à part le service», reconnaît Zahno. «Je sentais bien la balle et ce n'était pas facile avec ce vent. Ce qui me manque c'est la confiance et surtout le service. Avec un bon service, je l'avais.»

Malgré de nombreuses doubles fautes, le Fribourgeois arrachait un set (6-4 4-6 6-2): «En match d'entraînement, je ne fais quand même pas autant de doubles fautes. Mais je suis encore

motivé pour les interclubs. Ce que je voulais c'est faire une fois un match avant les interclubs.»

Et Pascal Wüthrich et Nicolas Stritt dans tout ça? Les rencontres des deux Fribourgeois étaient bien prévues hier en fin d'après-midi. Mais ce n'est qu'en cours de journée qu'elles furent reprogrammées pour ce matin, les vainqueurs devant enchaîner avec leur match du 2^e tour le même jour. Motif: les deux joueurs du TC Marly disputent actuellement deux tournois satellite en Autriche et lundi matin ils étaient encore en lice dans le dernier figurant à leur programme. D'où ce report effectué par la direction du tournoi des «nationaux».

S. L.

Catherine Werlen bat M. Jaquet Un intense duel

Entre la qualifiée Mélanie Jaquet et la «lucky loser» Catherine Werlen, la lutte a été chaude. Réunies par le tirage au sort au premier tour du tableau principal, les deux Fribourgeoises s'affrontaient pour la... 9^e fois de leur encore jeune carrière. Catherine Werlen mène désormais 5-4.

Si Mélanie Jaquet précède de dix rangs Catherine Werlen (N4 58 et N4 68), elle n'est pas du tout à l'abri de la défaite. «La différence, c'est la forme du jour», lance d'ailleurs Catherine Werlen. «Contre elle, il faut courir et attendre qu'elle fasse les fautes.»

Souvent en retard sur les balles et ayant mal aux jambes, Mélanie Jaquet souffrait d'un petit problème physique. Si la Staviacoise n'était pas dans son meilleur jour, sa défaite 6-3 3-6 6-2 ne surprend donc pas. Ce d'autant que Catherine Werlen n'était pas disposée à lâcher le moindre point fidèle à sa réputation de bagarreuse.

A bientôt 16 ans, la Marlinoise s'est déjà forgé une réputation de forcenée de l'entraînement: «Ça me fait plaisir de m'entraîner. On doit plutôt me dire: arrête, tu en fais trop. J'arrive rarement à rester calme. Mon point fort, c'est que je sais tout faire. Mais en même temps c'est aussi mon point faible: je n'ai pas de coup décisif. Dans l'avenir, j'aimerais pouvoir monter plus au filet et avoir un coup fort. Il faudrait être plus offensive et pas seulement compter sur la faute de l'autre ce qui marchait jusqu'à maintenant.»



Catherine Werlen: une forcenée de l'entraînement. Bruno Maillard

Sa passion du tennis devrait amener Catherine Werlen à tenter une expérience professionnelle. Mais quand? «Je pense continuer l'école jusqu'au bac mais je ne suis pas sûre. J'aimerais pouvoir vivre du tennis quelques années. Même en vivant modestement. Je sais que c'est très difficile mais je ne désespère pas d'y arriver.» Mercredi, la Marlinoise aura un premier aperçu de la distance qui la sépare encore des meilleures joueuses du pays. Au 2^e tour, elle affrontera en effet la Genevoise Christelle Fauche, N° 5 en Suisse, et qui bénéficie déjà d'une certaine expérience des tournois du circuit professionnel féminin.

S. L.

Ginette Kämpf élimine Susanne Locher

Une surprise de taille a été enregistrée lors de la première journée des championnats de Suisse de Coire. Classée R1 et âgée de 29 ans, la Grisonne Ginette Kämpf a éliminé la jeune Zurichoise Susanne Locher, finaliste des derniers championnats internationaux juniors de Coire. Kämpf s'est imposée sur le score sans appel de 6-3 6-4.

Suisse par mariage, Ginette Kämpf a défendu les couleurs luxembourgeoises dans la Coupe de la fédération. A Coire, elle n'a été admise dans le tableau final qu'à titre de «lucky loser».

Premier tour du simple messieurs: Pierre-Laurent Dougoud (Marly/N4) bat Filippo Veglio (Berne/N4) 6-2 6-3. Severin Lüthi (Stettlen/N4) bat Patrick Brändli (Granges/N4) 6-2 7-6. Alexandre Ahr (Pully/N4) bat Roberto Parli (Morbio/N3) 7-5 6-1. Aaron Matzinger (Bremgarten/N3) bat Pascal Gentinetta (St. Gall/N3) 6-4 6-2. Lorenzo Manta (Winterthur/N3) bat Bertrand Zahno (Guin/N3) 6-4 4-6 6-2. Pierre-Alain Morard (Bulle/N3) bat Stefan Bächli

(Volketswil/N4) 6-4 6-4. Ivan Richard (Döttingen/N4) bat Beat Baumgartner (Stäfa/N4) 6-2 5-7 6-3. Kai-Jan Engelhardt (Vessy/R1) bat Marc Mahon (Delémont/N3) 7-6 2-6 6-0. Kevin Gérard (Meyrin/R1) bat Jarek Srennsky (Zurich/N3) 6-1 6-2. Patrick Prinz (Oberuzwil/N3) bat Georges Bastl (Villars/N4) 6-3 7-5. Sascha Wullschlegler (Locarno/N3) bat Christian Käslin (Zurich/N4) 6-1 3-6 6-3. Alexandre Strambini (Les Genevez/N3) bat Urs Helfer (Wettingen/N3) 6-3 6-1. Marco Ferrari (Ittigen/N4) bat Anton Sebesta (Zurich/R1) 7-6 6-1. Andreas Bieri (Dietlikon/N4) bat Marco Kälin (Landquart/N4) 6-3 6-3.

Premier tour du simple dames: Joana Manta (Winterthur/N4) bat Eliane Imfeld (Riehen/N3) 6-1 6-0. Pamela Bühler (Maurer/Lie/N3) bat Natalie Demarmels (Münchenstein/N4) 6-0 6-0. Carmela Burri (Lindau/All/N2) bat Andrea Tovar (Winterthur/R1) 4-1 w.o. Karin Hirschi (Bâle/N3) bat Cécile Nötzli (Volketswil/N3) 6-4 6-3. Ginette Kämpf (Tinzing/R1) bat Susanne Locher (Zurich/N3) 6-3 6-4. Catherine Werlen (Marly/N4) bat Mélanie Jaquet (Estavayer/N4) 6-3 2-6 6-2. Barbara Schelling (Lachen/N3) bat Vanessa Rasman (Vacallo/R1) 7-5 3-6 6-3.

(Si)

La forme de Forget

Le Français Guy Forget a retrouvé la forme. Après avoir éliminé Boris Becker en demi-finales, le partenaire de double du Suisse Jakob Hlasek a remporté la finale du tournoi de Cincinnati, doté de 1,3 million de dollars, en battant l'Américain Pete Sampras par 2-6 7-6 (7-4) et 6-4.

Forget était tête de série numéro 6 du tournoi de l'Ohio, Sampras, vainqueur de l'US Open 1990, numéro 7. Guy Forget (26 ans) a, ainsi, enlevé son troisième tournoi de la saison après Sydney et Bruxelles.

(Si)

● Albuquerque (EU). Tournoi doté de 150 000 dollars, comptant pour le circuit féminin. Finale: Gigi Fernandez (EU/2) bat Julie Halad (Fr/1) 6-0 6-2.

(Si)

CYCLISME



Casque: «la» solution

Une solution dans l'affaire du casque, allant dans le sens de la liberté de choix pour les coureurs professionnels, a été trouvée par le comité directeur de l'Union cycliste internationale (UCI) réuni à Stuttgart.

Les coureurs «pros» auront la possibilité de porter ou non le casque, sous réserve des règlements du pays organisateur de la compétition. Toutefois, le port du casque rigide reste vivement recommandé par l'UCI en attendant que les recherches techniques des fabricants aboutissent à un matériel accepté par le peloton.

(Si)

TOURNOI DE
NEW HAVEN



M. Rosset convaincant

Marc Rosset a entamé sa campagne américaine à la perfection. Au New Haven (Connecticut), dans le cadre d'un tournoi de l'ATP-Tour doté d'un million de dollars, le Genevois a dominé au premier tour l'Australien Mark Woodforde (ATP 91). Victorieux 6-4 6-2 en 1 heure et demie, Rosset (ATP 41) affrontera mercredi en seizième de finale le Français Olivier Delaître (ATP 131).

Sous un soleil de plomb, Marc Rosset a très vite trouvé la parade au tennis d'attaque du gaucher d'Adélaïde, demi-finaliste l'an dernier dans ce même tournoi. Servant bien sur les points importants, très sûr à l'échange, il a su armer les retours et les passings qu'il fallait pour forcer la décision. Ainsi, c'est un retour gagnant et un passing de revers qui lui permettaient de signer le break décisif dans le premier set, à 3-3. Dans la seconde manche, Rosset a remporté les cinq derniers jeux.

Le protégé de Stéphane Oberer a connu cependant deux moments délicats. Au deuxième jeu du premier set, il a été contraint de sauver, grâce à deux aces, les deux seules balles de break contre lui du match. Il a ensuite essuyé une petite baisse de régime lors de ses deux premiers jeux de service de la seconde manche. Heureusement, le Genevois n'a pas lâché sa mise en jeu pour trouver très vite son second souffle.

Mercredi, il n'aura pas cette fois un attaquant en face de lui. Victorieux de l'Américain Chris Garner, Olivier Delaître mise surtout sur sa puissance en fond de court. S'il domine le Français, Rosset affrontera très vraisemblablement Ivan Lendl en huitième de finale.

(Si)



Nouvel Américain à Vevey S. Paddock, un pivot

Le Vevey Basket a engagé un deuxième joueur étranger en la personne de l'Américain Scott Paddock. Ce pivot blanc à la carrure imposante (205 cm/112 kg), formé à l'Université de Notre-Dame, a évolué la saison dernière à Gravelines (1^{re} division française).

(Si)



Le Mans pour le Brésil

C'est officiel: le GP du Brésil motocycliste n'aura pas lieu. Il sera remplacé par un GP, qui se courra à la même date (soit le 8 septembre) sur le circuit du Mans, en France. C'est ce qu'a décidé le bureau exécutif de la FIM (Fédération internationale motocycliste), réuni en séance extraordinaire à Genève, dimanche, 11 août.

(Si)



CSI de Geesteren

Le GP à T. Fuchs

Le Suisse Thomas Fuchs, sur Dollar Girl, a remporté le Grand Prix de saut du CSI de Geesteren, en Hollande.

(Si)

Zuoz: deux fois M. Fuchs

Zuoz. Saut. M-II/A avec 2 barrages: 1. Markus Fuchs (St. Josef), Quatrième, 0/32''92. 2. René Amstutz (Niederwil), Gondola, 0/34''67. 3. Roland Grimm (St. Josef), Goldlights, 4/33''52 (tous en 2 barrages). M II/A avec barrage: 1. Markus Mändli (Amriswil), Forester, 0/38''86. 2. Fuchs, Quatrième, 0/38''94. 3. Günter Orschel (Biessenhofen), Lohengrin, 0/25/48''51. M II/A: 1. Fuchs, Quatrième, 0/61''13. 2. Gian-Battista Lutta (Faoug), Oberon du Bourg, 0/61''58.

(Si)

Von Weissenfluh surprend, Guillet et Gander couronnés Retour en forme et régularité

LUTTE SUISSE À BELP

Ultime rendez-vous majeur de la saison avant l'échéance de Fluelen, la Fête cantonale bernoise réunissait toute l'élite de cette importante association à Belp. Dans la cohorte impressionnante de 200 participants se trouvaient neuf invités dont trois lutteurs romands. Jean-Charles Gander et Nicolas Guillet défendaient les couleurs fribourgeoises. Brillant bilan, puisque le Staviaçois et le Gruérien décrochèrent la couronne convoitée.

Le roi Adrian Kaeser étant absent (insuffisamment rétabli de sa blessure aux côtes), il appartenait à Niklaus Gasser – déjà vainqueur des éditions 1983-84-87-90 – de s'emparer du rôle de favori numéro un. Le fromager de Belp n'a pas inscrit son nom une cinquième fois au livre d'or de la «bernoise». Gasser justifia son rôle jusqu'en quatrième passe mais, à la suivante, tout espoir de disputer la finale se liquéfia lorsque Res Adorn (le finaliste du Brunig) le contraignit à un verdict de parité. Certes, Gasser acheva son parcours par un coup d'éclat en plaquant le double «fédéral», Daniel Krebs, en sixième passe; cette note maximale en la circonstance lui permit de figurer en position de dauphin, au classement final, du surprenant vainqueur Christian von Weissenfluh.

Surprenant oui... et non! Oui parce que le maçon de Meiringen (26 ans, 183 cm et 98 kg) ne possède pas encore de couronne fédérale dans sa collec-

tion. Non parce que le lutteur de l'Oberland détient actuellement la toute grande forme. Après avoir mis au dos trois invités (Gander, Betschart et Altermatt), von Weissenfluh affronta les meilleurs Bernois qui culminaient, avec lui, au classement intermédiaire; successivement, il disposa des «fédé-



Christian von Weissenfluh a signé une victoire étonnante à Belp, mais tout a fait explicable. Le lutteur est en excellente forme actuellement. Keystone

raux» Daniel Krebs, Urs Geissbuhler et, en finale, de Walter Stoll. Déjà en forme en début de saison – il gagna l'Oberlandaise au mois de mai – Christian von Weissenfluh signe le plus grand succès de sa carrière à quinze jours de Fluelen! L'avertissement est donné.

Guillet: 2^e exemplaire

Sur les 31 couronnes disponibles, trois exemplaires seulement furent distribués aux invités. Dans ce trio figurent deux lutteurs fribourgeois! Cette constatation situe la performance qu'ont signée Nicolas Guillet et Jean-Charles Gander, à Belp. Pourtant, le Charmeyan était venu à Belp pour remplacer Emmanuel Crausaz, blessé. Le technicien gruérien a parfaitement rempli son mandat. A l'aube de la fête, il débuta par un bon verdict de parité face au «fédéral» Geissbuhler et il se sépara également dos à dos avec le coriace Peter Wutrich à la lutte négative. Face à Kobi Zurbrugg, il enclencha le kurz qui lui permit de savourer son premier succès, mais face à Fritz Schenk, le brienz ne passa pas, si bien que ce fut son 3^e résultat nul. Impérativement, Guillet devait mettre au dos ses deux derniers adversaires pour décrocher la couronne; c'est ce qu'il réussit face à Jürg Moser (kurz) et Ueli Gerber (crochet intérieur).

Après avoir cueilli sa deuxième couronne bernoise – la première en 1988 – le Charmeyan confiait: «Cette couronne me fait tout particulièrement plaisir, car elle compense en quelque sorte celles que je n'ai pas pu obtenir à trois fêtes cantonales pour cause de blessure. Obtenir une couronne en terre bernoise n'est pas une sinécure car les lutteurs sont très difficiles à manœuvrer.» Cette distinction n'est autre que le prolongement logique de sa récente victoire au Sanetsch.

Gander: record!

Le deuxième Fribourgeois engagé se nommait Jean-Charles Gander, qui fut d'entrée mis au parfum de la fête en affrontant le futur vainqueur de la fête, face auquel il s'inclina. Mais l'universitaire de Châbles réagit fort bien en plaquant successivement Ruedi Walther (au sol), Hanspeter Radorn (schlung) et Jürg Marti (tour de hanche), puis il partagea l'enjeu avec le lutteur négatif Andreas Blatter et fêta encore un succès grâce au schlung face à Hansueli Kobel. A l'heure des confidences, Gander était rayonnant: «Je suis fou de joie puisque c'est ma 8^e couronne de la saison. Et je me suis aperçu que la couronne bernoise n'est pas plus facile à décrocher que celles du Rigi et du Lac-Noir. Etant donné que j'ai réussi une bonne saison avant d'entamer mon parcours de Belp, je suis venu ici décontracté, sans aucune pression sur mes épaules: «Si Nicolas Guillet doit être félicité pour son deuxième exemplaire à la «bernoise», Jean-Charles Gander mérite une mention spéciale pour sa distinction: le lutteur du club d'Estavayer-le-Lac se place tout naturellement en tête des lutteurs fribourgeois à la distribution des distinctions. Ce record de la saison atteste de la régularité du lutteur broyard et la couronne obtenue par Guillet prouve son regain de forme à 15 jours de Fluelen.»

Clovis Yerly

Classement final: 1a. C. von Weissenfluh, Hasliberg, 59,50. 2a. Niklaus Gasser, Belp, 57,75. 3a. Silvio Rüfenacht, Hettiswil, 57,50. 4. Res Adorn, Mühledorf, 57,50. 4a. Walter Stoll, Schwarzenburg, 57,25. 4b. Thomas Uebersax, Niederbipp, 57,25. 4c. Fritz Bernhard, Urtenen, 57,25. 5a. Peter Wüthrich, Trubschachen, 57,00. 5b. Jürg Marti, Scheunen, 57,00. 5c. Walter Gägger, Biglen, 57,00. 5d. Hans Tschanz, Röhrenbach, 57,00. 5e. Urs Schöni, Koppigen, 57,00. 5f. Urs Bürgler, Schaffhouse, 57,00. 6a. Peter Schmutz, Heimenhausen, 56,75. 6b. Andreas Blatter, Deitingen, 56,75. 6c. Urs Denner, Melchnau, 56,75. 6d. Peter Widmer, Bödingen, 56,75. 6e. Urs Matter, Rubigen, 56,75. 6f. Daniel Krebs, Herzwil, 56,75. 6g. Samuel Feller, Walkringen, 56,75. 6h. Nicolas Guillet, Charmey, 56,75. 7a. Hans Wiedmer, Fankhaus, 56,50. 7b. Fritz Walther, Toffen, 56,50. 7c. Hans-P. Steinmann, Fischbach, 56,50. 7d. Jean-Charles Gander, Châbles, 56,50. 7e. Patrick Matter, Kallnach, 56,50. 7f. Adrian Adorn, Mühledorf, 56,50. 7g. Albert Schmid, Aarwangen, 56,50. 7h. Dominique Matter, Kallnach, 56,50. 7i. Geissbuhler Urs, Eriswil, 56,50. 7j. Jakob Berger, Burgistein, 56,50 (tous avec couronne).

Bernard Haenggeli: essais à Mugello Chaud, très chaud...

MOTO-CYCLISME



A une semaine du GP de San Marino, qui se déroulera dimanche aux portes de Florence, les pilotes de l'IRTA, l'Association des teams professionnels de GP, ont découvert samedi et dimanche le circuit de Mugello «nouvelle formule», six ans après le dernier GP organisé dans cette région de vallées arides de l'Italie.

Parmi eux, le Fribourgeois Bernard Haenggeli: «C'est un circuit très intéressant mais assez difficile, plutôt long (2'00 dimanche pour les meilleurs pilotes 250 du moment, soit Cadalora, Bradl et Reggiani, par ailleurs bien remis de sa terrible chute du GP d'Angleterre). Toutes les installations ont été refaites et même si les pilotes 500 ont fait la fine bouche au premier jour des essais, trouvant l'asphalte bien glissant – la dernière couche n'a été posée qu'il y a trois semaines – tout s'est finalement très bien passé», explique le pilote Aprilia. Qui a transpiré comme ses adversaires à Mugello: «Près de 35 degrés, c'était atroce», précise-t-il.

Un Bernard Haenggeli qui n'est pas encore satisfait de lui: «Par rapport à mon niveau normal du championnat

du monde, il me manque encore deux bonnes secondes, je dois donc trouver ce qui ne joue pas. Mes deux Aprilia AF-1 fonctionnaient de la même façon pendant tout le week-end mais il m'a semblé qu'elles n'étaient pas terribles, par rapport notamment à des garçons que je bats régulièrement ces derniers temps. Enfin, il nous reste une semaine pour trouver la solution», précise encore le pilote Marlboro, qui est resté en Italie avec toute son équipe: «Le travail ne va pas manquer, il faut démonter les deux moteurs et j'espère pouvoir prendre un jour ou deux de repos», ajoute Bernard Haenggeli, pour qui les choses sérieuses commenceront vendredi en début d'après-midi, lors de la première séance d'essais chronométrés.

Véritable aubaine

Ce sera le début du GP de San Marino, mais aussi le lancement du sprint final du championnat du monde avec un programme copieux. Bernard Haenggeli attend donc la suite avec impatience. Avant le GP de Malaisie, il fera de nouveau des essais identiques à ceux de Mugello: «Comme je l'avais dit au Castellet, ce genre d'essais en cours de saison est une véritable aubaine pour des équipes comme la nôtre», conclut le Fribourgeois.

Jean-Claude Schertenleib

Berset: deux bonnes courses à Barcelone Record suisse sur 5000 m

SPORT-HANDICAP

Participant à deux épreuves en fauteuils roulants sur le stade olympique de Barcelone, Jean-Marc Berset y a réussi de très bons temps la semaine dernière, établissant même un nouveau record suisse du 5000 m.

Deux fois 8^e sur 1500 m et sur 5000 m, le Gruérien gardera un bon souvenir de ces épreuves préolympiques: «Je n'avais pas de pression, car la place importait peu. Mais il fallait se situer dans cette atmosphère. Le stade olympique est fantastique et la piste est hyperrapide pour nous. Ça va encore plus vite qu'à Bulle. Cela explique aussi les bons temps réalisés, puisque le record du monde est tombé dans chaque course, aussi bien chez les dames que chez les hommes. Je me réjouis déjà d'aller aux Jeux.»

Lors du 1500 m, où Franz Nietlispach a été plus rapide qu'à Lucerne, établissant un nouveau record du monde, Jean-Marc Berset a été neuf secondes plus rapide qu'à Lausanne, où il avait approché de quelques centièmes son record personnel. Le lendemain, dans un 5000 m tactique, il a encore amélioré de cinq secondes le record suisse que Heinz Frei avait établi en 1989 à Langenthal. Cela doit particulièrement réjouir le Gruérien de se retrouver dans les mêmes temps que son principal rival de la catégorie:

«C'est une progression logique pour être en forme en septembre. C'était très valorisant d'aller à Barcelone. Les écarts sont minimes. Il me manque encore une certaine pointe de vitesse pour être plus rapide lors du sprint final. Mais je ne m'affole pas. La forme revient. Sur 1500 m, j'ai laissé derrière moi le Suédois Ericson, qui s'est qualifié pour Tokyo. Sur 5000 m, j'ai pris l'option de suivre Poitevin lors de l'emballage final et nous nous sommes laissés enfermer.» A noter que Nietlispach a déjà été plus vite sur 5000 m lors du meeting de Bulle, tout comme Berset d'ailleurs, mais ces temps n'ont pas été homologués (pas d'officiel de la Fédération suisse). Le prochain rendez-vous est fixé au dernier week-end d'août avec les championnats suisses de Wil, car le Grand Prix de Bulle sur route, prévu samedi prochain, a dû être annulé en raison de travaux.

M. Bt
1500 m: 1. Franz Nietlispach, Suisse, 3'17"89 (record du monde). 2. Moustapha Badid, France, 3'19"01. 3. Philippe Couperie, France, 3'19"11. 4. Jean-François Poitevin, France, 3'19"61. 5. Marc Quessy, Canada, 3'20"09. 6. Luce Gingras, Canada, 3'20"53. 7. Marty Vogel, Etats-Unis, 3'20"57. 8. Jean-Marc Berset, Suisse, 3'20"82.
5000 m: 1. Marty Vogel, Etats-Unis, 11'43"90 (record du monde). 2. Marc Quessy, Canada, 11'43"92. 3. Philippe Couperie, France, 11'44"00. 4. Luce Gingras, Canada, 11'44"26. 5. Jean-François Poitevin, France, 11'44"27. 6. Stanny Appermont, Belgique, 11'44"29. 7. Jeff Adams, Canada, 11'45"08. 8. Jean-Marc Berset, Suisse, 11'45"22 (record suisse).

Yerly seul Fribourgeois couronné à la Northwest Sturny: abandon sur blessure

Trois lutteurs fribourgeois figuraient parmi les invités de l'importante fête d'association de la Northwest. Les «fédéraux» Gabriel Yerly et Guido Sturny ainsi que Werner Jakob effectuèrent le déplacement à Reinach. C'est le couronné fédéral Matthäus Huber (24 ans, 178 cm et 103 kg) qui remporta la victoire grâce à son succès en passe finale face à Josef Bergmann (23 ans, 186 cm et 106 kg).

Du côté fribourgeois? Ayant décroché la couronne en 1987, Gabriel Yerly ne se trouvait pas dépaycé sur le sol rhénan. Il amorça son parcours avec un verdict de parité face au triple «fédéral» Clemens Jehle puis il récolta la note maximale face à Urs Saitler. En troisième passe il se trouva confronté avec le futur vainqueur du jour avec lequel il partagea l'enjeu (ce fut la seule demi-concession de Matthäus Huber de la journée). Le vainqueur du lac des Jones s'adjugea à deux reprises un «dix», face à Kurt Ris et Daniel Siegrist. Avec un total intermédiaire de 47,75 points, il était assuré de la couronne et dans son ultime ronde de la journée il se sépara sur un verdict de parité du double couronné fédéral Stefan Schlachter et comptabilisa finalement 56,75 points. Ainsi, Gabriel

Yerly coiffait sa deuxième couronne de la Northwest. Il porte son total de couronnes à sept unités pour l'année 1991. Un chiffre qui le place immédiatement derrière Jean-Charles Gander.

Quant à l'autre «fédéral» fribourgeois Guido Sturny, il fut poursuivi par la malchance. Même s'il s'inclina à l'aube de la fête face au «fédéral» Rolf Klarer, il redressa immédiatement la barre en disposant consécutivement de Magnus Döbeli et David Anderegg. Au tour suivant, il se sépara dos à dos avec Peter Liechti. Le Singinois demeurait ainsi dans la course pour l'obtention de la couronne mais une blessure aux côtes le contraignit, hélas, à l'abandon. Sera-t-il rétabli pour Fluelen?

Werner Jakob discret

De son côté, Werner Jakob se montra très discret dans les ronds de sciure rhénans; le maraîcher de Morat concéda la totalité de l'enjeu face au quadruple «fédéral» Jörg Schneider, puis courba encore l'échine face à Marcel Villiger et Daniel Siegrist. Même s'il savoura son premier succès en quatrième passe face à Guido Steger, le champion fribourgeois du Mouret se trouva éliminé au terme des quatre tours.



Guido Sturny (à droite) a joué de malchance à la Northwest. Pourra-t-il être à nouveau sur pied pour Fluelen? C'est une autre question. Vincent Murith

GAGNÉ!

Sport-Toto

13	Jackpot	163 008.20
12	5 x Fr.	11 114.50
11	94 x Fr.	591.20
10	900 x Fr.	61.70
Prochain concours		Fr. 230 000.—

Toto X

6	1 x Fr.	76 585.10
	Jackpot	8 509.45
5+	2 x Fr.	3 487.50
5	8 x Fr.	3 487.50
4	696 x Fr.	41.80
3	11 132 x Fr.	3.—
Prochain concours		Fr. 60 000.—

Loterie à numéros

6	Jackpot	1 484 447.45
5+	4 x Fr.	113 026.90
5	239 x Fr.	2 887.50
4	12 070 x Fr.	50.—
3	197 539 x Fr.	6.—
Prochain concours		Fr. 2 500 000.—

Joker

6	Jackpot	855 940.40
5	6 x Fr.	10 000.—
4	29 x Fr.	1 000.—
3	410 x Fr.	100.—
2	3 949 x Fr.	10.—
Prochain concours:		Fr. 1 200 000.—

GYMNASTIQUE



Net succès allemand Giubellini rassurant

Même en forme moyenne, Daniel Giubellini est à même de tenir la dragée haute aux gymnastes de l'ex-RDA: tel est l'un des enseignements du match international de Spaichingen, au terme duquel l'équipe de Suisse, bien que nettement dominée par l'Allemagne (11,15 pts de différence) peut envisager avec confiance les mondiaux d'Indianapolis.

Pour la première fois depuis les européens de Lausanne, «Giubi» a manqué son exercice aux barres parallèles, son agrès favori. Après avoir connu des ennuis dans une partie volante, le leader de la formation helvétique a quelque peu perdu le rythme et a dû se contenter d'un 9,10. En outre, sa sortie à la barre fixe fut imparfaite et il chuta au sol sur un double salto. Avec un total de 114,25 pts, il n'en a pas moins pris le troisième rang, à deux points d'Andreas Wecker mais à un dixième seulement de Ralf Buchner.

Après une performance solide lors des imposés, les Suisses se sont permis dans les libres quelques «couacs» qui pourraient avoir des conséquences fâcheuses à Indianapolis, où un 12^e rang sera impératif pour une qualification aux Jeux olympiques de Barcelone. «Il nous reste deux semaines de travail à Macolin, avant le départ pour les Etats-Unis le 28 août, pour corriger les erreurs», rappelait l'entraîneur Bernhard Locher.

Alors cinquième du classement intermédiaire, Michael Engeler a été victime d'un incident alors qu'il accomplissait au reck un exercice de valeur mondiale, qui aurait été récompensé d'un 5,80 ou d'un 5,90: durant l'exécution d'un triple salto, il heurta la barre des deux jambes. On craignait une fracture, mais le diagnostic posé à l'hôpital fut rassurant, puisque le gymnaste ne souffre que d'une contusion à un pied.

Match international: 1. Allemagne 574,20 (imposés 287,70 + libres 286,50). 2. Suisse 563,05 (282,55 + 280,50). **Classement individuel:** 1. Andreas Wecker (All) 116,45 (58,35 + 58,10). 2. Ralf Buchner (All) 114,35 (57,40 + 56,95). 3. Daniel Giubellini (S) 114,25 (57,75 + 56,50) et Mario Franke (All) 114,25 (57,25 + 57,00). 5. Jan-Peter Nikiforow (All) 113,40 (56,95 + 56,45). 6. Ralph Kern (All) et Oliver Walther (All) 113,25. 8. André Hempel (All) 113,20. 9. Markus Müller (S) 112,60 (56,40 + 56,20). 10. Oliver Grimm (S) 110,85 (55,35 + 55,50). 11. Flavio Rota (S) 110,55 (55,10 + 55,45). 12. Erich Wanner (S) 110,25 (55,00 + 55,25). 13. Bruno Koster (S) 109,50 (55,30 + 53,75). 14. Michael Engeler (S) 85,05 (57,10 + 27,95/blessé).

La Suisse B s'impose grâce à Wermelinger

La Suisse B s'est imposée au terme du match international d'exercices libres face au Danemark, avec 6,75 points de différence, à Nakskov (Da).

Le Lucernois Marco Wermelinger a décidé pratiquement à lui seul de l'issue de la compétition en réalisant 55,60 points.

Nakskov. Match international d'exercices libres: 1. Suisse B 272,30. 2. Danemark 265,55. **Classement individuel:** 1. Marco Wermelinger (S) 55,60. 2. Lars Kristensen (Dan) 54,40. 3. Martin Banzer (S) 54,25. 4. Christian Tinner (S) 54,15. 5. Hugo Schmid (S) 54,10. Puis: 8. Martin Fuchs (S) 52,45. 9. Sacha Lüthi (S) 51,70. (Si)

MOTO-CROSS



Jobé: 4^e titre

Le Belge Georges Jobé (30 ans) a enlevé son quatrième titre mondial, en 500 cmc, onze ans après le premier. Troisième et second des deux manches du Grand Prix du Luxembourg, à Kohlenberg, le pilote de l'écurie Honda a profité des ennuis de son dernier rival, son compatriote Jacky Martens. Alors qu'il ne reste que le Grand Prix des Etats-Unis à disputer, Jobé compte 43 points d'avance.

Classement du championnat du monde: 1. Jobé 266. 2. Jacky Martens (Be), KTM. 3. Geukens 169. 4. Paul Malin (GB), Kawasaki. 156. 5. Liles 153. 6. Thorpe 139. (Si)

Championnats du monde à Stuttgart: dès aujourd'hui la piste La Suisse «défend» quatre médailles

Dès mardi se disputeront les championnats du monde sur piste et sur route à Stuttgart. La première semaine est consacrée à la piste, la seconde le sera à la route. On y reviendra, car les sélections ne s'effectueront définitivement qu'après le championnat de Zurich (dimanche, 18 août), chez les pros.

Sur la piste, 15 titres seront décernés, 5 chez les pros, 7 chez les amateurs, ainsi que trois chez les femmes. La RDA ne défendra pas ses cinq médailles (trois titres avec Michael Hübner, pro/vitesse + keirin, Bill Huck, amateurs/vitesse, une médaille d'argent et une de bronze), si ce n'est indirectement, sous les couleurs de l'Allemagne unifiée, pour la première fois, en matière de cyclisme.

Argent et bronze

La Suisse n'a pas de titre à défendre, mais 2 médailles d'argent (Peter Stei-

ger, vice-champion du monde derrière l'Italien Walter Brugna en demi-fond pro; Bruno Risi, vice-champion du monde amateurs de la course aux points, derrière l'Australien Stephen McGlede) et 2 de bronze (le Tessinois Andrea Bellati, en demi-fond amateurs; Barbara Erdin-Ganz, dans la course aux points des dames).

Les titres de 1990 au Japon

Professionnels

Vitesse: 1. Michael Hübner (RDA). Pas de Suisse en lice.
Keirin: 1. Michael Hübner (RDA).
Poursuite 5 km: 1. Viatcheslav Ekimov (URSS). Pas de Suisse en lice.
Course aux points: 1. Laurent Biondi (Fr); 4. Urs Freuler (S); 11. Daniel Wyder (S).
Demi-fond: 1. Walter Brugna (It/entraîneur: Mauro Valentini); 2. Peter Steiger (S/Ueli Luginbühl); 3. Danny Clark (Aus/Bruno Walrave).

Dix-huit Suisses mais pas de Romand! Travella et les autres

Le comité national, instance suprême regroupant des responsables de nos deux fédérations nationales, l'Union cycliste suisse (UCS), pour la Romandie, le SRB pour la Suisse allemande, délègue 18 cyclistes (5 pros, 10 amateurs et 3 dames) à Stuttgart, plus trois entraîneurs pour le demi-fond. Les Suisses participeront à 10 épreuves sur les 15 inscrites. Sont délaissés la vitesse des professionnels et des dames, la poursuite des pros et par équipe (amateurs), ainsi que le tandem (amateurs).

Urs Freuler (33 ans) sera évidemment le principal absent, puisque voilà le Glaronais suspendu pour 6 mois ferme après s'être fait prendre pour la seconde fois dans l'année dans un contrôle antidoping.

Si avec le médaillé de bronze en demi-fond amateur, Andrea Bellati (est pro, cette année) et Rocco Travella, deux Tessinois ont été sélectionnés, les Romands seront totalement absents de la fête, puisqu'il y aura 4 Zurichois, 3 Argoviens et Uranais, deux Saint-Gallois et Tessinois, ainsi qu'un Schwytzois, Bernois, une Lucernoise et une Bâloise (Bâle-Campagne) à défendre les couleurs helvétiques.

Le premier en lice sera, mardi, le Tessinois Rocco Travella (24 ans). Le coureur de Morbio, 5^e l'an dernier, 4^e il y a deux ans, rêve de poursuivre sa progression dans le kilomètre arrêté, de plus d'un rang... Progression favorisée, dans la mesure où le vice-champion du monde, l'Australien Martin Vinnicombe est également suspendu pour dopage. Pour le reste, les médaillés de l'an dernier (Risi, Bellati, Steiger et Barbara Erdin-Ganz) représentent, à

Tour des vallées varésines

Richard encore 2^e

La réussite boude toujours Pascal Richard. Après deux deuxième places dans le dernier Tour de France, l'Aiglon a connu à nouveau l'amertume d'une défaite au sprint. Au Tour des vallées varésines, le protégé de Paul Köchli a été dominé par l'Italien Guido Bontempi, le capitaine de route de la Carrera.

Les deux hommes ont attaqué dans le final pour se présenter sur la ligne avec une avance de 1'30" sur le Breton Gérard Rué et de 1'34" sur l'Italien Claudio Chiappucci. Même si les années ont quelque peu émoussé sa pointe de vitesse, Bontempi a logiquement pris le meilleur sur Richard.

Varese (It). Tour des vallées varésines (209 km): 1. Guido Bontempi (It) 5 h. 35'28" (moyenne: 37,416 km/h.). 2. Pascal Richard (S), m.t. 3. Gérard Rué (Fr) à 1'30". 4. Claudio Chiappucci (It) à 1'34". 5. Stefano Colage (It). 6. Marco Giovannetti (It), m.t. 7. Vladimir Pulnikov (URS) à 1'38". 8. Alessandro Giannelli (It), m.t. 9. Flavio Giupponi (It) à 2'32". 10. Roberto Gusmeroli (It), m.t. (Si)

nouveau, les meilleures chances helvétiques.

Programme des finales

Mardi, 13 août (18 h): kilomètre arrêté amateurs. **Mercredi, 14 (dès 18 h):** vitesse pros, poursuite amateurs. **Jeudi, 15 (dès 18 h):** vitesse dames, vitesse amateurs, demi-fond amateurs. **Vendredi, 16 (dès 18 h):** poursuite dames, poursuite pros, course aux points amateurs. **Samedi, 17 (dès 15 h. 30):** demi-fond pros, poursuite amateurs par équipes, course aux points pros. **Dimanche, 18 (dès 15 h):** course aux points dames, tandem amateurs, keirin pros.

La sélection suisse

Messieurs. Pros: Bruno Holenweger (Freienbach SZ/course aux points + keirin), Daniel Wyder (Obfelden ZH/course aux points), Peter Steiger (Schlatt ZH/demi-fond/entraîneur Ueli Luginbühl), Andrea Bellati (Mendrisio TI/demi-fond/entraîneur Robert Buchmann), Arno Küttel (Wohlen AG/demi-fond/entraîneur René Aebi). **Amateurs:** Andreas Aeschbach (Dürrenäsch AG/course aux points), Bruno Risi (Erstfeld UR/course aux points + poursuite), Viktor Kunz (Zeiningen AG/poursuite), Rocco Travella (Morbio TI/vitesse + kilomètre arrêté), Roger Furrer (Amsteg UR/vitesse), Roy Salveter (Hinterkappelen BE/vitesse), Fredi Gmür (Gossau SG/demi-fond/entraîneur René Aebi), Richi Rossi (Wetzikon ZH/demi-fond/entraîneur Ueli Luginbühl), Rolf Furrer (Silenen UR/remplaçant vitesse), Kurt Herrmann (Gachnang SG/remplaçant course aux points). **Dames:** Barbara Erdin-Ganz (Unterengstringen ZH/poursuite + course aux points), Lucille Hunkeler (Wauwil LU/course aux points), Susanne Krauer (Binningen BL/remplaçante course aux points). (Si)

Longo exclue de l'équipe de France

Règles pas suivies!

Jeannie Longo ne participera pas aux championnats du monde qui débutent aujourd'hui à Stuttgart. Un communiqué diffusé hier par la Fédération française (FFC) précise que: «Refusant de se conformer aux règles de l'équipe de France concernant notamment le matériel, Jeannie Longo-Ciprelli a été retirée de la liste des engagées et ne participera donc pas aux championnats du monde, sur route et sur piste, à Stuttgart». (Si)

Tour de Hollande

Le prologue à Nijdam

Tour de Hollande. Prologue sur 5,6 km à Dordrecht: 1. Jelle Nijdam (Hol) 6'48". 2. Frans Maassen (Hol) à 7". 3. Olaf Ludwig (All) à 10". 4. John Talen (Hol) à 11". 5. Erik Breukink (Hol) m.t. 6. Thierry Marie (Fr) à 16". (Si)

Tour de Galicie

Heinz Imboden 3^e

Tour de Galicie. 1^{re} étape, La Coruna - Ludo: 1. Martin Earley (Irl), les 136 km en 3 h. 19'49". 2. José Rodriguez (Esp). 3. Heinz Imboden (S). 4. Federico Echave (Esp). 5. Blanco Villar (Esp), tous m.t. (Si)

Amateurs

Vitesse: 1. Bill Huck (RDA). Éliminés aux qualifications: 28. Rocco Travella (S); 30. Rolf Furrer (S).
Tandems: 1. Gianluca Capitano/Federico Paris (It). Pas de Suisses en lice.
Kilomètre arrêté: 1. Alexandre Kiritchenko (URSS); 5. Rocco Travella (S).
Poursuite 4 km: 1. Evgueni Berzine (URSS); 16. Bruno Risi (S).
Poursuite par équipe: 1. URSS (Dimitri Neljubin, Valeri Batur, Evgueni Berzine, Alexandre Gonchenkov, plus, dans les éliminatoires: Evgueni Anashkine, Oleg Klevtsov, Igor Posidlov). La Suisse n'était pas en lice.
Course aux points: 1. Stephen McGlede (Aus); 2. Bruno Risi (S); 3. Jan Petersen

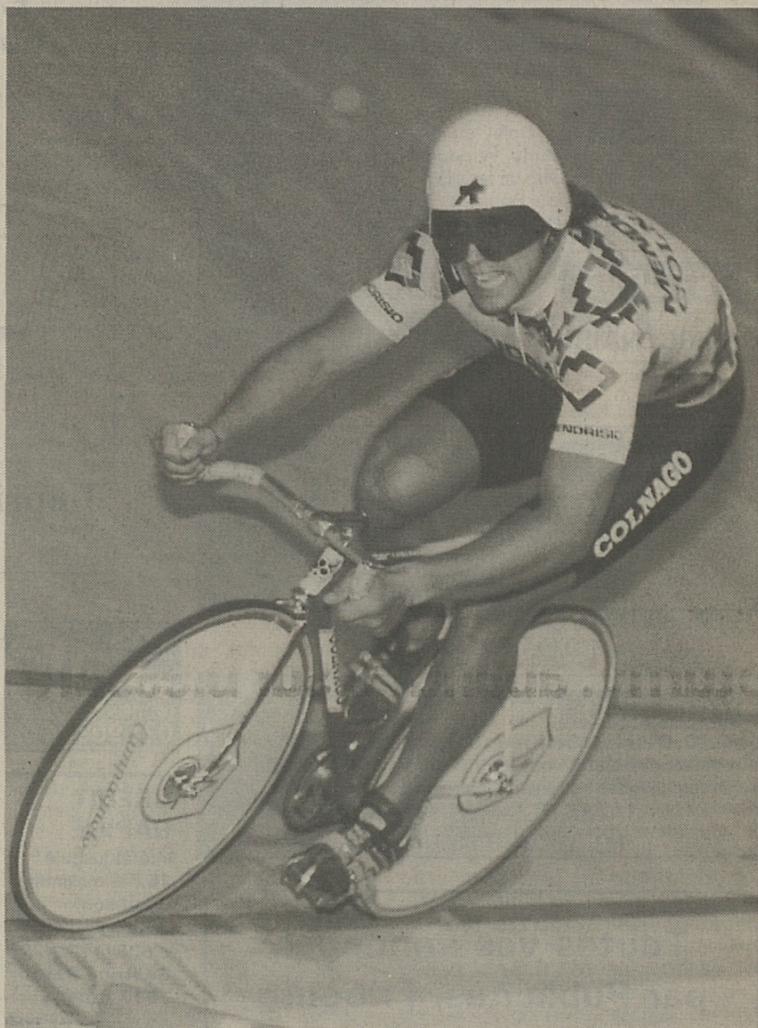
(Dan); Kurt Betschart (S). 16^e de la première demi-finale, éliminé.

Demi-fond: 1. Roland Königshofer (Aut/Karl Igl); 2. David Solari (It/Walter Corradin); 3. Andrea Bellati (S/Ueli Luginbühl).

Epreuve de démonstration. Course par élimination: 1. Stefan Steinweg (RFA). Pas de Suisse en lice.

Dames

Vitesse: 1. Connie Paraskevin-Young (EWU). Pas de Suissesse en lice.
Course aux points: 1. Karen Holiday (NZ); 8. Barbara Erdin-Ganz (S).
Poursuite 3 km: 1. Leontien Van Moorsel (Ho); 2. Madonna Harris (NZ); 3. Barbara Erdin-Ganz (S). (Si)



Rocco Travella est le premier Suisse à entrer en lice à Stuttgart. Il espère une médaille, au moins d'argent. Keystone

GP Tell: Zülle a fait le plus dur Un terrible effort

Alex Zülle a défendu victorieusement son maillot de leader du Grand Prix Guillaume-Tell lors de l'étape la plus sélective de la course, la cinquième, entre Affoltern am Albis et Saint-Gall (163,5 km). La victoire est revenue au sprint au Danois Lars Michaelson.

Le leader de la formation «Suisse Rouge» a connu cependant une journée difficile avec l'attaque d'un groupe formé du Colombien Luis Espinosa, du professionnel Herbert Niederberger, sixième du général, du Tchecoslovaque Ludek Styks et de Beat Zberg, son dauphin au général. L'avance de ce quatuor est très vite montée à 2'30". Au prix d'un terrible effort tout au long d'une chasse de près de 100 km, Zülle est parvenu à opérer la jonction à quatre kilomètres de l'arrivée et à sauver son maillot.

Il ne reste plus que trois étapes, beaucoup moins accidentées que celle de lundi à travers le pays d'Appenzell, avant la conclusion de ce Grand Prix Guillaume-Tell. Sauf accident, Zülle sera le premier amateur à s'imposer depuis l'établissement de la formule Open, il y a cinq ans.

Victoire de Michaelson

5^e étape, Affoltern am Albis-Saint-Gall (171 km): 1. Lars Michaelson (Dan) 4 h. 25'37" (moyenne: 38,627 km/h.). 2. Urs Güller (S). 3. Dennis Huenders (Hol). 4.

Ueli Anderwert (S). 5. Thomas Bamford (NZ). 6. Jens Zemke (All). 7. Matthew Bazzano (Aut). 8. Vladimir Kozarek (Tch). 9. Nils Elzacker (Hol). 10. Stefan Andersson (Su). 11. Beat Breu (S/prof). 12. Claus Möller (Dan). 13. Allen Andersson (Su). 14. Thomas Bay (Dan). 15. Marcel Lema (Aut), tous même temps. - **Puis les Suisses:** 17. Beat Zberg. 18. Roger Devittori. 19. Franz Hotz. 20. Simone Pedrazzini. 21. Roman Jeker. 28. Herbert Niederberger (prof). 29. Daniel Lanz. 30. Alex Zülle, tous même temps que Michaelson. 42. Daniel Hirs (prof) à 1'03". 47. Karl Kälin (prof) à 1'40". 51. Jocely Jolidon (prof) à 5'04". 52. Ralph Gartmann, m.t. 64. Thedy Rinderknecht à 13'17". 65. Daniel Huwyler, m.t. 69. Marco Diem (prof) à 17'02". 72. Gilbert Glaus (prof) m.t. 77. Andreas Clavadetscher (prof) à 24'47". - **Abandons:** Glenn Wilson (Aus), Eryk Wornowicz (Pol), Per Moberg (Su).

Classement général: 1. Zülle 15 h. 11'19". 2. Zberg à 38". 3. Patrick Jonker (All) à 42". 4. Bamford à 1'01". 5. Bazzano à 1'06". 6. Niederberger (prof) à 1'09". 7. Angel Camargo (Col) à 1'18". 8. Reto Matt (All) à 1'22". 9. Wim Vervoort (Bel) à 1'26". 10. Luis Espinosa (Col) à 1'31". 11. Beat Breu (prof) à 1'40". 12. Libardo Nino (Col) à 1'49". 13. Pasi Hokkanen (Su) à 1'51". 14. Jeker à 2'24". 15. Kozarek à 2'25". - **Puis les autres Suisses:** 17. Lanz à 2'30". 22. Pedrazzini à 2'54". 25. Anderwert à 3'00". 30. Hotz à 3'29". 35. Güller à 3'51". 37. Hirs à 3'56". 42. Kälin (prof) à 5'06". 48. Devittori à 8'00". 50. Gartmann à 8'41". 54. Jolidon (prof) à 10'06". 59. Rinderknecht à 15'06". 61. Huwyler à 16'51". 66. Glaus (prof) à 20'42". 69. Clavadetscher (prof) à 27'14". 75. Diem (prof) à 37'56". (Si)

CINÉMAS

FRIBOURG

ALPHA Relâche - Transformation.

CORSO 1 20h30. 10 ans. 1^{re} suisse avec Paris Dolby. Dans un paradis loin de tout... entouré d'une mer de corail, maintenant ils vivent les premiers éveils de l'amour. L'histoire d'un amour pur continue...

RETOUR AU LAGON BLEU
(RETURN TO THE BLUE LAGOON)

CORSO 2 20h45. Derniers jours. 16 ans. 1^{re} suisse. Après « Sexe, mensonges et vidéo », voici le nouveau film de James Spader. Avec Susan Sarandon. Il a 27 ans, elle en a 43. La haine fera place au sexe, et finalement à l'amour.

LA FIÈVRE D'AIMER (WHITE PALACE)

REX 1 20h30. 12 ans. 1^{re} suisse avec Paris Dolby-stéréo. De Kevin Reynolds. Un régal truffé d'aventures, d'action, d'humour, d'audace, de romantisme... Superbe! KEVIN COSTNER est **ROBIN DES BOIS - PRINCE DES VOLEURS**

REX 2 20h50. Derniers jours. 18 ans. 1^{re} suisse - 3^e semaine. Dolby-stéréo. Un superfluc... de mauvaise humeur! Il appartient à la race des flics incorruptibles. Steven SEAGAL dans **DÉSIGNÉ POUR MOURIR** (MARKED FOR DEATH)

REX 3 20h40. Derniers jours. 1^{re}. 12 ans. Dolby-stéréo. De Richard Benjamin. Avec Cher, Bob Hoskins, Winona Ryder. Venez rire avec « Cher », irrésistible mère de famille libérée et originale. C'est notre mère... priez pour nous!
LES DEUX SIRÈNES (MERMAIDS)

STUDIO Permanent de 13h à 22h, ve/sa jusqu'à 23h30. 20 ans révolus. Parlé français. Chaque ve: nouveau programme. 1^{re} fois à Fribourg!
MERCENAIRES DU SEXE AU VIÊT-NAM

BULLE

PRADO 20h30. 1^{re}. 12 ans. Dolby-stéréo. De Brian Gilberts. Avec SALLY FIELD. D'après le best-seller de Betty Mahmoody. Une histoire véridique et émouvante, une leçon de courage d'une femme devenue héroïne malgré elle...
JAMAIS SANS MA FILLE
(NOT WITHOUT MY DAUGHTER)

PAYERNE

APOLLO 20h30. Jusqu'à me. 1^{re}. 12 ans. De Brian Gilberts. Avec SALLY FIELD. D'après le best-seller de Betty Mahmoody. Une histoire véridique et émouvante, une leçon de courage d'une femme devenue héroïne malgré elle...
JAMAIS SANS MA FILLE
(NOT WITHOUT MY DAUGHTER)

Toutes vos annonces
par Publicitas, Fribourg

AUMONT Café-Restaurant des Mugnets

Judi 15 août 1991, à l'occasion de la mi-août

CONCERT

de 11 h. à 12 h., 15 h. à 18 h., et 20 h. à 24 h.

Restauration: filets de perche, jambon de campagne.

Se recommande: Famille Jean-Pierre Brumeaud,
☎ 037/65 10 32

17-502149

BROCANTE le 15 AOÛT (ASSOMPTION) HUBERTUS - AIGLE

Ouvert de 10 h. à 18 h. 30

Route d'Evian 25
☎ 025/26 54 36

450 m² D'EXPOSITION

On achète...

22-505569

Spectacles 1991

du 27 juin au 12 sept.
tous les jeudis et samedis, 20.00 h
(exceptés les samedis 29 juin, 6, 13 et 20 juillet)
Par tous les temps!
**Tribune couverte, capacité
2200 places assises!**

Demandez notre
programme!

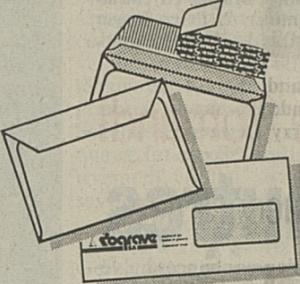
TELL
Théâtre Interlaken
en plein air Réservations:
bureau Guillaume Tell
tél 036/ 22 37 22/23
fax 036/ 22 07 95

20 TV couleur Philips

Etat de neuf, grand écran 67 cm, télécommande. Un an de garantie, Fr. 250.- à 450.- pièce.
☎ 037/64 17 89
22-500272

L'enveloppe:

L'image de marque de votre entreprise!



Imprimerie Saint-Paul

Pérolles 42 1700 Fribourg Tél. 037 82 31 21
Fax 037 249 147

MARCHÉ FOLKLORIQUE À BULLE

aura lieu le

mercredi 14 août 1991

en remplacement du jeudi 15 août, jour férié.

Se recommandent: Société romande des marchands forains
et la Société de développement de Bulle



**Perdez vos centimètres
superflus là où il faut
naturellement!**

15 ans d'expérience dans dix
instituts en Suisse, permettent à
FIGURELLA de vous apporter la

GARANTIE ÉCRITE

des programmes qui vous sont
proposés.

Téléphonez-nous pour fixer le
rendez-vous de l'analyse gratuite
de vos problèmes de silhouette.

plus
Figurella

Institut d'amincissement et de remise en forme féminin
(depuis 1974)

FRIBOURG - Tél. 037 - 22 66 79
28, Rue de Lausanne

Heures d'ouverture: Lundi - Jeudi: 9h - 20h / Vendredi: 9h - 16h

Basel - Bern - Fribourg - Genève - Lausanne - Luzern - Montreux
Neuchâtel - Oerlikon - St. Gallen - Zürich

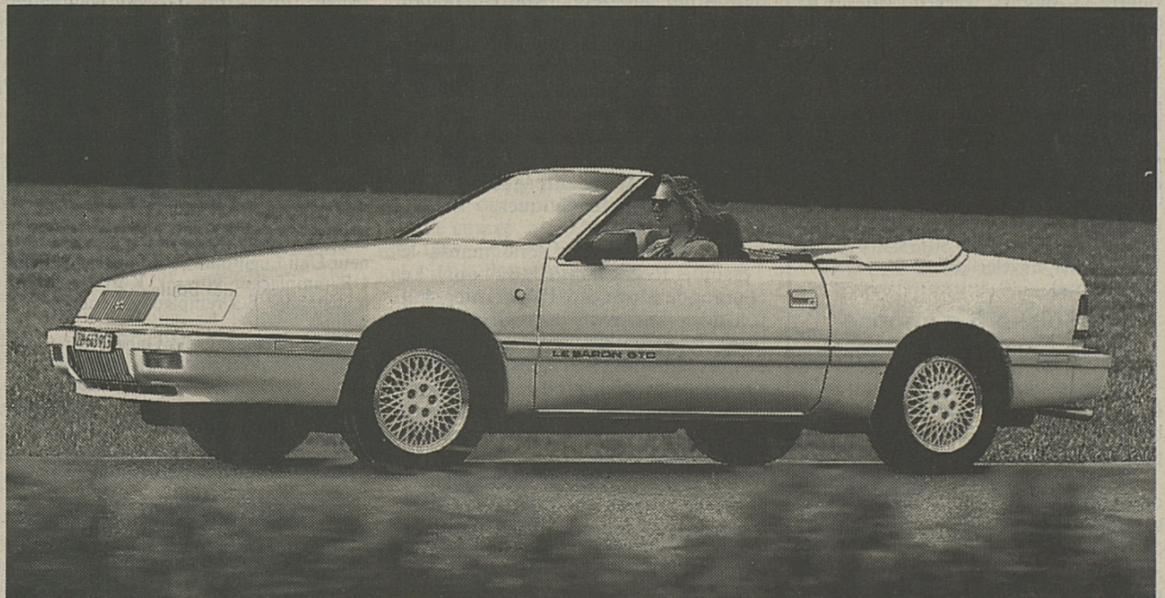
**SOS
DETTES**
aide efficace
GESTIFIN sa MEZIERES
021 903 24 45

CRÉDIT RAPIDE

intérêt jusqu'à
16,5% maximum.
Discretion
garantie.
☎ 038/41 42 26
Béatrice Bassi
2017 Boudry
28-1366

CHRYSLER LE BARON CABRIOLET GTC V6

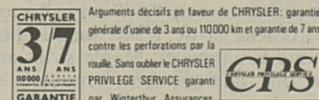
US OPEN LEASING



Roulez mieux avec Chrysler:

le leasing d'une LeBaron Cabriolet vous permettra d'apprécier pleinement la conduite à ciel ouvert et de mieux respirer financièrement. En plus du luxueux équipement, des conditions de leasing très favorables vous sont proposées. Vous pouvez ainsi vous offrir le luxe d'un cabriolet tout en ménageant vos liquidités, sans pour autant vous restreindre ou renoncer à la sécurité. Le leasing avec plus de confort: capote électro-hydraulique avec lunette arrière chauffante en verre • Moteur V6 de 3 litres (100 kW/136 CV-DIN) • Transmission automatique

à 4 rapports • Traction avant • Freins à disque sur les quatre roues • Sièges cuir • Rétroviseurs extérieurs, lève-glaces et siège du conducteur réglables automatiquement • Radiocassette stéréo • Tempomat • Climatisation automatique. Chrysler LeBaron Cabriolet GTC V6: Fr. 47 490.-. Airbag sur demande (+ Fr. 1400.-). Un essai vous convaincra!



LA SENSATION LEASING!

Fr. 26⁵⁰/jour

Fr. 795.-/mois

Durée 48 mois, 15000 km/an.
Caution Fr. 4500.- et casco complète non comprises.

Chrysler Jeep Leasing par Emil Frey Finance SA. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à votre agent Chrysler Jeep ou composer le 01/4952495.

CHRYSLER
THE NUMBER 1 FROM THE USA

VOTRE AGENT CHRYSLER JEEP COMPÉTENT:

BERNE: 2735 BÉVILARD, GARAGE DE LA BIRSE WILLEMEN S.A., TEL. 032/922462. 2503 BIENNE/BRUGG, GARAGE MARTINI, TEL. 032/255050. **FRIBOURG:** 1762 GIVISIEZ-FRIBOURG, GARAGE A. MARTI, TEL. 037/264181. 1716 PLAFFEIN, GARAGE E. ZAHND AG, TEL. 037/392323. **GENÈVE:** 1219 GENÈVE-LE LIGNON, GARAGE DU LIGNON EMIL FREY S.A., TEL. 022/7964511. 1207 GENÈVE, COUNTRY SPORTSCAR SERVICE S.A., TEL. 022/7368659. **JURA:** 2764 COURRENDLIN, GARAGE DU CASINO WILLEMEN S.A., TEL. 066/356030. 2800 DELÉMONT, GARAGE DE LA BIRSE WILLEMEN S.A., TEL. 066/227526. **NEUCHÂTEL:** 2300 LA CHAUX-DE-FONDS, EMIL FREY S.A., TEL. 039/286677. 2003 NEUCHÂTEL, GARAGE DU CLOS-DE-SERRIÈRES, D. BOREL, TEL. 039/312980. **VAUD:** 1868 COLLOMBEY-MONTHEY, OPLIGER FRÈRES, CENTRE AUTOMOBILES, TEL. 025/718666. 1893 MURAZ-COLLOMBEY, GARAGE MICHEL OPLIGER, TEL. 026/312980. 1862 PONT-DE-LA-MORGE/SION, GARAGE DU MONT-D'ORGE, RENÉ VULIAGO, TEL. 027/363700. 3960 SIERRE, GARAGE CITÉ DU SOLEIL S.A., TEL. 027/551148. 5611 38. 3945 STEG-CAMPTEL, VEGAS GARAGE, TEL. 028/423641. 1904 VERNAYAZ, GARAGE DE VERNAYAZ, TEL. 026/641918. **VAUD:** 1266 DUILIER, GARAGE DES MARAIS, M. CORTHÉSY, TEL. 022/1612741. 1037 ÉTANGNÈRES, G. CASALE, GARAGE & CARROSSERIE, TEL. 021/7313522. 1606 FORELLE PRALET (L'AVAU), C. DICK, GARAGE DU PRALET, TEL. 021/7812219. 1004 LAUSANNE, CLO 2, TEL. 021/375055. 1032 ROMANEL S/LAUSANNE, CLO 1, CENTRE DE DISTRIBUTION CHRYSLER/JEEP, TEL. 021/383863. 1400 YVERDON-LES-BAINS, STATION AGIP A. IEOLO, TEL. 024/215655. 1400 YVERDON-LES-BAINS, ALTERNATIVE CARS S.A., C. IEOLO, TEL. 024/245363.

IMPORTATEUR POUR LA SUISSE ET LE LIECHTENSTEIN: CHRYSLER JEEP IMPORT (SWITZERLAND) SA, VULKANSTRASSE 120, 8048 ZÜRICH.



Les espoirs du FC Bulle 1991-92: debout, de gauche à droite, Ernest Probst, entraîneur, Nicolas Dunand, Patrick Vallélian, Chakir El Aghdas, Pascal Bueche, Damien Monney, José Progin, Alain Egger et Jean-Paul Dunand; accroupis, Jacques Rusca, Dominique Delacombaz, Jacques Bossel, Carlos Matos, Christian Pittet, John Tona, Thierry Dewarrat.

Nicolas Repond

Espoirs de ligue B, Bulle-La Chaux-de-Fonds 2-1 (1-0): un succès mérité Le résultat, mais pas encore la manière

Après avoir partagé l'enjeu lors du premier match avec Yverdon, Bulle s'est défait cette fois-ci de La Chaux-de-Fonds 2-1 (1-0). Si la première mi-temps fut totalement à l'avantage des joueurs locaux, la deuxième demeura beaucoup plus équilibrée et Bulle dut finalement cravacher ferme pour s'assurer la totalité de la mise.

Intrinsèquement, les Gruériens restaient indiscutablement supérieurs aux Neuchâtois. D'ailleurs, en première période, on ne vit qu'une seule équipe sur le terrain et le maigre avantage des Bullois à la pause (but de Dunand à la 25^e) n'était, et de loin, pas usurpé. En effet, les joueurs de Probst, en variant le jeu court et le jeu long,

posèrent pas mal de problèmes à leurs adversaires, nouveaux venus dans cette catégorie. Les données changèrent toutefois dès la reprise. La Chaux-de-Fonds entama les 45 dernières minutes tambour battant et ce fut au tour des maîtres de céans de passer par tous les stades. Bulle se contentait de répliquer par contres, et dans ce genre d'exercices, Bueche faillit, par deux fois, doubler la mise (77^e et 82^e). Mais ce qui devait arriver arriva. Les visiteurs parvenaient à égaliser, suite à une balle bêtement perdue dans la zone de défense gruérienne (83^e). A ce moment de la partie, la parité, même si elle n'était que partiellement justifiée, écompensait au moins les louables efforts des Chaux-de-Fonniers et mettait aussi à jour quelques lacunes dans le camp bullois. Finalement, les Fribourgeois eurent tout de même le dernier mot, Delacombaz réagissant avec lucidité sur un envoi repoussé par le portier visiteur (88^e). Bulle engrange certes deux points, mais la manière n'y est encore pas.

Bulle: Bossel; Rusca; Matos, Vallélian, Dunand; Bueche, Progin, Tena; El Aghdas, Dewarrat (55^e Monney), Delacombaz.
Buts: 25^e Dunand 1-0; 83^e 1-1; 88^e Delacombaz 2-1.

Notes: stade de Bouleyres, 150 spectateurs.

Prochain match: mercredi 20 h., à Bouleyres, face à Sion, pour le compte de la Coupe de Suisse.

J.R.

FCZ: 2^e protestation

Par l'intermédiaire de son avocat Urs Scherrer, le FC Zurich a adressé lundi une nouvelle lettre de protestation à la Ligue nationale suite aux incidents qui avaient marqué le match Sion-Zurich du 6 août dernier. Les Zurichois demandent à nouveau une répétition de la rencontre. La première protestation des Zuricois, la semaine dernière, leur avait été retournée pour des raisons de forme.

Van Eck indisponible

Le Hollandais René Van Eck, défenseur du FC Lucerne, a été hospitalisé dimanche soir, victime d'un empoisonnement du sang au pied droit. Il devra subir une opération et sera absent des terrains durant environ trois semaines. Quant à son coéquipier l'attaquant international lucernois Adrian Knup, blessé samedi lors du match face à Aarau, il devra se soumettre à de nouveaux examens afin de déterminer la gravité de sa blessure.

Jara: encore un peu...

Kurt Jara demeure l'entraîneur du FC Saint-Gall. Réuni en séance lundi - la deuxième en une semaine - le comité du club saint-gallois a en effet renouvelé sa confiance à l'entraîneur autrichien.

Le choix de Stielike pour Prague Ni Brigger, ni Geiger



Victime du litige qui l'oppose à son entraîneur de club, le demi Jean-Michel Aeby n'apparaît pas au sein de la sélection A donnée par Ueli Stielike à dix jours du match amical Tchécoslovaquie-Suisse à Prague, le mercredi 21 août (18 h. 30). En revanche, le Servétien est retenu avec l'équipe B qui le même jour (15 h. 30) à Slany, dans la grande banlieue pragoise, affrontera la sélection olympique tchécoslovaque.

Stéphane Chapuisat est prévu pour cette ultime rencontre de préparation avant Suisse-Ecosse, bien que Borussia Dortmund soit engagé la veille, le mardi 20 août, en championnat de la «Bundesliga» contre Fortuna Düsseldorf. Le second mercenaire, le Bolonais Kubilay Turkylmaz, n'est pas confronté au même type de problème. Le championnat d'Italie de série B ne démarre que le dimanche 1^{er} septembre.

Knup: un doute

Une légère incertitude subsiste au sujet d'Adrian Knup. Le buteur lucernois s'est blessé au pied samedi en championnat à Aarau. Le double forfait de Marcel Koller et d'Andy Egli ne se traduit pas par un remaniement profond en défense. Le coach national a écarté l'idée de faire appel aux deux Sédunois Geiger et Brigger. Il se contente simplement de rappeler l'un des stoppeurs de Wettingen, Marcel Heldmann (24 ans) et de jouer éventuellement la carte Sforza, que Hitzfeld employait en défense la saison dernière.

En Tchécoslovaquie, Ueli Stielike disposera de multiples solutions de rechange s'il le désire. Il aura en fait 32 joueurs à sa disposition. La sélection B est également réunie le lundi 19 août la veille du départ à Zurich/Kloten. Un entraînement commun est prévu au centre sportif de Regensdorf à 17 h. L'envol pour la Tchécoslovaquie est fixé à 11 h. mardi.

La sélection B comprend plusieurs éléments inédits, comme le défenseur argovien Kilian (25 ans), l'attaquant servétien Dietlin (21 ans) et le demi saint-gallois Gambino. Il en va de même en équipe A pour Ciriaco Sforza (21 ans). Prudent, Stielike a placé de piquet en Suisse neuf autres joueurs dont Marco Pascolo (26 ans), naturalisé depuis deux mois. Il entend ainsi se

prémunir contre les défections éventuelles qui pourraient survenir au lendemain de la prochaine journée de championnat, le samedi 17 août.

Corminbœuf et Chassot avec Suisse B

Suisse A: gardiens: Stefan Huber (Lausanne), Martin Brunner (Grasshoppers). Défenseurs: Marcel Heldmann (Wettingen), Dominik Herr, Marc Hottiger, Christohe Ohrel (tous Lausanne), Peter Schepull (Servette). Demis et attaquants: Thomas Bickel, Alain Sutter, Ciriaco Sforza (tous Grasshoppers), Heinz Hermann (Servette), Beat Sutter et Christophe Bonvin (Neuchâtel/Xamax), Adrian Knup (Lucerne), Stéphane Chapuisat (Borussia Dortmund), Kubilay Turkylmaz (Bologna).

Suisse B: gardiens: Philipp Walker (Lugano), Joel Corminbœuf (Neuchâtel/Xamax). Défenseurs: Urs Fischer et Giuseppe Gambino (Saint-Gall), Harald Gämperle (Grasshoppers), Bernd Kilian (FC. Aarau), Michel Sauthier (Sion), Régis Rothenbühler (Neuchâtel/Xamax), Jürg Studer (Lausanne). Demis et attaquants: Jean-Michel Aeby et Xavier Dietlin (Servette), Frédéric Chassot (Neuchâtel/Xamax), David Orlando (Sion), Didier Gigon (Lausanne), Patrick Sylvestre (Lugano), Daniele Raschle (Saint-Gall).

De piquet: Stefan Lehmann (Sion), Marco Pascolo (Servette), Philippe Douglas (Lausanne), Alex Germann et Beat Studer (FC. Zurich), Patrick Isabella (Lausanne), Peter Nadig (Lucerne), Daniele Penzavalli (Lugano), Reto Gertschen (Sion). (Si)

Le nouvel «Almanach du football suisse»

«Lancé voici deux ans sur un pari un peu fou», écrit son créateur, Jean-François Develey, l'Almanach du football suisse vient de sortir sa troisième édition. Le principe de base reste le même mais la maquette a été repensée avec un accent encore plus prononcé sur l'illustration. Qui plus est, en des temps où tout augmente, son prix a baissé et il offre en prime un poster. Les amoureux du foot y trouveront tout ce qu'ils veulent savoir sur les clubs de ligue nationale A et B, l'équipe nationale, les Coupes d'Europe et l'Euro 92. Le tout est assorti de textes rédigés par des «plumes» reconnues de Suisse romande.

Course de côte Massongex-Vérossaz

La palme à Fasel et Baeriswyl



Après une année d'absence, la course de côte de Massongex-Vérossaz a réintégré le calendrier national et elle a donné lieu, dimanche, à une bagarre très disputée. A la suite de l'abandon sur ennui de moteur du favori Jean-Daniel Murisier, la victoire est revenue à Roger Rey avec 46 centièmes de seconde d'avance sur Gilles Rossi. Du côté fribourgeois, on mettra en exergue les victoires décrochées par Kurth Baeriswyl en groupe N et Nicolas Fasel en formule Ford.

En s'imposant avec un peu plus d'une seconde d'avance sur Silvio Kellenberger, vainqueur de la Coupe suisse des slaloms en 1987, le Singinois Kurth Baeriswyl (Opel Kadett GSI 16V) a réédité sa très belle victoire d'Ayent-Anzère et a pu préparer de la meilleure façon qui soit Saint-Ursanne-Les Rangiers: «Cette course a été un très bon entraînement en vue de la prochaine épreuve des Rangiers. J'ai pu tirer de précieux enseignements au niveau des pneumatiques. Les Yokohama utilisés aux essais n'offraient pas une assez bonne motricité par rapport aux Pirelli montés par la suite en course. Le résultat ne s'est d'ailleurs pas fait attendre. J'étais 2^e aux essais, et je me suis finalement imposé en course avec plus une seconde d'avance».

Le Gruérien Nicolas Auderset ne cachait pas sa joie après sa 2^e place de la

classe jusqu'à 1600 cm³ du groupe IS. Le pilote de Villars-sous-Mont ne s'est pas contenté de battre l'ancien vainqueur Ernst Zahnd, mais a également amélioré de plus de six secondes son record du parcours!

Satisfaction également chez Nicolas Fasel que l'on n'avait encore jamais vu en si bonne position cette année. Le sociétaire de l'écurie Sporting de Romont s'est en effet imposé dans la catégorie des formules Ford devant le régional Fabrice de Gol qui l'avait précédé à la première manche. «J'ai heurté la glissière vers le milieu du parcours à la première manche et je n'étais plus en confiance pour continuer à attaquer jusqu'à l'arrivée», explique Nicolas Fasel. «J'ai pu heureusement corriger le tir à la deuxième montée où je me suis imposé avec un nouveau record du parcours à la clé».

Laurent Missbauer

CE de la montagne Trois Français

Le Mont-Dore (Fr). Championnat d'Europe de la montagne. Division I. - Groupe N: 1. Bernard Grobot (Fr), Ford Sierra Cosworth. 2. François Jakubowski (Fr), Ford Sierra Cosworth. 3. Joan Vinyes Dabad (And), Ford Sierra Cosworth. - Groupe A: 1. Michel Pignard (Fr), Ford Sierra RS500. 2. Francis Dosieres (Fr), BMW M3. 3. Inaki Goiburru (Esp), BMW M3. Division II. - Groupe C3: 1. Bernard Chamberod (Fr), TOJ Yacco 206 SC. 2. Philippe Darbellay (S), Luccini S289. 3. Herbert Stenger (All), Stenger C3. (Si)

Succès carougeois à Fribourg 2-0 (0-0) En manque d'un patron

Entre Fribourg et Etoile Carouge, la rencontre fut longue à démarrer. «Il n'y a du reste pas grand-chose à dire concernant la première mi-temps», explique Daniel Monney, l'entraîneur fribourgeois. «En règle générale, nous étions trop timorés face à un adversaire qui ne nous posait pourtant pas de problème majeur. En fait, nous manquons d'un patron.»

Dès lors, à la mi-temps, Monney s'est employé à responsabiliser ses joueurs, à les motiver: «J'ai demandé à mes gars d'être plus dangereux, plus agressifs devant le but adverse...» Ce que tentèrent les Fribourgeois. Mais peu après la reprise, ils concédèrent un but sur penalty (55^e). «Sur un coup de coin», explique Monney. «Droz s'est emparé du ballon. L'arbitre a sifflé. Alors que tout le monde croyait à une faute en notre faveur - les Carougeois regagnaient le centre du terrain - l'arbitre a dicté un penalty, un de nos joueurs aurait, paraît-il, bousculé un Genevois...»

«Un peu tendre...»

Les «espoirs» de Saint-Léonard mirent une dizaine de minutes à digérer



Yougoslavie: Olympia Ljubljana renonce aussi

Après le retrait des formations croates, Olympia Ljubljana, le seul club slovène de première division, a également renoncé à entamer le championnat de Yougoslavie, dimanche. Olympia Ljubljana pourrait être remplacé par le club de deuxième division de Sutjeska Niksic.

Résultats de la première journée: Rad Beograd-Sarajevo 3-0. Pelister Bitola-Borac Banja Luka 0-0 (4-5 aux tirs au but). Proleter Zrenjanin-Spartak Subotica 0-0 (4-3). OFK Beograd-Velez Mostar 5-1. Zeljeznicar Sarjevo-Zemun 1-3. Vardar Skopje-Etoile Rouge Belgrade 1-0. Sloboda Tuzla-Radnicki Nis 1-4. Buducnost Titograd-Vodina Novi Sad 1-2. Partizan Belgrade, qui devait affronter Olympia Ljubljana, au repos. (Si)

Fribourg: Donzé; Mazza; Lütenecker, P. Deschenaux, Gumi; Gianetti, Piller, Praz; Berchier (80^e Crausaz), Corelli, A. Buntschu.

Notes: stade de Saint-Léonard, 100 spectateurs; match joué après celui de la première. Tir de P. Deschenaux sur la transversale (75^e).

Arbitre: M. Stauffer (Moosseedorf).

Buts: 55^e Caravatti (penalty, 0-1); 82^e Ross (0-2).

Prochain match: Fribourg - Young Boys, mercredi à 20 h. au stade Saint-Léonard, pour le compte de la Coupe de Suisse.

P.-H. B.

Résultats du groupe 2: Bâle - Old Boys 5-1. Bulle - La Chaux-de-Fonds 2-1. Fribourg - Etoile Carouge 0-2. Granges - Yverdon 0-2.

Classement: 1. Bâle 2/4. 2. Yverdon 2/3. 3. Bulle 2/3. 4. La Chaux-de-Fonds 2/2. 5. Old Boys 2/2. 6. Etoile Carouge 2/2. 7. Granges 2/0. 8. Fribourg 2/0. (Si)

Liaudat: 1'48"33 à La Chaux-de-Fonds

«Une supercourse»

ATHLÉTISME
SUR PISTE



Quatre jours après avoir gagné un 800 m national au meeting de Zurich, le Châtelois Jean-Luc Liaudat a à nouveau pulvérisé son record dimanche dernier à La Chaux-de-Fonds, décrochant du même coup la 3^e performance suisse de la saison derrière Trinkler et Gächter.

Alors qu'il plafonnait au-dessus des 1'50, Jean-Luc Liaudat vient de confirmer à deux reprises que le temps consacré à l'athlétisme devait porter ses fruits.

Ainsi, à La Chaux-de-Fonds, en terminant 3^e derrière Nakazamyampi du Burundi et le champion de France Jean-Christophe Vialette, mais devant le Sénégalais Cheikh Boye, demi-finaliste des Jeux de Séoul, le Fribourgeois a été chronométré en 1'48"33, améliorant de 1"21 son temps de Zurich: «Je pensais être un peu fatigué après Zurich. J'ai effectué un entraînement léger le vendredi et ça a bien passé. La course a été régulière, comme je les aime. Pahud a été un bon lièvre, passant en 51"52 au 400. En ce qui me concerne, j'étais à 52"5. A l'arrivée, je n'y croyais pas.»

Après la déception des championnats suisses, la semaine a été particulièrement fructueuse: «J'ai quelques regrets d'Olten, c'est sûr, mais c'est la performance qui compte. En travaillant cette saison à 60%, j'espérais réussir quelque chose de bien. Avec 1'50 je me posais des questions, avec 1'49 c'était une saison en demi-teinte, mais en dessous de 1'48"50, l'objectif est atteint. C'est de bon augure pour l'an-

née prochaine où je vise encore mieux.»

Markwalder sur 400 m haies

Outre Liaudat, des athlètes du CA Fribourg se sont rendus à La Chaux-de-Fonds. Ils ont obtenu de bons classements au cours de ce meeting très relevé. Mais certains d'entre eux ont bénéficié d'un vent trop favorable, si bien que leur performance ne sera pas homologuée. C'est notamment le cas du chrono d'André Angéloz, vainqueur de sa série de 100 m en 10"88, meilleure performance fribourgeoise de la saison mais avec un vent favorable de 4,5 m/s. Les 22"87 (+2,5) de Roland Zahnd ne seront pas retenus, tout comme les 25"96 d'Anne-Sabine Hasler (+3,5). Cette dernière a encore couru le 100 m en 12"85 (record personnel amélioré de six centièmes) dans des conditions normales cette fois.

André Angéloz devait aussi démontrer sa bonne forme sur 400 m en améliorant de quatre centièmes sa meilleure performance fribourgeoise de la saison (49"47), alors que Markus Jaegger a été chronométré en 11"24 sur 100 m (2^e performance cantonale de la saison) et Roland Zahnd en 11"47. Par contre, Christoph Schumacher n'était pas satisfait de sa course de 110 m haies. Après les 14"52 des championnats suisses, les 14"68 ne peuvent en effet que le décevoir. Sur 400 m haies, Luc Markwalder a réussi une bonne course, démontrant que son retour à la compétition se déroule sous les meilleurs auspices. Il a couru l'épreuve en 55"49, soit un record personnel amélioré de plus de deux secondes et surtout la deuxième meilleure performance fribourgeoise de tous les temps derrière le record de Schumacher. Jaegger a été moins à l'aise (58"06).

M. Bt



Ils étaient 3626 à tenter la belle aventure qu'est Sierre-Zinal.

Alain Wicht

Deuxième victoire consécutive de Marike Ducret 23 Fribourgeois sous les 3 h. 30

SIERRE-ZINAL



Sierre-Zinal, malgré ses difficultés, ne rebute pas les femmes. Dimanche, elles étaient 92 à se mesurer dans la catégorie des coureurs et 425 chez les touristes. Leur «reine» a été une nouvelle fois la Vaudoise Marike Ducret de Chardonne.

L'an dernier, Marike Ducret l'avait emporté en 3 h. 12'49". Cette année, elle était heureuse d'avoir fait encore mieux en 3 h. 10'59". C'est la 5^e meilleure performance absolue chez les femmes. Même la piqûre d'une guêpe à la langue, n'a pu freiner sa course. Elle s'est retrouvée assez rapidement sans rivales après avoir dépassé la Britannique Sally Goldsmith qui lui concédera près de 10 minutes à l'arrivée.

M. Ducret a réussi le 81^e meilleur temps absolu ce qui est remarquable alors que S. Goldsmith se retrouve à la 134^e place d'un classement, toutes catégories confondues. Partie plus vite, la Vaudoise a reconnu avoir eu moins de réserves sur la fin que l'an passé. Elle a aussi avoué avoir couru avec plus de pression après sa victoire en 1990.

Il serait intéressant de connaître le nombre de Fribourgeois au départ de Sierre-Zinal car ils sont très nombreux. Dans le classement, on en retrouve 23 en dessous de la limite des 3 h. 30', une limite pas facile à obtenir. On en retrouve une dizaine de plus si on va jusqu'à 3 h. 40'.

G.B.

Les Fribourgeois en dessous de 3 h. 40:

7. Jean-François Cuennet (Bulle) 2 h. 40'46". 9. Pierre-André Gobet (Bulle) 2 h. 43'15". 20. Michel Marchon (Broc) 2 h. 52'01". 21. Jean-Claude Pache (Lussy) 2 h. 54'10". 26. Patrick Vienne (Corbières) 2 h. 56'00". 56. Georges Volery (Riaz) 3 h. 02'48". 70. Jean-Pierre Biffare (Le Bry) 3 h. 08'47". 75. François Bussard (Bulle) 3 h. 10'13". 100. Francis Kolly (Rossens) 3 h. 14'26". 103. Pierre-Philippe Bugnard (Bulle) 3 h. 15'14". 106. Karl Stritt (Tavel) 3 h. 15'42". 109. Daniel Romanens (Marsens) 3 h. 16'38". 113. Jean-Bernard Bachmann (Marly) 3 h. 17'20". 136. Philippe Vilozz (Sorens) 3 h. 20'29". 152. Dominik Cottier (La Villette) 3 h. 22'50". 153. Maurice Sugnaux (Romont) 3 h. 22'56". 155. Jean-Pierre Sottas (Avry-devant-Pont) 3 h. 23'08". 161. Gilbert Currat (Vuadens) 3 h. 23'48". 171. Michel Schouwey (Treyvaux) 3 h. 25'22". 172. Félix Thuerler (Bellegarde) 3 h. 25'27". 179. Bernard Terraux (Fribourg) 3 h. 26'42". 182. Eric Giger (Villars-sur-Glâne) 3 h. 26'58". 191. Paul Clément (Fribourg) 3 h. 28'40". 201. Jean-Claude Gobet (La Tour-de-Trême) 3 h. 31'03". 208. Pascal Niquille (Châtel-sur-Montsalvens) 3 h. 32'28". 212. Georges Uldry (Vuisternens-en-Ogoz) 3 h. 33'04". 218. Claude Sudan (Lessoce) 3 h. 33'30". 220. Michel Chappuis (Fribourg) 3 h. 33'37". 223. René Dumas (Villarboud) 3 h. 33'43". 226. Thierry Gollard (Fribourg) 3 h. 34'08". 231. Yvan Berset (Villars-sur-Glâne) 3 h. 34'27". 254. Benoît Fragnière (Bulle) 3 h. 37'39". 256. René Santschi (Morat) 3 h. 37'47". (1418 coureurs).



Cyclistes ou coureurs à pied, les Colombiens sont de redoutables grimpeurs à l'image de Francisco Sanchez Martinez qui a survolé la 18^e édition.

Alain Wicht

Othmar Brügger gagne facilement à Soleure De bon augure pour Sion

TRIATHLON

Une semaine avant les championnats suisses de triathlon sur courte distance à Sion, le Singinois Othmar Brügger a démontré qu'il était en forme en s'imposant facilement à Soleure.

Avec ses 2,3 kilomètres de natation, 48 de vélo et 10 de course à pied, le triathlon de Soleure constituait une bonne mise en train avant les championnats suisses. Avec une avance de près de trois minutes sur Mike Gutmann, le Singinois Othmar Brügger a donc affiché une nette supériorité. Il a pu conserver l'écart qu'il avait creusé à vélo, ce qui n'était pas évident si on sait que Mike Gutmann, l'ancien coureur cycliste, est aujourd'hui plus fort que Brügger en course à pied. Il ne put rien faire contre la fougue du Singinois. Ce dernier est sorti de l'eau en 7^e position, mais sur le parcours à bicyclette il se plaça en tête de l'épreuve, même s'il avait mal aux jambes en raison d'un entraînement très dur effectué la semaine dernière. Il bénéficia aussi de l'aide de son frère Josef pour conserver un rythme rapide sur ce parcours: «Je ne savais pas si mon avance était grande. Dès lors, j'ai continué sur un

rythme soutenu. D'ailleurs, lorsque la victoire est toute proche, on se sent mieux» expliquait le Singinois. Les Fribourgeois ont d'ailleurs obtenu un bon résultat d'ensemble avec trois athlètes parmi les cinq premiers et cinq parmi les dix. Par contre, chez les juniors, Etienne Pillonel a été malchanceux, perdant beaucoup de temps en raison d'une crevaillon à vélo.

FN

Messieurs: 1. Othmar Brügger, Planfayon, 2 h. 08'44". 2. Mike Gutmann, Savièse, 2 h. 11'34". 3. Marcel Vifian, 2 h. 12'30". 4. Josef Brügger, Planfayon, 2 h. 13'14". 5. Gérald Bachmann, Marly, 2 h. 15'00". Puis: 7. Bruno Mauron, Dirlaret, 2 h. 18'01". 9. Vincent Ribordy, Villars-sur-Glâne, 2 h. 19'34".

Dames: 1. Agathe Liniger, 2 h. 33'35". Puis: 9. Claudine Neuhaus, Chevrières, 2 h. 58'42".

Juniors: 7. Etienne Pillonel, Fribourg, 2 h. 31'08".

Kart 12^e à Fims

Quelques Fribourgeois se sont rendus au triathlon de Fims (1,5 km de natation, 48 à vélo et 12 à pied), remporté par Peter Eitzinger d'Egg en 2 h. 27'04 avec une avance de 1'25 sur Markus Keller de Bubikon et de 8'49 sur Ivo Kistler de Lyss. Jean-Luc Karth de Villars-sur-Glâne a pris la 12^e place en 2 h. 45'07 et François Ober-son de Vaulruz la 20^e en 2 h. 50'09.

FN

Patrick Buchs à un centimètre de son record au poids

Gremion: 4 secondes de mieux

MEETING
DE BERNE



Les Fribourgeois étaient nombreux au Wankdorf samedi après midi. Les jeunes se sont une nouvelle fois mis en évidence. On pense plus particulièrement au Bullois Bruno Gremion et au Singinois Patrick Buchs.

Le junior Bruno Gremion se trouvait dans une série de 1500 m très relevée avec Kunz, le champion suisse du 3000 m steeple, Lafranchi, Lyrenmann et Brückner. Il a pris la 6^e place dans l'excellent temps de 3'55"26, améliorant de plus de quatre secondes son record personnel. Il s'agit de la 3^e performance fribourgeoise de la saison derrière Geissbühler et Kolly. Patrick Clément s'est trouvé dans la même série et a couru en 4'01"82. Quant à Anton Kogler de Flamatt, il a gagné sa série en 3'59"36. Dans les courses encore, Bernhard Notz de Chiètres a réussi 11"72 sur 100 m, Patrick Pochon de Bulle 23"60 sur 200 m et

52"40 sur 400 m, le cadet A Patrick Clerc de Marly 24"06 sur 200 m, le cadet A Xavier Eggertswyler de Bulle 53"22 sur 400 m et le cadet B Damien Combettes du CA Fribourg 24"86 sur 200 m.

Dans les concours, Patrick Buchs de Guin a lancé le poids à 13 m 11, soit à un centimètre seulement de son record personnel, alors que Kurt Kolly de Guin s'est contenté de 11 m 39 et de 49 m 80 au javelot. Le saut en hauteur a permis à Philippe Chassot de Guin, le médaillé de bronze des championnats suisses, de remporter une nouvelle victoire cette saison avec une barre à 2 m 01. Les cadets A Laurent Meuwly et Patrick Losey du CA Fribourg n'ont franchi que 1 m 75 et 1 m 70.

Chez les dames, Nadia Waeber de Marly a sauté 1 m 60 en hauteur et s'est améliorée au poids (10 m 64) et au javelot (26 m 24). Irène Mauron de Belfaux a sauté 4 m 96 en longueur, Gisela Bissig du CA Fribourg a couru le 400 m en 62"26 et Carole Gendre de Marly (5'01"12) a nettement devancé Maroussia Rusca de Bulle sur 1500 m (5'06"40).

M. Bt

Les athlètes américains dominés par les Cubains

Relais: une médaille symbolique

JEUX
PANAMÉRICAINS

Cuba a passé le cap des 100 médailles d'or, 104 exactement, à l'issue de la neuvième journée des Jeux panaméricains, qui se déroulent chez lui. Pour la première fois depuis leur création, les Etats-Unis ne seront peut-être pas les grands vainqueurs de ces joutes. En athlétisme, où ils avaient jusqu'à présent toujours dominé, ils ont été devancés au nombre des titres, 9 contre 18, ainsi qu'au nombre de médailles, 40 contre 43.

La 100^e médaille d'or, symbolique, devait justement sanctionner la défaite du relais 4 x 400 mètres américain, coiffé sur la ligne par le quatuor cubain. Ce fut pire au 4 x 100 mètres, où Jeff Williams, le dernier relayeur, allait

laisser tomber le bâton, alors qu'il avait course gagnée. Seul le 4 x 400 mètres féminin, grâce à un formidable troisième parcours de l'Américaine Maicel Malone, qui allait mettre en échec la pointe de vitesse, au dernier parcours, de la Cubaine Ana Quirot, sauvait l'honneur. Même André Cason, qui devrait s'aligner dans le premier parcours du relais 4 x 100 mètres aux championnats du monde de Tokyo, un des seuls athlètes américains susceptible de briller dans ces Jeux, n'a pas su saisir sa chance, perdant le 100 mètres en début de semaine. Mel Rosen, qui sera entraîneur en chef de l'athlétisme américain aux Jeux de Barcelone, ne pouvait que constater les dégâts. «Nous avons fait avec l'équipe que nous avons. Les Cubains étaient prêts pour leurs Jeux. Nos athlètes étaient en forme à la mi-juin, pour nos championnats. Depuis, il y a eu les réunions en Europe...», estimait-il. (Si)

Rémunération des heures supplémentaires Au-delà de 50 heures

VOS DROITS
Les heures dépassant l'horaire légal de 50 heures doivent-elles être rémunérées à titre d'heures supplémentaires (soit à 125%) ou bien faut-il considérer que le salaire convenu couvre l'exécution des heures de travail autorisées dépassant les 50 heures légales?

Il est certains secteurs où le nombre d'heures de travail dépasse la limite des 50 heures fixée par l'article 9 alinéa 1 de la loi sur le travail (ci-après LTr). Ce dépassement de l'horaire légal aura fait, le plus souvent, l'objet d'une demande d'autorisation. L'autorisation n'est en règle générale donnée que pour permettre au travailleur d'exécuter du travail accessoire.

Prenons pour exemple le cas d'un chauffeur ambulancier qui, selon son contrat, a droit à un salaire brut de 3500 fr. pour une durée de travail fixée à 62 heures par semaine. Ce chauffeur a effectué en réalité 70 heures de travail par semaine, étant ici précisé que ces heures n'ont pas donné lieu à des compensations sous forme de congé. Peut-il prétendre à un supplément de salaire pour 12 heures ou pour 20 heures?

Les heures supplémentaires, selon l'article 321c du Code des obligations (ci-après CO), sont celles qui excèdent le nombre d'heures que prévoit le contrat ou l'usage, un contrat type de travail ou une convention collective.

Dans notre hypothèse, le contrat prévoit une durée de travail hebdomadaire de 62 heures. Ne doivent donc être comptabilisées ici à titre d'heures supplémentaires que celles effectuées en plus de ces 62 heures, soit 8 heures. Mais qu'en est-il alors de l'article 13 alinéa 1 LTr qui impose à l'employeur le versement au travailleur d'un sup-



Un contrat de 62 heures pour un ambulancier, plus quelques heures supplémentaires par semaine. Combien gagne-t-il? Deux articles répondent.

plément d'au moins 25% pour le travail exécuté au-delà de la durée maximum hebdomadaire légale?

Si l'employeur de notre chauffeur a pu étendre la durée de travail légale à 62 heures, c'est grâce à une autorisation ad hoc, laquelle, selon l'article 14 alinéa 1 LTr, ne pouvait permettre que l'exécution de travaux accessoires durant les 12 heures de dépassement de

l'horaire légal; ces 12 heures ne doivent, dès lors, pas être considérées comme des heures supplémentaires.

La règle de l'art

L'article 13 alinéa 1 LTr impose toutefois à l'employeur le versement au travailleur d'un supplément d'au moins 25% pour le travail qualifié d'accessoire. Le contrat de notre chauffeur couvrant l'exécution de 12 heures hebdomadaires de travail accessoire, il avait droit, pour ces heures, à un supplément de salaire de 25%.

Toutes les heures effectuées en plus de ces 62 heures contractuelles doivent, en revanche, être rémunérées à

raison de 125% du salaire de base convenu. Car ce sont bien des heures supplémentaires, soit celles dépassant l'horaire contractuel, réglées par l'article 321c alinéa 3 CO.

En résumé, des heures «supplémentaires» par rapport à l'horaire légal fixé par la loi sur le travail mais prévues contractuellement doivent faire l'objet d'une rétribution comprenant le salaire de base majoré de 25%. Les heures supplémentaires au sens propre du terme doivent rester exceptionnelles. C'est la raison pour laquelle le législateur a prévu qu'elles soient rémunérées au taux de 125%, afin de décourager l'employeur d'y recourir.

Papinienne

Londres: menace sur les autobus à impériale La fin du rouge?

SOCIÉTÉ
Les célèbres autobus rouges à impériale pourraient bien disparaître bientôt du traditionnel paysage londonien. Dans le cadre de son programme d'amélioration des services publics, le premier ministre britannique John Major a promis une dérégulation du service des bus de la capitale et de sa vente à des sociétés privées.



Des bus roses à points noirs remplaceront-ils la traditionnelle impériale rouge?

«Chaque société choisira ses propres couleurs et les autobus rouges ont probablement vécu», note David Hales, porte-parole des Transports régionaux de Londres.

En outre, la Communauté européenne étudie des normes uniformes pour la hauteur du plafond des nouveaux autobus. Une réglementation qui, selon Stephen Morris, rédacteur en chef du mensuel «Buses», «signifiera la mort des bus à impériale».

«C'est vraiment une honte, souligne David Hales. Nous avons déjà perdu les cabines téléphoniques rouges; la prochaine étape sera sans doute la disparition de la Garde royale...»

Londres, ton patrimoine fout le camp

Parmi les passagers et employés, cette perspective est loin de faire des heureux. «Les bus seront peints de n'importe quelle couleur», estime le conducteur Alf Basauri. «La société dira: «Je veux les miens peints en rose avec des points noirs». Et qui va leur demander de s'arrêter?» «Les bus rouges de Londres font partie de notre patrimoine», affirme Penny Bevan-Jones, une passagère. «Quand on voit une carte postale avec un bus rouge, on sait tout de suite dans quelle ville on se trouve. Je trouve cela horriblement triste.»

Un porte-parole du Ministère des transports relève pourtant que les quelque 5000 bus londoniens auront seulement de nouveaux propriétaires en vertu de la privatisation. Et «il n'y a absolument aucune raison de penser que la dérégulation signifiera la fin des bus rouges».

Le Bureau du tourisme de Londres n'est cependant pas d'accord. «Déjà dans le pays, là où les bus ont fait l'objet d'une dérégulation, il n'y a plus de bus rouges», note Kathy Chellew. «Les bus rouges sont un symbole de Londres, au même titre que Big Ben ou que les Chambres du Parlement. Cela fait partie des souvenirs des touristes d'en prendre un en photo et de faire une balade dedans.»

20 points pour un chelem

BRIDGE
Les points d'honneur ne représentent et de loin pas, le seul critère pour demander un chelem. La répartition des couleurs joue un rôle également très important. Regardez l'exemple suivant qui n'a posé aucun problème à la ligne N/S lors d'un duplicate de très bon niveau.

♠ D 10 8 6 4
♥ R D V 10 9 8
♦ -
♣ R 4

♠	N	♠
♥	O	♥
♦	E	♦
♣	S	♣

♠ A V 9 7 3
♥ -
♦ 10 7 6 5 3
♣ A 3 2

Les Enchères: Nord donneur

Nord	Sud
1♥	1♠
4♦	4♥
4SA	6♥
6♠	Fin

Sur l'annonce de 1♠ de Sud, la main de Nord devient un monument, grâce à sa répartition. Le 4♦ est une invitation au chelem à ♠ avec un contrôle ♦ au premier tour. Sud montre son contrôle à ♥, puis sur le Blackwood décrit sa main de deux As avec renonce à ♥. Nord s'arrête sagement au petit chelem.

Le Jeu de la Carte: Ouest entame de l'A ♦.

Vous coupez, bien sûr, l'entame et faites le point de la situation. En cou-

pe/coupe, il vous faut aligner cinq atouts de chaque main et encaisser A R ♣. Plan irréalisable que vous abandonnez sans regret. Pour réussir votre contrat, il suffit en effet de trouver le Roi d'atout placé ou l'A ♥ second dans une des mains adverses. Dernière solution: un A ♥ en Est ferait également votre affaire.

A la deuxième levée vous tentez l'impasse au Roi d'atout, Ouest prend du Roi et rejoue petit ♦. Après avoir coupé le ♦ vous présentez le R ♥ avec l'intention de couper, qu'Est couvre ou non de l'As. Puis vous rejoignez le Mort à l'atout afin d'extirper le dernier atout adverse et jouez un autre ♥, coupé; l'As malheureusement n'apparaît toujours pas. Ne possédant plus que deux remontées au Mort (un atout et le R ♣), vous avancez un petit ♣ pour le Roi et présentez la D ♥ que vous laissez passer si Est ne couvre pas (vous chutez ainsi chaque fois qu'Ouest possède l'A ♥ troisième). Si Est couvre de l'As, il vous reste un atout au Mort pour aller encaisser vos ♥ affranchis. Le diagramme complet était ainsi fait:

♠ D 10 8 6 4
♥ R D V 10 9 8
♦ -
♣ R 4

♠	N	♠	2
♥	O	♥	A 7 6 5 4
♦	E	♦	D V 4
♣	S	♣	D V 10 9

♠ A V 9 7 3
♥ -
♦ 10 7 6 5 3
♣ A 3 2

démontrant qu'un chelem peut être réalisé avec un excellent pourcentage de réussite alors que chaque ligne possède 20 points d'honneur.

MD Roger Geismann

HUMEUR

A l'eau!

Je vous dis pas le stress, tant de choses dépendaient de ce rendez-vous et voilà la tuile: bouchon tenace dans la banlieue nord. Je peste, j'angoisse, mais en levant le nez j'aperçois mon salut: cinquante mètres à l'avant, une antenne de Natel.

Je bondis hors de ma carlingue et je fonce... Monsieur, s'il vous plaît! Il est justement en conversation, j'ai un peu honte de le déranger mais sa vitre est baissée et je lui explique mon problème. Il ne m'éconduit pas. Ne me tend pas non plus son appareil. Il pique un fard, bredouille. Son Natel, il est factice.

Renseignements pris, il semble que ce téléphoniste d'opérette n'était pas un farceur. Le marché des faux Natel pour automobilistes frimeurs, ça existe. Du coup mon rendez-vous hyperimportant m'a paru une plaisanterie.

Coude File

ÉPHÉMÉRIDE
Le 13 août 1863, mourait Eugène Delacroix. Né en 1798 à Saint-Maurice, près de Paris, Delacroix entra sur les conseils de son oncle, l'ébéniste Riesener, dans l'atelier du peintre Guérin pour y faire son apprentissage. Son premier envoi au Salon, en 1822, «Dante et Virgile aux Enfers», fortement inspiré par le travail de son condisciple Géricault, lui valut l'admiration de certains amateurs. Delacroix présenta deux ans plus tard «Les Massacres de Scio» qui passent pour le manifeste de l'école romantique. «La mort de Sardanapale» (1828), œuvre d'une très grande violence et d'une stupéfiante sensualité fut rejetée par les défenseurs du classicisme représenté alors par Ingres.

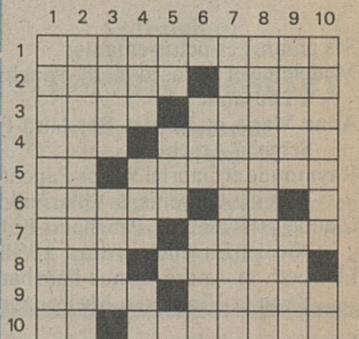
Cela s'est aussi passé un 13 août: 1987 - Une expédition sous-marine annonce la découverte d'un coffre dans l'épave du «Titanic». (AP)

MOTS CROISÉS

Solution N° 1293

Horizontalement: 1. Réputation. 2. Editoriale. 3. Sic - Ré - Sis. 4. Et - Atornies. 5. RER - Ela - Ru. 6. Vrillais. 7. Délit. 8. Ste - Ir - Let. 9. Té - Anémone. 10. Ensaisiner.

Verticalement: 1. Réserviste. 2. Editer - Ten. 3. Pic - Ride. 4. Ut - Lé - Aa. 5. Tortellini. 6. Aréolaires. 7. Ti - Naït - Mi. 8. Iasi - Selon. 9. Olier - René. 10. Nessus - Ter.



Problème N° 1294

Horizontalement: 1. L'affaire de Dantzig fut celui de la Première Guerre mondiale. 2. Candidat à un grade - Département picard. 3. De nature disparate - Expédients de Renard. 4. Première femme - Mettra peut-être dans le mille. 5. Refus enfantin - Relatif à un titre ecclésiastique. 6. Sources de chaleur - Désinence verbale. 7. Passage praticable entre Noirmoutier et le continent - Jouent dans l'orchestre. 8. Premier cardinal allemand - Commune de Belgique. 9. Presse familièrement - Sans souplesse. 10. Etait représenté par un homme à tête de faucon - Possessif familial.

Verticalement: 1. Homme de peine aux larges épaules. 2. Destinée à modifier l'altitude. 3. Etrange lucarne - Boulevard périphérique belge. 4. Ornement d'architecture - A partir de - Conjonction. 5. Venu parmi nous - Glissent sur les planches. 6. Nom d'un chien - Rivière helvétique. 7. Germe d'orge séché. 8. Il réalisa «Le Cuirassé Potemkine». 9. Altérra - Eau poétique. 10. Assaisonnés une seconde fois - Ancienne préposition.



Monsieur Marcel Pittet, à Estavayer-le-Lac;
Madame et Monsieur Arido Agrifoglio-Scheurer, à Bussigny;
Mademoiselle Eliane Scheurer, à Genève;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies

ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame
Rose-Marie PITTET**

leur très chère sœur, tante, nièce, cousine et amie, enlevée à leur tendre affection, le samedi 10 août 1991, dans sa 61^e année, réconfortée par les sacrements de l'Eglise.

L'office de sépulture sera célébré en l'église de Cheiry, ce mardi 13 août 1991, à 15 heures.

La défunte repose en la chapelle mortuaire de l'hôpital de Marsens.

Repose en paix.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.



Sa sœur et ses frères:
Mademoiselle Anne Progin, à Vuadens;
Monsieur et Madame Pierre Progin-Mauron, à La Verrerie, leurs enfants et petits-enfants;
Monsieur et Madame Henri Progin-Thürler, à Vuadens, leurs enfants et petits-enfants;
Monsieur et Madame Etienne Progin-Rime, à Neirivue, leurs enfants et petits-enfants;
Les enfants et petits-enfants de feu Alfred Progin-Gremaud;
Les familles Progin et Gobet;
ainsi que toutes les familles parentes et alliées

ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur
Louis PROGIN**

Les Combes

leur très cher frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, parrain, cousin, parent et ami, survenu le dimanche 11 août 1991, dans sa 75^e année, muni des sacrements de l'Eglise.

L'office d'enterrement sera célébré en l'église de Vuadens, le mercredi 14 août 1991, à 14 heures.

Domicile mortuaire: Les Combes, 1628 Vuadens.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.



Repose en paix,
chère maman,
Tes souffrances sont finies

Ses enfants et petits-enfants:
Madeleine et Bernard Yerly-Panchaud, et leurs filles Christine et Nathalie, à Lausanne;
Anne-Marie et Robert Bosshard-Panchaud, et leurs enfants Fabienne et Serge, à Aesch;
Raymonde et Gabriel Wicht-Panchaud, et leurs enfants Catherine, Jean-Luc, Mireille et Denis, à Villarimboud;
Claude et Roselyne Panchaud-Robatet, et leurs enfants Martine, Pascal, Nicole, Isabelle et Aline, à Villarimboud;
Elisabeth et André Conus-Panchaud, et leurs enfants François, Mélanie, Yvan et Vincent, à Massonnens;

Ses sœurs et belles-sœurs et leurs familles:
Maria Wicht aux Peupliers, à Oberried;
Agathe et Joseph Purro, à Marly;
Ida Chenaux, à Magnedens;
Clara Chenaux, à Arconciel;
Xavier Panchaud, à Villarimboud;
Les familles Monney, Mettraux, Panchaud et Dafflon;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Madame
Angèle PANCHAUD**

née Chenaux

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, marraine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, le lundi 12 août 1991, dans sa 84^e année, munie des sacrements de l'Eglise.

L'office d'enterrement sera célébré en l'église de Villarimboud, le mercredi 14 août, à 14 h. 30.

Une veillée de prières nous réunira en la même église, ce mardi 13 août, à 19 h. 30.

La défunte repose en l'église de Villarimboud.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

17-1961



Le Conseil communal
et la commission scolaire
de Massonnens

ont le regret de faire part du décès de

**Madame
Angèle Panchaud**

mère de M^{me} Elisabeth Conus
membre de la commission scolaire

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-502314



Le chœur mixte la Cécilienne
de Villarimboud

a le profond regret de faire part du décès de

**Madame
Angèle Panchaud**

mère de M. Claude Panchaud
dévoué membre actif
et du comité

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-502317



Le Chœur mixte
de Massonnens

a le regret de faire part du décès de

**Madame
Angèle Panchaud**

mère de M^{me} Elisabeth Conus
dévoué membre actif
et membre du comité

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-502313



Le Groupement des dames
Massonnens

a le regret de faire part du décès de

**Madame
Angèle Panchaud**

maman d'Elisabeth Conus
notre estimée
et dévouée présidente

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-502298



Le Groupement vétérans ASF
section de Fribourg

a le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur
Paul Rey**

son cher membre d'honneur
et fondateur de la section
de Fribourg

L'office d'enterrement sera célébré en l'église du Christ-Roi, à Fribourg, le mercredi 14 août 1991, à 14 h. 30.

17-502287



Monsieur et Madame Daniel et Françoise Angéloz-Thomet et leur fille Christelle, La Faye 20, à Granges-Paccot;
Monsieur et Madame Jean-Pierre et Rose-Marie Thomet-Neuhaus et leurs enfants Francine, Yvan, Christophe et Gregory, à Granges-Paccot;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies

ont la douleur de faire part du décès de

**Madame
Frieda GUGGISBERG-SOLDATI**

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, le 12 août 1991, dans sa 89^e année.

Le culte de sépulture aura lieu le mercredi 14 août 1991, à 15 heures, au temple de Fribourg.

La défunte repose à la crypte du temple de Fribourg.

L'incinération suivra dans l'intimité.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Rose-Marie Wyssa-Torche, et ses enfants Hervé et Jean-Michel, à Prévonloup;
Anita Wyssa, à Prévonloup;
Louis et Josette Wyssa-Troillet, et leurs enfants, à Henniez;
Rose-Marie et Hermann de Siebenthal-Wyssa, à Bienne;
Son filleul Martial Wyssa, à Curtilles;
Les enfants et petits-enfants de feu Charles Torche, à Granges-Marnand et Romont;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur
Roland WYSSA**

leur cher époux, papa, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami, enlevé subitement à leur tendre affection le 12 août 1991, dans sa 45^e année.

Le culte sera célébré en l'église de Dompierre (VD), le jeudi 15 août, à 13 h. 30, suivi de l'ensevelissement au cimetière de Prévonloup.

Le défunt repose en la chapelle mortuaire de l'hôpital de Billens.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

17-1961



L'entreprise Michel Bertschy SA, à Romont

a la douleur de faire part du décès de

**Monsieur
Roland WYSSA**

leur dévoué et fidèle employé

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-1961



Remerciements

Profondément touchée par vos nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

**Monsieur
Joseph AEBY**

sa famille vous remercie, vous tous, parents, amis de près et de loin, de la part que vous avez prise à son épreuve, soit par votre présence, vos dons, vos messages de condoléances. Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Un merci tout particulier au Père Baumgartner, franciscain, et au chœur mixte.

L'office de trentième

sera célébré en l'église Saint-Paul, à Fribourg, le samedi 17 août 1991, à 18 h. 15.

17-502129



Tu avais l'amour de la vie
que tu insufflais à tes amis.
Ta volonté, ta jovialité et ta
générosité
jamais ne seront oubliées.

Rose-Marie Roschy-Maier, à Corminbœuf;
Valérie et Thierry Progin-Roschy et leur fils Sébastien, à Fribourg;
Rose-Marie Perler-Roschy et sa fille, à Fribourg;
Thérèse et Willy Dolder-Roschy, à Villars-sur-Glâne, et famille;
Marguerite Maier, à Fribourg;
Les familles Roschy, Gauderon et Meuwly;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,
ont le profond chagrin de faire part du décès de

Monsieur
Marius ROSCHY

HB9SR

leur très cher et bien-aimé époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, beau-fils, parrain, cousin, parent et ami, enlevé subitement en pleine activité sportive, le samedi 10 août 1991, dans sa 53^e année.

La messe d'enterrement sera célébrée en l'église de Belfaux, le mercredi 14 août 1991, à 9 h. 30.

Le défunt repose en la chapelle mortuaire de l'église.

Veillée de prières: ce mardi 13 août 1991, à 19 h. 30, en l'église de Belfaux.

Repose en paix!

17-1634



*Ma lumière et mon salut
c'est le Seigneur.*

Madame Lucie Chassot-Fornerod, à Fleurier;
Madame et Monsieur Christoph Pitz-Chassot, et leurs enfants Dominique-Ronald et Natascha, à Gelterkinden;
Monsieur et Madame Jean-Pierre Chassot-Allisson, et leur fils Stéphane, à Fleurier;
Monsieur et Madame Michel Chassot-Risse, et leur fils Christophe, à Fleurier;
Madame Marie Rotzetter-Chassot, à Fribourg, ses enfants et petits-enfants;
Madame et Monsieur Gabriel Vasta-Chassot, à Genève, leurs fils et petits-fils;
Madame et Monsieur Raymond Delley-Chassot, à Lausanne, leurs enfants et petits-enfants;
Monsieur et Madame Adrien Fornerod, à Neuchâtel, leurs enfants et petits-enfants;
Monsieur et Madame René Fornerod, à Sierre, leurs enfants et petits-enfants;
Madame Gabrielle Fornerod, à Sierre, ses enfants et petits-enfants;
Les familles Chardonnens et Chassot;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,
ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur
Henri CHASSOT

leur très cher époux, papa, beau-père, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, après une longue maladie supportée avec courage et dignité, dans sa 72^e année, réconforté par les sacrements de l'Eglise.

Fleurier, le 11 août 1991.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église catholique de Fleurier, le mercredi 14 août, à 13 h. 30, suivie de l'inhumation au cimetière.

Le corps repose en la chapelle du cimetière de Fleurier.

Domicile de la famille: rue de l'Industrie 14.

Prière de ne pas faire de visite.

R.I.P.



**Le Groupement du 3^e âge
de Cheyres**

a le profond regret de faire part du
décès de

Monsieur
Paul Rey

son dévoué caissier

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.



**La direction, les collaboratrices
et collaborateurs
de la fondation Les Buissonnets,
ainsi que l'Inspectorat
de l'enseignement spécialisé**

ont le profond regret de faire part du
décès de

Monsieur
Marius Roschy

époux de
M^{me} Rose-Marie Roschy-Maier,
pédagogue
au Service éducatif itinérant
ancienne enseignante
et responsable scolaire
au home-école spécialisé

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.



**L'USKA, section Fribourg
et ses membres**

ont le profond regret de faire part du
décès de

Monsieur
Marius Roschy

HB9SR
cher membre et ami,
beau-frère de M. Willy Dolder
HB9MHY

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.



**La Direction de la santé publique
et des affaires sociales**

a le regret de faire part du décès de

Madame
Rose Perroud

mère de M. René Perroud,
chef de service
du Département
de la santé publique

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.



**Le chœur mixte Saint-Nicolas
de Torny-le-Grand**

a le profond regret de faire part du
décès de

Madame
Rose Perroud

mère de Charles
membre actif et membre du comité

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-500593



**L'administration, la direction et le personnel
du Crédit agricole et industriel de la Broye, à Estavayer-le-Lac**
ont le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur
André MARMY

père de M. Robert Marmy, dévoué sous-directeur

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-1506



La direction et le personnel de Conserves Estavayer SA
ont le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur
André MARMY

père de leur fidèle collaborateur M. Gabriel Marmy

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-1506



**Le Conseil communal et la population
de Vuisternens-devant-Romont**

ont le profond regret de faire part du décès de

Monsieur
Alphonse RENEVEY
ancien syndic

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-1961



**Le Chœur mixte
de Vuisternens-devant-Romont**
a le regret de faire part du décès de

Monsieur
Alphonse Renevey

papa de M^{me} Claudine Dougoud,
dévoué membre actif

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-502265



**La Société de tir militaire
de Vuisternens-devant-Romont**
a le regret de faire part du décès de

Monsieur
Alphonse Renevey

membre fondateur
et membre d'honneur

L'office de sépulture sera célébré en l'église de Vuisternens-devant-Romont, ce mardi 13 août 1991, à 14 h. 30



**M. le doyen
et le Conseil paroissial
de Vuisternens-devant-Romont**
ont le regret de faire part du décès de

Monsieur
Alphonse Renevey

ancien dévoué sacristain

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-502262



**La direction et le personnel
de Franke SA Romont**
ont le profond regret de faire part du décès de

Madame
Rose Perroud

mère de Charles,
dévoué collaborateur

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-369

**La diversité de nos services
est une de nos forces**

... par exemple

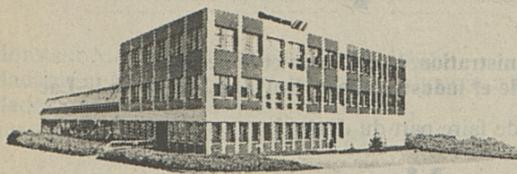
**L'impression de journaux
sur rotative offset**



Imprimerie Saint-Paul
Pérolles 42 1700 Fribourg
Tél. 037 82 31 21
Fax 037 249 147

Du lundi au vendredi, les avis mortuaires sont reçus jusqu'à 16 heures à Publicitas, rue de la Banque 4, à Fribourg. Ils peuvent être remis au guichet, par téléphone (037/81 41 81), par télex (942 443) ou par téléfax (037/22 71 23). Après 16 heures, ainsi que le samedi et le dimanche, ils doivent être adressés à la rédaction de «La Liberté» par télex (942.280), par téléfax (037/24 67 66), ou déposés dans la boîte aux lettres «Avis mortuaires» du nouveau bâtiment de Saint-Paul, Pérolles 42, à Fribourg. Dernier délai: 20 heures. La transmission d'avis mortuaires par téléphone à la rédaction de «La Liberté» n'est pas possible.

EMPLOIS



Pour compléter notre équipe de travail, nous cherchons

des ouvriers

Ayant déjà travaillé dans le domaine de la tôlerie fine et si possible en possession d'un CFC de ferblantier ou d'une formation équivalente (par ex. carrossier). Il s'agit d'un travail en atelier exclusivement. Prestations actuelles et rémunération en fonction de la formation et de l'expérience. Etrangers: acceptés seulement avec permis C.

Date d'entrée de suite ou à convenir.

Duruz sa

Fabrique d'articles métalliques

Case postale 239

1752 Villars-sur-Glâne

☎ 037/41 13 92 (demandez M. Rossier)

17-1534

Antriebssysteme, Elektromotoren, Getriebemotoren, Frequenzumrichter
... ein Gebiet, in welchem **ATL** einen bekannten Ruf hat.

«Zum guten Produkte gehört eine gute Beratung.»

Dies ist seit je unser Leitbild.

Zur Stabilisierung und Erweiterung unserer Marktposition im **Gebiet Westschweiz** wollen wir unsere bestehende Organisation im **Büro Avenches** ausdehnen.

Wir suchen einen

VERKAUFSINGENIEUR HTL

der seine Kontaktfähigkeit, sein technisches Wissen, Verständnis und verkäuferisches Können kombiniert einzusetzen weiss.

Eine entsprechende Ausbildung, z.B. Ing. HTL, erachten wir als wichtige Voraussetzung, sowie Verkaufspraxis, vorzugsweise mit Investitionsgütern.

Zu Ihren Aufgaben gehören u.a.:

- Pflege der bestehenden und akquirieren neuer Kunden,
- Durchführung von verkaufsfördernden Massnahmen,
- ca. 70 % Reisetätigkeit,
- Offert-, Verkaufsabwicklung,
- ausführliche Beratung der Kunden.

Sprachliche Anforderung:

- Deutsch und Französisch fließend in Wort und Schrift!

Sollten Sie an dieser Aufgabe interessiert sein, senden Sie bitte Ihre handschriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Photo an:

207140227



Elektromotoren, Getriebe
Regel- und Steuergeräte

Antriebstechnik AG
CH - 5600 Lenzburg
Zeughausstrasse 48
Telefon 064/50 01 77

Garage de l'Autoroute Matran SA
1753 Matran

engage pour entrée immédiate ou pour le 1^{er} septembre, un

apprenti mécanicien en voitures

ou

apprenti réparateur en voitures

Veillez prendre contact avec M. Wæber, au
☎ 037/42 27 71, pour convenir d'un rendez-vous.

17-2526



POSTE STABLE

Une entreprise de la place de Fribourg nous a confié la recherche d'une

assistante

pour son département marketing.

- langue maternelle française et bonnes connaissances d'allemand;
- solide formation commerciale;
- quelques années d'expérience;
- précise, dynamique;
- apte à prendre des responsabilités, esprit d'initiative.

Date d'entrée: à convenir.

Intéressée? Contactez rapidement Michèle Mauron qui vous renseignera volontiers.

17-6000

idealjob
Conseils en personnel

2, bd de Pérolles
1700 Fribourg
Bulle 029/3 13 15

Votre avenir nous passionne

Des places de choix, région du Lac pour

MÉCANICIENS D'ENTRETIEN

Excellentes conditions d'engagement.

Contactez Alain Challand au plus vite.

17-2412

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Rue St-Pierre 6 • 1700 Fribourg • 037/23 22 25

POSTE FIXE / BUREAU

Pour une importante entreprise internationale, nous cherchons

UN(E) ASSISTANT(E) MARKETING

français-allemand et/ou anglais, pour s'occuper de façon très indépendante:

- de tout le suivi et traitement des ventes;
- de diverses analyses et statistiques;
- de contacts clients, etc.

Pour de plus amples renseignements et en toute discrétion, appelez Raymonde Gummy.

17-2400



FIXE & TEMPORAIRE

RUE DU CRIBLET 1 • 1700 FRIBOURG • TÉL. 037/81 41 71

POSTE FIXE / BUREAU

DANS VOTRE RÉGION

Nous cherchons pour le directeur d'une entreprise de commerce, une

SECRÉTAIRE DE DIRECTION

de langue maternelle française parlant très bien l'allemand, sachant la sténo et ayant plusieurs années d'expérience.

- Courrier (dicté ou rédigé par vous même)
- Contacts clients et fournisseurs
- Tenue de l'agenda du directeur, etc.

Pour en savoir plus, appelez Raymonde Gummy.

17-2400



FIXE & TEMPORAIRE

RUE DU CRIBLET 1 • 1700 FRIBOURG • TÉL. 037/81 41 71

EMPLOI

Poissons du lac, poissons de mer, crustacés, vous connaissez?

Préparations culinaires, conseils à la clientèle, vous aimez?

Fraîcheur, qualité et présentation vous tiennent à cœur?

Etes-vous souriant, de bonne présentation et cuisinier de formation?

Alors postulez sans plus tarder pour le **rayon poissonnerie** de notre **MMM Avry-Centre**.

Les personnes intéressées sont priées de prendre contact avec le gérant M. Rey, ☎ 037/30 91 11.

SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE MIGROS NEUCHÂTEL-FRIBOURG
TÉL. 038 35 11 11, 2074 MARIN

Meyer 1835

cherche

apprenti(e) de commerce

Entrée de suite ou à convenir.

Veillez nous contacter par téléphone **037/22 30 97**, et demander M^{lle} Bernadette Ducry.

17-950

MENUISIER

cherche

divers travaux en tâche

Pour tous renseignements, s'adresser

☎ 029/2 60 62

(à partir de 18 h.)

130-500

On cherche pour le 1^{er} septembre,

un sommelier

et

une fille de buffet

☎ 037/52 20 98

17-502187

TRANSITION

Rue du Criblet 1

1700 Fribourg

cherche

MÉCANICIEN MONTEUR

(externe)

☎ 81 41 71

17-2400



A repourvoir

poste de conciergerie

dans locatif de 28 appartements, situé à **Villars-sur-Glâne**, route de Villars-Vert 40.

Appartement de 3½ pièces à disposition.

Entrée en fonction: le 1^{er} octobre 1991 ou date à convenir.

Veillez nous envoyer vos offres.

BERNARD Nicod

37, rue de la Madeleine Tél. 021/923 50 50

1800 VEVEY

TRAVAILLEZ DÈS LA RENTRÉE

Si vous êtes

- peintre en bâtiment
Suisse ou permis valable.
- monteur électricien CFC
- serrurier de construction
pouvant travailler seul.
- installateur sanitaire
avec connaissances en chauffage.

Nous vous offrons un travail et un salaire très intéressants.

P. Zembano est à votre entière disposition.

idealjob
Conseils en personnel

Bd de Pérolles 2, 1700 Fribourg
17-706907

Bureau d'architecture
AAF Architectes Associés Fribourg
Rue de Morat 8, 1700 Fribourg

cherche

architecte qualifié dessinateur expérimenté

Nous offrons:

- une activité variée et intéressante
- une rémunération selon prestations fournies
- places stables
- ambiance de travail agréable dans une équipe jeune

Nous souhaitons

- des connaissances de la CAO/DAO

Les personnes intéressées adressent offre avec copies de certificats à AAF M. Schroeter, ☎ 037/22 59 66.

Laboratoire dentaire
Koller + de Meyer SA, Marly, cherche

TECHNICIEN DENTISTE

pour la technique courante,

et aide de laboratoire à mi-temps (dame), connaissance de l'allemand.

☎ 037/46 33 34



17, bd de Pérolles Fribourg

Nos engageons de suite pour des missions **temporaires** de longue durée, des

MONTEURS ÉLECTRICIENS qualifiés

Lieu de travail: région de Fribourg.

Salaires à la hauteur de vos capacités.

Appelez-nous sans tarder.

17-2407



Tél. 037/81 13 13

LA HALLE AUX CHAUSSURES

Nous cherchons pour notre succursale de FRIBOURG,

UNE VENDEUSE AUXILIAIRE

Vous êtes intéressée?
Veillez appeler le ☎ 037/46 40 80, M^{me} Guarino.

Café-Pizzeria La Croix-Blanche,
Châtel-Saint-Denis,

cherche

serveuse

pour début septembre. Horaire à convenir. Nourrie, logée.

☎ 021/948 70 04

130-500601

IMMOBILIER

Mission, val d'Anniviers, à vendre
SUPERBES CHALETS ET APPARTEMENTS
 de Fr. 140 000.- à Fr. 190 000.-, intérieur à finir.
 ☎ 027/65 12 04, 021/801 58 83.
 22-503927

ALOUEUR
 à VILLARS-SUR-GLÂNE
 route de Moncor
STUDIO
renové
 Loyer: Fr. 580.- + charges.
 Libre dès le 15 septembre 1991.
 Renseignements et visites: 17-1617
REGIE DE FRIBOURG SA
 RUE DE ROMONT 24, 1700 FRIBOURG, TEL. 037 81 41 61

JEAN GUMY
 AGENCE IMMOBILIERE
 Route de Montaubert 84
 1720 Corminbœuf
 Fribourg

Près de Fribourg, à Neyruz, à 2 minutes sortie N 12 Matran,

VILLA NEUVE 5 1/2 PIÈCES
 avec aide fédérale:
 fonds propres Fr. 62 000.-
 par mois Fr. 2 190.-

Belles, grandes, lumineuses, ces deux splendides réalisations sont faites pour durer et leur style se moque des modes. Plein sud, vue panoramique de rêve.

Nous nous chargeons, pour vous, de toutes les démarches administratives pour l'obtention de l'aide fédérale. Gratuitement, naturellement.

☎ 037/45 33 33
 17-1122

ALOUEUR
DOMDIDIER
grand APPARTEMENT
de 5 1/2 pièces
 avec terrasse, cuisine habitable, entièrement équipée.
 Libre dès le 1.10.1991
 Loyer: Fr. 1600.- + chauffage électrique
 Renseignements et visites: 17-1617
REGIE DE FRIBOURG SA
 RUE DE ROMONT 24, 1700 FRIBOURG, TEL. 037 81 41 61

A louer à Villars-sur-Glâne route de Villars-Vert 40
3 1/2 pièces
 Fr. 1030.-, charges en sus.
 Libre dès le 1.9.1991
 22-53869
BERNARD Nicod
 37, rue de la Madeleine Tél. 021/923 50 50
 1800 VEVEY

CIP CAISSE INTERCOMMUNALE DE PENSIONS
 gérée par:

À LOUER À VEVEY
 dans immeuble en construction situé à proximité immédiate du centre et des transports publics,
 - DIVERS LOCAUX COMMERCIAUX DE 123 m² à 263 m² AU REZ-DE-CHAUSSÉE AVEC VITRINES
 Convienraient pour magasins, bureaux, etc. Les aménagements sont au gré du preneur.
 - ET LES DERNIERS APPARTEMENTS DE
 - 2 PIÈCES dès Fr. 905.-
 - 3 PIÈCES dès Fr. 1305.-
 charges en sus.
 Avec cuisines agencées et balcons.
 Places de parc intérieures et extérieures à disposition.
 Disponibles: de suite ou à convenir.
 Pour tous renseignements:
 JHB, Jacques-H. Beausire, Régie immobilière SA
 Rue du Lac 29 - 1800 Vevey
 ☎ 021/921 59 81
 Ouvert également le samedi matin.
 441-002.201-001

ALOUEUR
à ROSÉ
 Route de la Côte
 dans immeubles subventionnés
APPARTEMENTS de 3 pièces
 avec cuisine habitable et balcon.
 Libres dès le 1^{er} octobre 1991.
 Renseignements et visites: 17-1617
REGIE DE FRIBOURG SA
 RUE DE ROMONT 24, 1700 FRIBOURG, TEL. 037 81 41 61

A vendre à
CHÂTEAU-D'ŒX
 appartements en attique 3 1/2 et 4 1/2 pièces
 - chalet neuf
 - proche du centre
 - magnifique vue
 - cuisine en chêne
 - poêle type suédois
 - dès Fr. 360 000.-
 Berdoz SA, ☎ 021/799 37 37
 Fax 021/799 26 16 22-501510

A LOUER À FRIBOURG
 RUE DE LAUSANNE 28
SURFACES DE BUREAU (180 m²)
PLACES DE PARC À DISPOSITION.
 DISPONIBLES 1.9.1991
 ☎ 037/22 64 31
 ☎ 037/22 75 65
 Ouverture des bureaux 09.00 - 12.00 et 14.00 - 17.00

 J. ed. Kramer s.a.
 place de la Gare 5
 1700 Fribourg

Directement du propriétaire
 à vendre villa mitoyenne, neuve, de 5 pièces, endroit très calme, verdure, 25 km de Lausanne, 35 km de Fribourg, 12 km autoroute, prix intéressant.
 ☎ 021/963 08 27 (dès 18 h.)
 441-100488

ALOUEUR
à BULLE
 Rue du Vieux-Pont
STUDIO
 avec balcon
 Loyer: Fr. 625.- + charges.
APPARTEMENT de 2 pièces
 avec balcon.
 Loyer: Fr. 670.- + charges.
 Libres dès le 15 septembre 1991
 Renseignements et visites: 17-1617
REGIE DE FRIBOURG SA
 RUE DE ROMONT 24, 1700 FRIBOURG, TEL. 037 81 41 61

A louer, à Marly, dans centre commercial La Jonction
SURFACES
 Convienraient pour
 - bureaux,
 - cabinet médical, dentaire, etc.
 - surface de vente.
 - accès pratiques
 - parking
 - situation premier ordre.
 Rens.: SSGI J. Ed. Kramer SA
 ☎ 037/22 64 31


SUPERBE APPARTEMENT
 à vendre à Avry-devant-Pont, refait à neuf, moderne avec cheminée, vue sur la Gruyère et montagnes.
5 1/2 pièces au rez: 107 m², luxueuse cuisine, bain, W.-C. séparés, balcon et une terrasse dallée et aménagée, de 35 m², terrain privé 300 m², 2 places de parc, libre de suite, aide fédérale.
 Prix exceptionnel à saisir Fr. 330 000.-
 Pour rens.: ☎ 037/31 22 28
 17-501226

À VENDRE
 PETIT-SCHOENBERG
 FRIBOURG
RAVISSANTE VILLA NEUVE DE 5 1/2 PIÈCES
 ● spacieux séjour avec accès direct sur terrasse - peulouse
 ● 3 salles de bains + W.-C. séparés
 ● Chauffage pompe à chaleur
 ● Parking int. et ext.
 Visites et renseignements 
ERNEST SALLIN GD PLACES 16 1700 FRIBOURG
 AGENCE IMMOBILIERE
 037 / 22 57 26 - 22 32 88

HPT LA PROPRIÉTÉ ACCESSIBLE GROUPE
Crédit immobilier HPT
 Nous vendons à Fribourg, quartier résidentiel de Beaumont, spacieux appartements de
2 1/2 pièces (68 m²)
 au 6^e étage, grand balcon, garage inclus.
Mensualité promotion 1991
 dès Fr. 1315.-
HABITATIONS POUR TOUS (Fribourg) SA
 1, chemin des Grenadiers-1700 Fribourg
 Tél. 037 26 72 22

A vendre à Estavayer-le-Lac, sous le château, très belle situation, plage à proximité,
PARCELLE DE TERRAIN À BÂTIR
 équipée pour villa individuelle.
 ☎ 037/63 34 48
 28-127

Verbier-Médières 3 1/2 PIÈCES
 + sous-pente + cave, neuf, agencé, jardin, tranquillité, vue.
 Prix dès Fr. 340 000.- y compris parking.
 ☎ 021/395 862 (prof.)
 Fax 021/395 865 22-2184

Verbier-Médières 1 1/2 PIÈCE
 neuf, agencé, cheminée, jardin, vue.
 Fr. 175 000.- y compris parking.
 ☎ 021/395 862 (prof.)
 Fax 021/395 865 22-2184

Ferme rénovée 4 pièces
 garage, four à pain, puits sur 18 000 m² de terrain, belle vue.
 Prix: Fr.s. 115 000.-, crédit 90% possible.
 ☎ 0033/ 86 36 64 38
 18-1073

A louer à GROLLEY, Fin-du-Chêne 5
SUPERBES APPARTEMENTS 3 1/2 PIÈCES
 rez-de-chaussée.
 Loyer Fr. 1600.- + charges.
 Disponibles de suite.
 ☎ 037/22 64 31
 ☎ 037/22 75 65
 Ouverture des bureaux 9-12 et 14-17 h.
 J. ed. Kramer s.a.
 place de la Gare 5
 1700 Fribourg

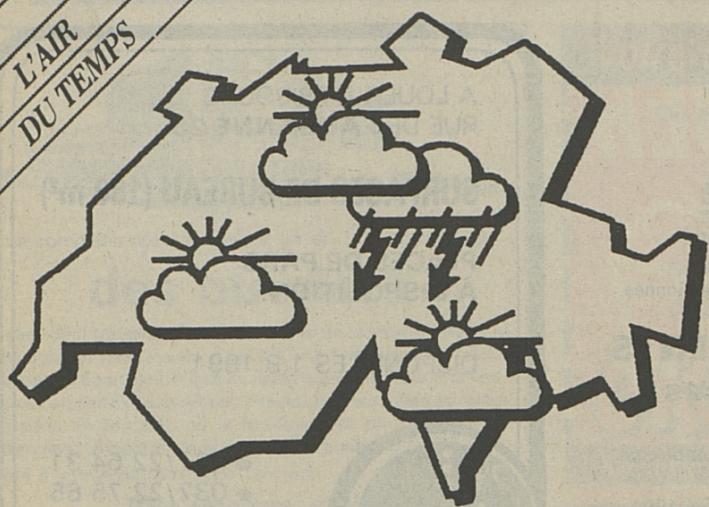

A vendre en ville de Fribourg quartier du Jura
ANCIENNE MAISON
 2 appartements
 Agence immobilière Nelly Gasser
 ☎ 037/74 19 59
 ☎ 029/ 5 20 40 17-1632

LA MEILLEURE DÉFENSE, C'EST L'ATTAQUE...
 VOTRE MEILLEURE ARME: LA PUBLICITÉ


ALOUEUR
à FRIBOURG
 route du Châtelet
APPARTEMENTS de 3 1/2 pièces
 avec cuisine entièrement équipée.
 Loyer dès Fr. 1650.- + charges
 Libres tout de suite ou pour date à convenir
places de parc
 dans garage souterrain
 Loyer: Fr. 110.-
 Libres tout de suite ou pour date à convenir.
 Renseignements et visites:
REGIE DE FRIBOURG SA
 RUE DE ROMONT 24, 1700 FRIBOURG, TEL. 037 81 41 61

ALOUEUR
à TORNY-LE-GRAND
APPARTEMENT de 3 pièces
 avec cuisine habitable, fourneau suédois, balcon.
 Loyer: Fr. 1325.- + charges.
 Libre dès le 1^{er} octobre 1991.
 Renseignements et visites:
REGIE DE FRIBOURG SA
 RUE DE ROMONT 24, 1700 FRIBOURG, TEL. 037 81 41 61

Toutes vos annonces par Publicitas, Fribourg

L'AIR
DU TEMPS

Tendance: la haute pression s'étant retirée sur l'ouest de la France, de faibles vents du nord nous amènent maintenant de l'air un peu plus frais.

Prévisions jusqu'à ce soir

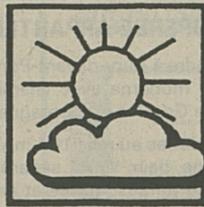
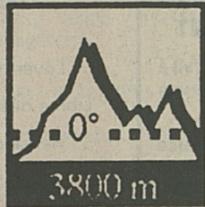
Pour toute la Suisse: temps en général ensoleillé ce matin. A nouveau des développements nuageux l'après-midi conduisant à des foyers orageux ou des averse isolées, plutôt sur le relief. Température minimale de l'ordre de 16 degrés et de 26 degrés au maximum. Limite de zéro degré vers 3800 mètres. Vents faibles

en montagne. Tendance à la bise sur le Plateau.

Evolution probable jusqu'à samedi

Mercredi et jeudi partiellement ensoleillé et, particulièrement en seconde partie de journée, quelques orages. A partir de vendredi assez ensoleillé et fin de la tendance aux orages. (ATS)

Demain


ESPACE 2
RADIO SUISSE ROMANDE

6.10 Matin pluriel. 6.40 Clé de voûte. 6.55 Ils ont fait la Suisse. 7.30 Ce qu'ils ont dit... de la Suisse et des Suisses. 7.45 Hervé Bazin. 8.10 Œuvres intégrales. 9.15 L'éternel présent: Yvette Rielle reçoit Renée-Paule Guillot. Le chamanisme. 10.05 La ronde des festivals. 11.30 Entrée public. avec des interventions en direct du Festival international du film à Locarno. Ferré, c'est extra. 12.30 L'Europe en musique. Compositeurs et interprètes roumains. Jora: Suite du ballet Au marché; Mozart: Concerto en si bém. maj. KV 191 pour basson et orch.; Lazar: Concerto grosso. 13.30 Les mémoires de la musique: Les troubadours. 15.05 Cadenza. 2^e partie du concert donné le 5.4.91 au Victoria Hall à Genève. Haydn: Les saisons, oratorio pour solistes, chœur et orch. Ensemble vocal de Lausanne. Orchestre de la Suisse romande, direction Armin Jordan. En complément: Haydn: Extraits des Sept dernières paroles du Christ. 16.30 La littérature en Suisse. Yvette Z'Graggen. 18.05 JazzZ. 19.00 Feuilleton musical avec et après César Franck: un itinéraire historique et musical. 20.05 L'été des festivals. Prélude. 20.30 Concert Euroradio. Schubertiade Hohensems 1991. En différé de la Salle du Conservatoire de Feldkirch. Mozart: An Chloë; Der Zauberer; Oiseaux, si tous les ans; Dans un bois solitaire; Ridente la calma; Männer suchen stets zu naschen; Das Veilchen; Das Kinderspiel. Grieg: Solveigs Lied; Jeg elsker deg; En drom; Wolf: Er ist's; Das verlassene Mägdlein; Begegnung; Der Knabe und das Immllein; Strauss: Morgen; Ich wollt ein Sträusslein binden; Die Nacht; Ständchen. 22.30 Musique contemporaine.

fm France-Musique

7.10 Les matinales. 7.57 Un fauteuil pour l'orchestre. 8.20 La dernière année de Mozart. L'ultime traversée, 13 août 1791. 8.40 Critique du concert de la veille. 9.05 Les récits de musique: Karol Szymanowski, compositeur. 11.00 Rencontres d'été: Jean-François Ziegel. 12.05 Jazz archipel. 12.30 Concert: Une heure avec Howard Crook. Purcell: If music be the food of love; Lovely Albina; Lord, what is man? Huygens: J'ai vu le point du jour; Quoy? Clorinde tu pars; Tu te trompes, Philis; Que ferons-nous mon pauvre cœur? Purcell: Music for a white; This nature's voice; Huygens: Con la candida man; Se la doglia e il martire. Purcell: Thrice happy lovers; Hark, the Echoing air; An evening hymn. 14.00 Jeu de cartes. 14.05 Capucino. Kodaly: Dance de Galanta; Britten: Le prince des pagodes; Kalman: La princesse du cirque. 15.00 Les siestes. Traditionnel corse: Quand lu monte di Tagliu; Traditionnel italien: Move la bella mia de la montagna; Poulenc: Sonate pour clarinette et basson; Françaix: Petit quatuor pour saxophones; Rautavaara: Cantus arcticus; Wagner: Siegfried Idyll; Gabrieli: Omnes gentes à 16, motet; Cabanilles: Tiento 23 per Alamira; Gibbons: The Cries of London; Delalande: Symphonie 'pour les soupers du roy; Purcell: Sound the trumpet. 18.00 Rencontres sous les platanes. 19.05 A la fraîche. Bach: Suite pour violoncelle seul N°6; Debussy: Sonate pour violoncelle et piano; Traditionnel mongol: Le petit cheval jaune. 20.00 Discothèques privées: Claire Denis. 2. J'ai 15 ans et j'aime le rock'n'roll. 21.30 Concert: Jean-François Halsser, piano; Georges Pludermacher, piano.

RADIO SUISSE ROMANDE
LA PREMIERE

6.00 Journal du matin. 9.05 Les chasseurs en exil. 11.00 Bulletin boursier. 11.05 Monsieur X est parmi nous. 12.30 Journal de midi. 13.00 Le temps de nos vingt ans avec à 13.15 Feuilleton: Veuillez exécuter le porteur de la présente, de Léon B. Marjory. 14.05 A l'heure d'été. 15.05 Passé simple. 16.05 Pour le plaisir du frisson. 17.05 Tirez sur le pianiste. 17.30 Journal des régions. 18.00 Journal du soir. Edition principale avec à 18.15 Journal des sports. 18.20 Basket. 18.30 Titres. 18.32 Page magazine: Méditerranée, le berceau de notre civilisation. 19.05 Les oreilles grandes ouvertes avec à 19.05 Un jour, une destination: La Norvège. 0.05 Relais de Télédiffusion.

France Culture

7.02 Culture matin. 8.30 L'été avec Pagnol. Le château de ma mère: séparation: l'automne aujourd'hui. 9.05 L'histoire en direct. Le Gouvernement de Pierre Mendès-France. Juin 1954 - février 1955. 10.05 Un été brésilien. 10.15 Les nuits magnétiques: un fillm magnétique. 11.35 Lecture. 12.02 Panorama. 13.32 A voix nue avec Germaine Dieterlen, ethnologue. 14.00 Le rendez-vous des arpenteurs. 15.20 Héros du roman noir français: Maigret. 15.50 Chanson de la Galène. Mozart mécanique. 16.00 Mémoires du siècle: Michel Seuphor. 17.00 Les chemins de la connaissance: saint Augustin, évêque d'Hippone, par Katharina von Bulow. 17.30 Avant goût. 18.15 Sur les traces de Christophe Colomb. 18.45 Carnet de voyages: Le Sénégal: L'Afrique oubliée: Dakar, vite, vite. 19.45 Chronique d'un été. 20.10 Le pays d'ici: A Dax: les dernières férias. 21.00 Festival d'Avignon: Souvenir de S. de Lukas B. Suter. 22.40 Nocturne: La Roque d'Anthéron: 11^e Festival international de piano. Lars Vogt, piano. Œuvres de Lachenmann, Haydn, Brahms, Kamarova et Beethoven.

33^e semaine. 225^e jour.
Restent 140 jours.
Liturgie: de la férie. Deutéronome 31, 1-8: tenez bon soyez forts: le Seigneur votre Dieu marche lui-même avec vous. Matthieu 18, 1...14: Si vous ne changez pas pour devenir comme les petits enfants, vous n'entrerez point dans le Royaume.
Bonne fête: Hippolyte.

Août
13
Mardi

Feuilleton
50

Il sut d'emblée qu'Annie ne remplacerait jamais Geneviève. Elle travaillait différemment. Son sourire diffusait moins de lumière. Même le velours noir de ses yeux ne parvenait à gommer l'éclat fabuleux de ce vert changeant qui avait brillé, pendant un an, en sémaphore, dans le port de son âme...

Un matin, peu avant midi, Annie lui dit:
- Geneviève m'a laissé un gigot congelé...
Il l'interrompt:
- Bien! Il est à vous. De toute manière, je déteste le gigot...

Elle ne lui en avait plus reparlé. Mais lui y songeait souvent. Ce gigot avait une légende, dont il aurait dû égayer le dénouement. Or c'était une histoire sans fin. Avec des points de suspension pour que toutes les hypothèses fussent suggérées sans qu'aucune ne l'emportât sur l'autre.

Si Annie était ponctuelle, elle ne patientait jamais jusqu'au retour du médecin, au-delà de l'horaire prévu. Elle voyageait dans une voiture de sport, criarde, ce qui activa les mauvaises langues dans la voie cahoteuse de la médiane. Pour les gens, soudain, Geneviève regorgeait de qualités par rapport à cette citadine provocante dont le seul regard suffisait à débaucher les hommes...

Au vrai, Annie était différente de cette caricature esquissée par le trait épais et lâchement tisonné de l'opinion publique. Mais tout ce qui est étranger au hameau, dans le contact, souffre de sa défiance.

Au travail, elle était experte, rapide, efficace. Geneviève avait bien choisi. Sa pratique dans de nombreuses cliniques en faisait une collaboratrice irréprochable. Elle connaissait tous les travaux de laboratoire, l'usage et la fonction des appareils afférents à la technique médicale. Elle lisait correctement l'ECG. Elle en savait même trop. Le docteur Carmet eût aimé lui apprendre certains secrets. Mais elle le déroutait. Sans qu'elle l'exprimât ouvertement, on aurait dit qu'elle refusait d'aller plus avant dans le savoir. Avec les patients, il était rare qu'elle consente à leur octroyer une attention particulière. Même les enfants n'arrivaient à l'émouvoir. Elle était égale à son métier. Il lui manquait cependant cette modulation humaine qui faisait le charme de Geneviève. Si elle était plus belle, avec l'ovale régulier de son visage, la sensualité débordante de ses lèvres, le grain fin et pur de sa peau, quelque chose de vivant faisait défaut dans son expression, même lorsqu'elle souriait. Cette fraîcheur et cette spontanéité qui nimbaient tous les gestes de Geneviève, jusqu'à son pas léger, aérien, que le docteur Carmet écoutait avec délices...

Alors que le médecin rentrait un soir en lui annonçant que Jérôme Versot venait d'avoir un infarctus du myocarde et que le fait n'était pas courant eu égard à son âge (trente ans), elle dit:

- Avant, le seuil fatidique, pour le cœur, se situait autour de la cinquantaine. Maintenant, ça descend... Les statistiques parlent de quarante ans et le pourcentage des jeunes victimes d'accidents cardiaques a triplé.

Il l'observa de biais, non sans rectifier:

- Vous parlez de «seuil fatidique», le mot est inadéquat. Disons plutôt: l'âge critique.

- Si vous voulez...

Elle ne lui demanda pas si la crise avait été mortelle. Jérôme Versot n'existait pas, pour elle.

Lors de l'examen des radios, comme la pratique avait été établie avec Geneviève, le médecin invitait Annie à lire les clichés. Il les commentait lentement: «Cœur asthénique, crosse aortique un peu haute, séquelles de pleurésie, nécroses distinctes», etc. Ou alors: «La hernie discale est nettement visible... L'épaule révèle un début d'arthrose...

Le bassin s'est affaissé... La scoliose très avancée est justiciable des douleurs que la patiente ressent...»

Annie écoutait, attentive, sans émettre de questions. Plus égoïste que Geneviève, elle prêtait une oreille sensible aux maladies spécifiquement féminines. Surtout aux affections du sein. Mais c'était par le fait que, potentiellement, elle était une candidate à subir de tels inconvénients. En fait, elle avait acquis cette attitude médicale qui rejette toute participation du sentiment dans l'exercice du métier. Elle était infranchissable, imperméable à la souffrance des autres. Elle soignait comme un médicament, comme une machine.

Au bout d'un mois et demi de collaboration, le docteur Lionel Carmet lui en fit discrètement le reproche:

- Nous devons compatir au drame d'autrui... Ce sont nos malades, nos frères...

Elle ouvrit des yeux surpris:

- Je croyais, au contraire, que nous devions nous en défendre.

- Et pourquoi?

- L'un de mes professeurs, un chirurgien de grande réputation, me répétait que le pire, dans notre profession, c'était de nous apitoyer sur nos malades. Primo: parce que l'être humain déteste la pitié et les attitudes de complaisance; secundo: parce que, en mêlant les sentiments aux gestes, l'acte médical perd de sa rigueur...

- Il perd peut-être de sa rigueur mais il devient humain.

Elle n'avait pas répliqué au ton amer du médecin. Seul un cillement de paupières avait souligné sa circonspection, voire sa désapprobation.

Annie ressemblait à ces présentatrices de la télévision qui commercialisent leur sourire et vendent du sentiment en couleurs. Elle s'adressait aux malades comme les vedettes parlent aux caméras avec l'unique souci de ne pas oublier le texte qu'elles ont à débiter avec une sensibilité calculée et programmée au tamis des lessives...

Objectivement, le docteur Lionel Carmet devait admettre que le sentiment, en médecine, constitue un piège qui se referme, tôt ou tard, sur l'injustice et l'arbitraire. On n'aime pas certains malades comme d'autres. Donc, une vigilance accrue pour les uns et une attention superficielle pour les autres. La hiérarchie sociale établit, elle aussi, dans l'acte médical, une différence. Les élites ont le privilège des soins intensifs. Une chance: le docteur Carmet se sentait plus proche des indigents. Il découvrait dans la pudeur et le stoïcisme des pauvres une richesse intérieure incomparable.

Or Annie refusait la différence bien que, à l'annonce d'une personnalité, elle apprêtât son comportement d'une manière plus souple. Cette démarche n'avait point échappé au docteur Carmet. Il en consignait la singularité et le paradoxe.

(à suivre)



- 9.00 Les bulles d'utopie du 700^e
- 9.05 Top models. Série
- 9.25 On ne vit qu'une fois. Série
- Vive la nature**
- 10.10 Le peuple de la forêt pluvieuse 1/2. Documentaire.
● A l'est du Cameroun, en pleine forêt tropicale, vivent les Pygmées. Phil Agland a passé deux ans au sein d'une famille dont nous partageons la vie quotidienne, les joies et les peines.
- 11.05 Laredo. Série. **Pas facile d'être un ange.**
- 11.55 Les jours heureux. Série. **Le feu chez Arnold.**
- 12.20 Madame est servie. Série. **Vive le sport!**
- 12.45 TJ-midi
- 13.15 Cœur de diamants. Série
- 13.45 Dallas. Série.
Le grand bal.
- 14.30 Fra Diavolo 89' - Fr.-It. - 1950. Film de Mario Soldati. Avec: Amedeo Nazzari, Maria Mauban, Jean Chebrier.
● Les troupes de la République française avancent dans la province de Naples.
- 16.00 Laramie. Série.
A qui perd gagne.
● Un ex-hors-la-loi résiste aux efforts de l'un de ses anciens amis qui essaie de le convaincre de reprendre une vie de voleur.
- 16.50 Peter Pan. Série.
- 17.10 La sagesse des gnomes. Série.
- 17.35 Alice au pays des merveilles. Série.
Le voyage en ballon.
- 18.00 Rick Hunter. Série.
Installation.
- 18.50 Top models. Série
- 19.15 Journal romand
- 19.30 TJ-soir

Mardis noirs

- 20.05 **LE SHÉRIF**
Le juge Fayard dit... 106'
- France - 1976. Film d'Yves Boisset. Avec: Patrick Dewaere, Aurore Clément, Philippe Léotard, Michel Auclair.



Patrick Dewaere

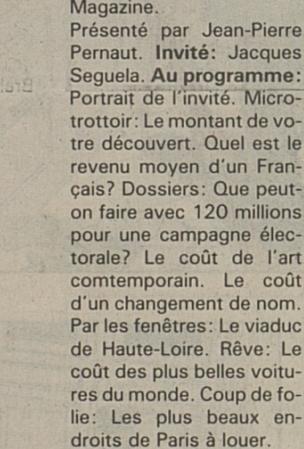
Vertiges

- 21.50 En limite de puissance
Film réalisé par Philippe de Dieuleveult et Marc Gurnaud.
● En limite de puissance a été tourné par Philippe de Dieuleveult, qui n'a pas hésité à payer de sa personne pour ramener des images choc. La montagne, lorsqu'elle frappe, le fait sans retenue: les premières séquences du film nous le rappellent sans ambages.
- 22.45 TJ-nuit

Cycle Alfred Hitchcock

- 22.55 Les oiseaux 115' - USA - 1963. Film d'Alfred Hitchcock. Avec: Rod Taylor, Tippi Hedren, Jessica Tandy, Suzanne Pleshette.
● Une jeune femme se rend à Bodega Bay pour offrir deux inséparables à la sœur d'un homme qu'elle trouve bien séduisant. Dès son arrivée, elle est attaquée par une mouette.
- 0.50 Les bulles d'utopie du 700^e
- 0.55 Bulletin du télétexte

- 6.00 Côté cœur. Série.
Retour nocturne.
- 6.30 Douce France. Série.
Tous les gourous sont dans la nature.
- 7.00 TF1 matin
- 7.20 Salut les homards. Feuilleton.
- 8.10 L'école buissonnière. Jeunesse.
- 8.20 Téléshopping. Magazine.
- 8.55 Club Dorothée vacances. Jeunesse.
- 11.30 Jeopardy. Jeu.
- 12.00 Tournez... manège. Jeu.
- 12.30 Le juste prix. Jeu.
- 13.00 Journal
13.30 Météo - Bourse.
- 13.35 Les feux de l'amour. Feuilleton.
- 14.25 Côte ouest. Série.
Le prix à payer.
- 15.15 Tribunal. Série.
Accident fatal.
- 15.45 Tierscé-quinté+ à Enghien
- 15.55 Club Dorothée vacances. Jeunesse.
- 17.25 Texas police. Série
Les déshérités.
- 18.10 Riviera. Feuilleton.
- 18.35 Une famille en or. Jeu.
- 19.00 Santa Barbara. Feuilleton.
- 19.30 La roue de la fortune. Jeu.
- 19.55 Pas folles les bêtes
- 20.00 Journal
20.25 Résultats du tierscé-quarté+ - Météo - Tapis vert.
- 20.35 **UN ÉLÉPHANT: ÇA TROMPE ÉNORMÉMENT**
100' - France - 1976. Film d'Yves Robert. Musique de Vladimir Cosma. Avec: Jean Rochefort, Claude Brasseur, Guy Bedos, Victor Lanoux.
- 22.25 Combien ça coûte? Magazine.
Présenté par Jean-Pierre Pernaut. **Invité:** Jacques Seguela. **Au programme:** Portrait de l'invité. Micro-trottoir: Le montant de votre découvert. Quel est le revenu moyen d'un Français? Dossiers: Que peut-on faire avec 120 millions pour une campagne électorale? Le coût de l'art contemporain. Le coût d'un changement de nom. Par les fenêtres: Le viaduc de Haute-Loire. Rêve: Le coût des plus belles voitures du monde. Coup de folie: Les plus beaux endroits de Paris à louer.



Jacques Seguela

- 23.25 Chapeau melon et bottes de cuir. Série. **Le dernier des cybernautes.**
- 0.15 TF1 dernière
- 0.35 Au trot
- 0.40 Mésaventures. Série.
- 1.05 Côté cœur. Série.
La pêche miraculeuse.
- 1.30 C'est déjà demain. Feuilleton.
- 1.50 Info revue
- 2.20 Côté cœur. Série.
- 2.40 Passions. Série.
La sortie.
- 3.05 Enquêtes à l'italienne. Série.
- 4.00 Histoires naturelles. Documentaire.
- 4.30 Musique
- 4.45 Histoires naturelles. Documentaire.
- 5.40 Passions. Série.
Fou de tennis.
- 6.00 Programmes du mercredi

- 6.05 Rue Carnot. Feuilleton.
- 6.30 Télématin. Magazine. Journaux à **7.00, 7.30 et 8.00.**
- 8.30 Amourement votre. Feuilleton.
- 8.55 Amour, gloire et beauté (Top Models). Feuilleton.
- 9.20 Vacances animées. Jeunesse.
- 10.25 Hanna Barbera dingue dong
- 11.25 Le Petit Prince. Jeunesse.
- 11.30 Motus. Jeu.
11.55 Flash info.
- 12.00 Dessinez, c'est gagné. Jeu.
- 12.25 Les mariés de l'A2. Jeu.
- 13.00 Journal
13.35 Météo.
- 13.45 Falcon Crest. Feuilleton.
Les dernières réponses.
- 14.30 Le retour du Saint. Série.
La fille du diplomate.
- 15.20 Privée de choc. Série.
L'art de tuer.
- 16.10 Flash info.
- 16.15 Drôles de dames. Série.
La star.
- 17.00 Giga. Jeunesse.
- 18.05 Des chiffres et des lettres. Jeu.
18.30 Flash info.
- 18.35 **MAGUY**
Série. **La ruée vers l'art.**
- 19.00 Question de charme. Jeu.
- 19.30 Des jours et des vies. Feuilleton
- 20.00 Journal
20.40 Météo.
- 20.45 **SOLEIL ROUGE**



Charles Bronson

- 110' - Fr.-It. - 1971. Film de Terence Young. Musique de Maurice Jarre. Avec: Charles Bronson, Ursula Andress, Toshiro Mifune, Alain Delon, Capucine.

- 22.35 La vie de château 90' - France - 1966. Film de Jean-Paul Rappeneau. Musique de Michel Legrand. Avec: Catherine Deneuve, Pierre Brasseur, Philippe Noiret.
● Dans un calme château normand, une jeune femme est partagée entre son mari et des prétendants, dont le premier est résistant et le second Allemand.



C. Deneuve et P. Noiret

- 0.00 Les arts au soleil. Magazine.
- 0.10 Journal
- 0.25 Festival de jazz à Pointe-à-Pitre
Spécial New Orleans, New Orleans. Au programme: Storyville Jazz Band de Georges Trenck; Olympia Brass Band de Harold Dejean.
- 0.50 Histoire de la grandeur et de la décadence de César Biroteau. Feuilleton.
- 2.10 Journal télévisé
- 2.40 Orfeo
- 4.05 Journal télévisé
- 4.35 Des chiffres et des lettres
- 5.05 Fachoda: La mission Marchand (1)

- 8.00 Samdynamite vacances
- 10.00 Guillaume Tell
Série. **Les électeurs.**
- 10.25 Continentales
Monty Python Flying Circus. **11.00 Omniscience:** Le vieillissement.
- 11.30 Carré vert
Ménigoute: balade ornithologique.
- 11.58 Les titres de l'actualité
- 12.03 Estivales
- 12.45 Journal
- 13.00 Sports 3 images
- 13.30 Amuse 3 vacances
- 14.40 Justiciers et hors-la-loi
- 15.30 La conquête de l'Ouest
- 16.20 40° à l'ombre
Avec: Philippe Laval, Yasmin Sha, Medley 70.
- 18.30 Questions pour un champion
- 19.00 Le 19-20
19.12-19.35 Editions régionales.
- 20.05 La classe
Avec Patricia Kaas.
- 20.45 La vieille dame et l'Africain
Téléfilm d'Alain Dhouailly. Avec: Danielle Darrieux, Maka Kotto.
● Emilienne, veuve respectée de ses voisins et de sa concierge, n'attend presque plus rien de la vie, une vie quiète dans une grande ville de province, sans événement et sans surprise jusqu'au jour où elle rencontre Raphaël, un jeune Africain fantasque, surprenant et bourré d'humour insolite.

- 22.15 Soir 3
- 22.35 Mardi en France
Voyage au pays des Touaregs.
- 23.30 Espace francophone
La diaspora haïtienne dans le monde
(2^e partie).
- 0.00 Carnet de notes
F. Chopin: Le beau gailard et Ma mignonne.

- 6.00 Le journal permanent. 7.10 Matinée sur La5. Demain se décide aujourd'hui. 7.15 Rémi sans famille. 11.25 Cas de divorce. 11.55 Que le meilleur gagne. Jeu. 12.45 Le journal. 13.20 L'inspecteur Derrick. Série. Quand les oiseaux ne chantent plus. 14.25 Sur les lieux du crime: Simple question d'argent. Téléfilm de Wolfgang Luderer. Avec: Karl-Heinz von Hassel. 15.45 Cyclisme. Championnats du monde sur piste. Stuttgart 1991, résumé. 16.40 Youpi, les vacances. Creamy, merveilleuse Creamy. La Tulipe noire. 17.45 Cap danger. Série. Le maître des lieux. 18.15 Shérif, fais-moi peur! Série. Jude et Daisy. 19.05 Kojak. Série. Une femme libérée. 20.00 Le journal. 20.45 Péril au fond des mers. Téléfilm de Raf Donato. Avec: Frank Baroni, Allen Cort, Keith Kelsch. 22.35 Les visions de la nuit. Téléfilm de Lee Katzin. Avec: Telly Savalas, Monte Markham, Barbara Anderson. 23.55 Cyclisme. Championnats du monde sur piste. Stuttgart 1991, résumé. 0.50 Les polars de La5. 0.50 Le club du télé-achat.

la sept

- 10.00 et 12.00 Anglais (20).
- 16.30 Maestro. 2. Série. Monteverdi et le XVII^e siècle. 17.25 Grand format: Les temps du pouvoir. Documentaire. ● Gri-gri d'or aux 7^e Rencontres internationales de l'audiovisuel de Nice en 1986 et Prix de l'Arcanale 1985. 19.00 Le corps à l'ouvrage. 2. Documentaire. Les chemins d'Olympie. 20.00 Chroniques de France. 1. Documentaire. Mon grand-père Félix, marin breton: les départs. 21.00-1.20 Le Ring. 3. Siegfried. Opéra en 4 actes de Richard Wagner. Mise en scène d'Otto Schrenck.

SUPER CHANNEL

- 12.30 Perspectives. 13.00 Japanese Business Today. 13.30 Cartoons Galore. 16.00 The Mix. 17.00 On the Air. 19.00 The Mix Special. 20.00 Jerusalem Series. 20.30 Russia Eleven. 21.00 Hang Loose. 21.30 Nasa - The Conquest of Space. 22.00 Super Channel World News. 22.10 News Special Extra. 22.20 The Tuesday Movie: Bells of San Angelo. Film 0.20 Super Channel World News. 0.30 The 80's Relived: Roch Woodes. 1.30 The Mix Special.



- 17.30 Teletext-News
- 17.35 Una coppia impossibile
Telefilm. **Il battesimo.**
- 18.00 Per i bambini
- 18.30 Il mistero dei Polpipongo
Per i ragazzi.
- 19.00 Il quotidiano
Sport - Qui Locarno: cronache e commenti dal 44^e Festival internazionale del film - Fatti e cronaca.
- 20.00 Telegiornale
- 20.25 T.T.T.
Tesi, temi, testimonianze.
Ho ucciso mio marito.
● Negli Stati Uniti il primato del numero di donne che uccidono il coniuge per difendersi dalla violenza: e leggi meno severe.
- 21.15 I migliori film da rivedere: Morte a Venezia 125' - Italia - 1971. Film drammatico di Luchino Visconti. Con Dirk Bogarde.
- 23.20 TG-Sera
- 23.25 Martedì sport
- 23.55 Teletext notte

LANGUE ALLEMANDE



- 16.00 Tagesschau
- 16.05 Porträt Elsie Attenhofer
- 16.50 Time out (W)
Das Sport-Hintergrundmagazin.
- 17.30 Mit dem Wind um die Welt
- 18.15 Tagesschau
- 18.20 Gutenacht-Geschichte Drei Murreltiere.
- 18.30 So ein Tierleben Folge.
- 18.55 Diräkt us...? Fricktal Hellikon/Magden/Zeiningen.
- 19.30 Tagesschau - Schweiz aktuell
- 20.00 Ein Fall für zwei Kriminalserie.
- 21.05 Forschung für eine Welt von morgen
- 21.50 10 vor 10
- 22.10 Der Club
- 23.15 Rad
Bahn-Weltmeisterschaften in Stuttgart.
- 23.45 ca. **Nachtbulletin**



- 16.00 Atlantis, der verlorene Kontinent. Spielfilm mit Anthony Hall. 17.30 Sesamstrasse. 17.58 Menschen und Tiere. 18.26 Das Sandmännchen. 18.30 Abendschau. 19.00 Sag die Wahrheit. 19.30 Eröffnungsfeier Rad-WM. 100 km Zeitfahren Finale. 20.30 Bizz. Kulturmagazin. 21.00 Nachrichten. 21.15 Nach Ladenschluss. Eine Sendung mit Verbrauchern für Verbraucher. 22.00 Taggart. Aufs Spiel gesetzt. 23.20 Biedermeier/Kaleidoskop. Die Zeit von 1830-1833. 23.50 Schlagzeilen.



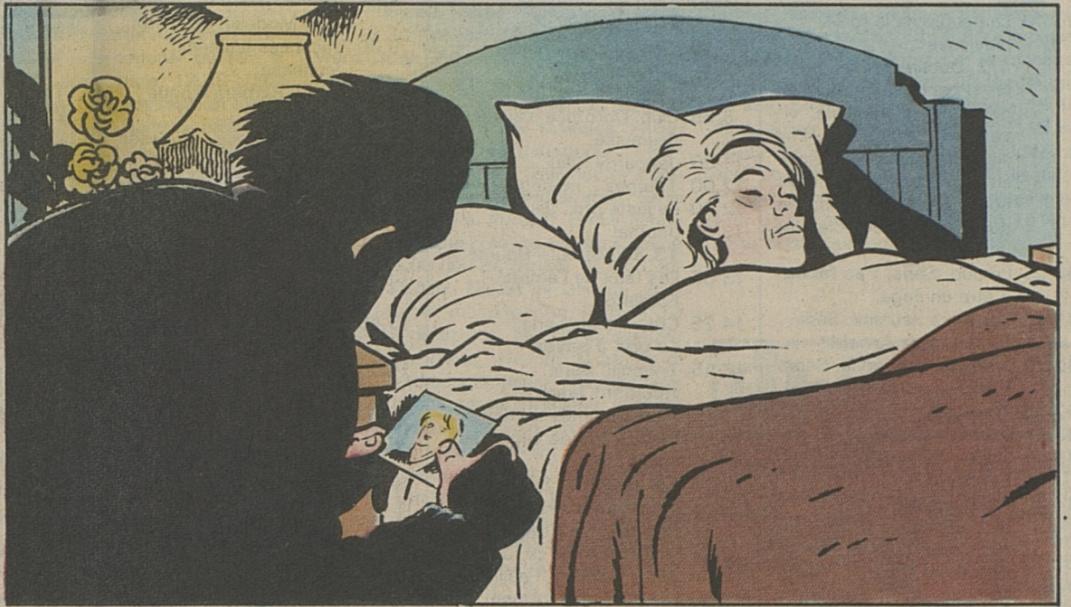
- 9.03 Der Denver-Clan. 9.45 Sport treiben - fit bleiben. 10.03 Vorsicht, Falle. 10.35 Mosaik-Ratschläge. 11.03 Die Brücken von Toko-Ri. Spielfilm. 12.45 Umschau. 12.55 Presseschau. 13.00 Tagesschau. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tagesschau. 14.02 Wie der Bauer dem Teufel die Frau verkaufte. 14.30 Meine Familie... und andere Tiere. 15.00 Tagesschau. 15.03 Spass am Dienstag. 15.30 Allershand. 16.00 Tagesschau. 16.03 Talk täglich - Termin in Berlin. 16.30 Die Trickfilmschau. 16.45 Der Doktor und das liebe Vieh. 17.10 Punktum. 17.15 Tagesschau. 17.25 Regionalprogramm. 20.00 Tagesschau. 20.15 Dingsda. Ein Quiz mit Fritz Egner. 21.00 Monitor. 21.45 Dallas. 22.30 Tagesthemen. 23.00 ARD-Sport extra.



- 9.00-13.45 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.45 Jim Hensons Muppet-Babies. 14.05 Kalle-Kleister-Kompanie. 14.10 Vom Reiz der Sinne. 14.40 Ganz persönlich. 15.10 Die Pyramide. 16.00 Heute. 16.03 Die Biene Maja. 16.25 Logo. 16.35 Supergran - Die Oma aus dem 21. Jahrhundert. 17.15 Tele-Illustrierte. 17.50 Ein Heim für Tiere. 19.30 Die Reportage. Die Spur der Mauer. 20.15 Verkehrsgericht. Unfall nach Reifenschaden. 22.10 Theaterwerkstatt. Die gestutzten Flügel der Phantasie. Franz Grillparzer. 23.40 Mogambo. Spielfilm von John Ford. 1.30 Heute.



- 7.30 C'era una volta... Io Renato Rascel (6). 8.40 L'uomo e il mare. 9.35 Davinia. Sceneggiato. 10.30 Il passo del diavolo. Film di Anthony Mann. 12.00 TG1-Flash. 12.05 Occhio al biglietto. 12.30 La signora in giallo. Telefilm. 13.30 Telegiornale. 14.00 Roma - Londra - Hollywood: Arco di trionfo. Film di Lewis Milestone. 16.00 Big estate. 17.30 La straordinaria storia d'Italia. 12. Il Medioevo: verso il rinascimento. 18.45 Harem. Sceneggiato. 20.00 Telegiornale. 20.40 Quark speciale. 5. Gli altipiani assetati. 21.30 Momo. Film di Johannes Schaaf. 22.45 Telegiornale. 23.35 Notte rock. 0.00 TG1-Notte. 0.30 Mezzanotte e dintorni. 0.50 Professione mamma. Film di François Latterrier.



UNE PANNE ! OUI ! C'EST ÇA ! UNE SIMPLE PANNE DE COURANT ... PAS ... PAS DE QUOI S'AFFOIER !

